



أي إنسان يستطيع اخرب من قلمه؟ مورينا ماتت والدتها وهي في الثامنة من عمرها. وفي الثامنة عشرة قتل والدها وشقيقها في حادث سيارة. فجأة أصبحت وحيدة، يتيمة ومبرودة من اقربها الذين استولوا على جميع الاملاك. البيت الذي ترعرعت فيه طردت منه لتقف وجهها لوجه امام عاصفة الزمان. الى اين تذهب وهي لا تملك سوى عنوان رجل عجوز عرفته امها في صباها. هل تذهب اليه؟ ولكنها لا تعرفه! تحتاج الى ملجأ، الى سقف يقيها امطار الشرد ورياح الضياع، وفي قصر دومينيك كان نوع اخر من العذاب في انتظارها. الكره والعداء واللامبالاة. صفات ثلاث استقبلت مورينا في قصر الأسرار. فهل تدخل ام ترحل هائمة على وجهها؟

sarah
liilas.com

العنوان الاصلي لهذه الرواية بالانكليزية
HIGH TIDE AT MIDNIGHT

© SARA CRAVEN 1978
© 1983 Harlequin (Cyprus) Ltd.

رياح الواقع

والريد ان اوضح امراً واحداً منذ البداية. لا يمكنها البقاء هنا.
جاء صوت الليدي كبير سلاك قوياً واضحاً من خلال الباب المغلق
لغرفة الجلوس، مسعراً موروثاً في مكانها ويدها ممددة لتتلقى الباب.
تدافعت الافكار الى رأسها وهي تستعيد كلمات ابنة العم باتريشيا
ورأت ان من الأفضل لها ان تستدير وتبتعد متظاهرة بأنها لم تسمع
شيئاً ومعلقة نفسها بأن مسترقي السمع عادة، لا يسمعون شيئاً حسناً
عن انفسهم، لكنها عرفت في الوقت نفسه، انه ليس في مقدور شي
ازاحتها عن مكانها خطوة واحدة. وسيكون مبعث راحة لها ان
تكشف حقيقة مشاعر ابنة عمها نحوها على عكس معاملتها اللطيفة
لها حتى الآن. قالت فاليسا بصوت خفيض ولكن نافذ الصبر:

المراسلات

Harlequin (Cyprus) Ltd.
29 Michalakopoulou St.
Athens T.T. 612, Greece

Printed in Great Britain by
Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd, Bungay, Suffolk

العم جيوفري، زوج ابنة العم بالتريسيا، لم يكن بالبلغ الكبير. وعلمت ولأول مرة ان والدها كان مضارباً في البورصة، وعانى من خسائر كبيرة. غير ان السيد فرنشاود كان يأمل في تعويض هذه الخسائر لاحقاً، اذ كان يتق بنفخته في مجال عمله. لكن القدر لم يعمله طويلاً. خلال الاسابيع التي تلت حادثة ابيها وانجها، شعرت مورونيا بأنها تعيش في وسط غريب عنها. وتضاعف احساسها هذا مع وصول ابن العم جيوفري وزوجته المستيدة بالتريسيا.

عرفت ان بالتريسيا توقعت ان تجد نفسها بين عشية وضحاها امرأة ثرية، ورغم انها أصبحت (الليدي كير سلاك) واجتلت المنزل، الا ان ذلك كان أقل مما كانت تأمل فيه. لكن مورونيا خمت بذلك، ان حصولها على المنزل، وهو بيت شين من عهد الملكة آل، سيتمتعها بعض السلوى. غمرت الليدي كير سلاك، مورونيا بحنانها في الأيام الأولى، لكن مع الوقت أخذ سلوكها يتغير. وهذا لا يعني انها كانتا على مودة في السابق. فمورونيا لم تكن على وفاق حتى مع فانيسا، مع ان والدها كان قد أصر على ان تدخل المدرسة نفسها معها، وانفق مبلغاً كبيراً على دراستها. ولقد استغربت منذ ذلك الوقت كون فانيسا قد حققت عليها لهذا السبب، أو لأنها كانت مضغوطة عليها في الدروس. ومهما يكن السبب فعذوائية فانيسا اصبحت واضحة مع الزمن، ولم تبد الا القليل من اللين نحوها منذ وصولها الى كاريبو بربوري. بل على العكس، شعرت ان فانيسا تأمل بفرج التحول الذي حدث في حياتهم. اما هي فقد أصبحت أكثر حذراً في حديثها برسلكها، متأكدة دائماً من ان السيدة ابرشو، مديرة المنزل قد ذهبت الى الليدي كير سلاك لتتلقى تعليماتها، ومتذكرة ايضاً ان تدق الباب قبل ان تدخل الغرف حيث تكون العائلة مجتمعة. فحاة تحولت الى

وأوه، أمه. ليس من السهل ان تلقي بها الى الشارع. انها لا تملك اي تدريب او مؤهلات. وتعرفين مثلي انها ضيقت وقتها في المدرسة. ما الذي تستطيع فعله على وجه الأرض؟.

أجابت الليدي كير سلاك ببرود:
وليس ذلك خطئاً. هي التي اضعفت القمص التي التفتت لها، فليس من حقها الشكوى الآن اذا لم يتحملها احد بعد. كان على ابيها وهو يدرك مدى تعقد قضية الميراث، ان يتحرك لها احتياطاً من المال وهو ما يزال حياً.

«وما انت على حق، لكن كان من المستحيل ان يتنبأ بأنه ومارتين سيقترلان معاً في الحادثة نفسها. كان مارتين هو الوريث، لذا كان هو من سيعتني بأمر مورونيا».

احست مورونيا وهي تقف في العصابة جامدة، بطعنة الم من هذه الكلمات، لكن فانيسا كانت على حق. لم يكن بإمكان احد التنبؤ حتى قبل اسابيع قليلة فقط، بأنها ستبقى وحيدة تماماً في هذا العالم قبل ان يحل الظلام في ذلك اليوم الخريفي المشرق. لقد قتل والدها وشقيقها معاً في حادث اصطدام مع شاحنة، تعطلت فراملها فجأة على سفوح تلي شلييد الانحدار خارج القرية.

كانت تعرف بالطبع انها لا تستحق الارث، وطالما اسفست هي ومارتين من الاصرار في هذا العصر على ان تكون السيادة للذكور، وان تنحدر رتبة الوراثة والملكية من خلاصهم فقط. لكنها لم تشغل نفسها بأمر المستقبل وهي في الثامنة عشرة من عمرها. كانت تجد في ظل ابيها وشقيقها مارتين الطمأنينة دائماً. الى ان حل ذلك اليوم، حين ارتها ربح الواقع كم كان هشاً ملجأها. كان المحامون عطفون جداً. شرحوا لها كل شيء بدقة وتفصيل، ومنه، ان ما ورثه ابن

مدرسته. لكنه في اي حال، سيعود الى لندن الربيع المقبل وعقدورها ان تتصل به وتطلعه على اي عمل جديد تكون قد انجزته. وربما سيغور موقفه منها من جديد.

كانت خيبة اخرى لها. وادركت ان عرضة هذا ليس سوى مرهم وضع على كبرياتها الجريح. ورغم انها ورثت بعضاً من موهبة امها المتوقفة، وانها تلمية مجتهدة في المدرسة، الا انها تشك في قدرتها على المواصلة في عالم الفن الذي يعج بالمنافسة الشرسة. واليأس هو الذي دفعها الى مناقشة لينوكس كريستي للحصول على مقعد مجاني في مدرسته. ولم تذكر اسم امها له، اذ بدا ذلك عديم الفائدة. لقد مات لاورا كير سلاك منذ اكثر من عشرة اعوام، وهي لم ترسم الا القليل بعد ان انجبت طفلها، بالإضافة الى ان اعمالها كانت تشمي الى الطراز القديم.

قالت باتريسيا بما فيه الكفاية عن تلك الأعمال حالما وصلت الى كارلو بيروري. وتكاد مورونيا تكون على يقين، من ان رسومات امها المعلقة في ارجاء البيت، ستبقى قريباً في احد الأقبية لتحل محلها لوحات من غاليري في لندن ترتاده باتريسيا. تمتص مورونيا ان تكون قد تركت بيروري قبل ان يحدث ذلك. لم يعد بقاؤها مرغوباً فيه بأي حال. وهذا ما جعل ألها مضاعفاً حين سمعت الآخرين يتناقشون في امرها وكأنها عالة عليهم. ادركت دائماً ان عليها العثور على عمل ما، لهذا كانت في طريقها لسأل بذل، ابنة العم باتريسيا فيما اذا كانت هناك اية امكانية للعمل في ذلك الغاليري. لكنها وفرت على نفسها موقف الاستجداء هذا. كانت غانيسا التي تتكلم ثانية:

«وهل انت متأكدة انها تستكع هنا بدون هدف؟ كانت لا تفارق غلي قبل ان يحدث ما حدث. ربما انها تأمل في احياء علاقتها به

غريبة في بيتها. كانت الليدي كير سلاك تكرر القول بحدة: ولا ادري لم اصبحت شديدة الاهتمام بها يا غانيسا. انت لم تهتمي بها في يوم من الأيام، بشكل خاص».

«انا لست مهتمة بها حتى الآن. لكن علينا ان نهتم بما سيقله الناس، خاصة ان اباهما ومارين كانا محبوبين بين اهالي المنطقة. علينا ان لا نبدأ السير بخطوة خاطئة».

قالت الليدي كير سلاك متهددة: «بالطبع لا. يا لها من مشكلة، لم اكن اعرف ان هذه الطفلة الحفيرة ستبقى تستكع هنا بدون هدف. لم يكن هناك حديث عن مدرسة للرسم».

«هناك دائماً حديث عن شيء ما يشغل مورونيا. لكن انت على صواب، اظن ان من المفروض ان نتحقق هذا الشهر بمدرسة لينوكس كريستي في كاركاسون، اذا ما قلبها هذا، خاصة بعد ان اصبحت مسألة الأجور صعبة بالنسبة اليها».

اطبقت اصابع مورونيا المرتعشة، على الرسالة التي دستها في جيب سترتها قبل اقل من نصف ساعة. فقد لمحت من نافذة غرفتها، ساعي البريد مقبلاً، وانتهابها. هاجس بما كان يجعله لها. ونزلت مسرعة اليه. فالرسائل تؤخذ جميعها الى باتريسيا قبل توزيعها على اصحابها. ومورونيا عرفت ان الرسالة تحمل طابعاً فرنسياً ستبرفضول ابنة عمها بدون شك.

ها قد تحقق هاجسها بالشر. حدثت نفسها بياس. يبدو ان لغانيسا القدرة على قراءة النصيب. كانت رسالة لينوكس كريستي قاسية الوقع عليها رغم رقتها، جاء فيها ان الأعمال التي عرضتها عليه في مقابلتهما في لندن، كانت غير كافية لمنحها مقعداً مجانياً في

ثانية».

أطلقت أم غاي ضحكة عالية وهي تقول: «ولا اظن انها ساذجة الى هذا الحد. ربما اهتم بها غاي حين كان روبرت ومارتين احياء. لكن الظروف تبدلت الآن كثيراً. غاي ليس غيباً. انها فتاة جميلة، انا اقر بذلك، اما اذا كانت تأمل منه في شيء أكثر من متعة عابرة فانحس أن تصاب بخيبة أمل. يستطيع غاي ان يجد لنفسه من هي افضل من ابنة عم معدمة الحال».

قالت فانيسا بشرة ساحرة:

«اما...».

لكن مورينا لم تنتظر لسمع المزيد. استدارت وامسرت الى غرفتها عبر الصالة المفروشة بسجاد ثمين.

منذ الاسابيع القليلة الماضية، اوضحت هذه الغرفة مأواها. انها غرفة الجلوس الصغيرة التي كانت تخص امها. وهي من الأماكن القليلة في البيت التي لم تثن يد باتريشيا اليها بالتغيير بعد. اغلقت مورينا الباب وراءها والقت بنفسها على المقعد الطويل، ثم اطلقت دموعها الغزيرة.

بريوري الا في نهايات الاسبوع، لكنه حتى في هذه المرات لم يبد اهتماماً كبيراً بها. كانت تعلل عدم اندفاعه نحوها بأنه احترام منه لحزنها. لكن الحقيقة ظهرت الآن، وهي انه لم يعد هناك شيء يأمل في كسبه منها.

كانت تستغرب احياناً، لماذا كان غاي يسحب نفسه منها وعما في ذروة العاطفة، القلوتة على كبح جماح نفسه أم لتفوره منها؟ ومهما كان السبب فقد كان كافياً لأن يقسم حاجزاً بينها طيلة الصيف. وغاي موضوع خلاقها مع احيائها. فمارتين لا يميل الى غاي ولا يجيد سلوكه في السخونة من كل من هو خارج حلقته الجذابة. والان عليها الاحتراف بأن مارتين لم يكن مجرد اخ صارم، بل كان أكثر دكاء مما تصورت. الى ما دفعه لابعادها عن طريق غاي هو قلقه عليها.

انها على يقين بجدى جمالها وجاذبيتها بدون غرور، وان هناك قلة ممن يستطيعون مقاومة انجذابها. ظهورها الخيري الاصف الذي يتوج رأسها في حفلة رخوة، وعيونها الرمادية الواسعة بأهدابها السوداء. وظلت ان هذا ما وقع غاي في هواها. ولم يحظر في بالها انه كان لابن عمها هدف خفي آخر.

وبا لي من غيبة، همت بصوت مسموع وهي تخطط بيدىها المضمومتين على عينيها الدامعتين. ثم اردفت لها لي من حقاء. اخيراً تمددت هادئة، تشهد بين حين وآخر. شعرت بانها انتهكت جسدياً ونفسياً، وجرححت في اعماقها ايضاً.

سترك بريوري وسرعة. هذا ما قررت. لكن الى اين؟ حتى مدرسة الرسم التي كانت تبدو ملاذاً محتملاً، قد سلبت منها. والبقية الباقية من كبرياتها تمنعها من سؤال باتريشيا عن اي عون. جلست في مكانها ضجرة. وابتعدت عن وجهها خصللات شعورها المتهدلة،

غابر. قالت امها ان تريفيثيون قامت في مرحلة الازدهار تلك. وحين تعود مورونيا بذاكرتها الى الورداء، تجد ان امها لم تنقل الشيء الكثير عن حياتها في كورنوبول. . . كانت تبدو سعيدة هناك، او هذا ما استنتجته من احاديثها. الى جانب هذا فان اسمها كورنوبولي عريق، اختارته امها باصرار بعد ان عارضه الأب تحسباً من الثارة ذكريات حزينة، ووصف زوجته بانها «رومانسية». رغم انه خضع في النهاية لارادتها كماهته دائماً. واستعمل العبارة نفسها كما تتذكر مورونيا، حين تتأمل مجموعة تريفيثيون من اللوحات: البيت فوق قمة المنحدر، النجم المجهور، القرية الصغيرة في مرفأ بورت فينور، والساحل بصخوره الذكاء الشاحنة كأنها حراس من الغرائث تقاوم هجوم الأمواج الطيفة.

استعادت مورونيا وجد امها، وهي تحاطب زوجها، وكأنها البارحة:

ولماذا تقول هذا؟ لم اكن ارسم مجرد مكان. كنت ارسم شياها وكل ما عرفته من سلام وطمأنينة وحب. . .

ثم نهضت وسارت اليه. واحتافته بذراعيها وارتاحت خدها على يده، وهي تقول له:

واعرف انك على حق، لكن دعني لأوهامي.

حين اعادت مورونيا تلك الكلمات مع نفسها ثانية، انبثاها وعشة خفيفة، وفكرت بعز أن تلك الكلمات ما هي الا نقوش على ضريح آمالها. ومن ثم جمدت في مكانها حين سمعت وقع خطوات قادمة عبر الممر. استدارت حين افتتح الباب ودخلت الليدي كير سلاك، وهفت بشيء من الحدة:

«اوه انت هنا يا مورونيا. لقد بحثت عنك في كل ارجاء البيت،

بينما تجولت نظراتها الحزينة في النحاء الغرفة حتى استقرت مع وخزة الم على بعض قطع الاثريات التي اختارتها امها لهذه الغرفة حين جاءت الى بربوري لأول مرة عروسا. وعلى الموقد المرمري الأبيض خلقت محاولة لاورا كير سلاك الوحيدة في رسم صورة شخصية لنفسها قبل وفاتها بسنوات قليلة. توقفت نظراتها عندها، الوجه الصافي، العينان المرحتان، النغم المدور والمنحرف قليلاً بطرف. ثم انتقلت الى مجموعة المناظر الطبيعية على الجدار الآخر. هنا تبدو روح لاورا كير سلاك حاضرة تماماً. كانت تطلق على هذه الرسوم مجموعة تريفيثيون. وهي مشاهد رسمتها امها عن المكان الذي قضت فيه صباها. وبالرغم من انها ولدت وعاشت سنواتها الأولى في لندن، لكن اندلاع الحرب العالمية الثانية دفع والديها الى البحث عن مكان آمن لها. وهكذا صافرت لاورا في اول شبائها الى كورنوبول لتعكث عند بعض الأقرباء. وعندما علمت ان والديها قد قتلا في غارة جوية اصابت بيثهم، ظلت هي هناك ولم تعد الى لندن بعد ذلك ابداً.

نهضت مورونيا وسارت لكي تتأمل الصور عن قريب. تبدو هذه المجموعة من بين جميع رسومات امها، مشبعة بعنصر شؤم غامض. كانت مورونيا وهي صغيرة، تحلق في البيت الكبير الداكن اللون، اللقائم على قمة المنحدر الصخري، بأبراجه ومداحته الطويلة، وتستحضر في خيالها الياقع شخصية كاميلوت في قصة تريستان وايزولت من خلال تلك الصخور الكئيبة. وكانت امها تضحك من خيالها تلك وتقول ان تريفيثيون هي موطن عمال المناجم، وليست موطناً للمرسان والسيدات الاسطوريات. عرفت مورونيا ان الشاطئ، هناك قد تحول الى مرمى لنفايات المناجم، وان الابنية والمداحن للتهمة ما تزال باقية كشواهد على عصر مزدهر

كنت اتساءل فيها اذا كنت راعية في الانضمام اليها للغداء.
سكنت مترددة للحظة ثم اردفت:
«اتصل غاي بالهاتف قبل قليل وقال انه سيجلب معه صديقه.
وفكرنا...».

توقفت واخذت تحلق بوجه مورينا بتربق.
عصت مورينا شفتها. اذن سيجلب غاي معه آخر حيياته
للغداء، وانه تريد ان تعرف ماذا سيكون رد فعلها. هل ستقبل الامر
بسهولة اهتمام، ام ستغضب وتثور. انتابها الغيظ، لكنها قالت
منظاهرة باللامبالاة:

«لطيف جداً... لكن اذا كان وجودي يسبب اي ارباك فاني
سأتناول وجبة خفيفة في الخارج».

استمعت الليدي كير سلاك برباه وهي تقول:
«اوه يا عزيزتي، هذا امر غير متوقع منك ابداً. كم انت حقا
احياناً. بالطبع لا تريد ان تدخل في شئ ونك، فانت امرأة ناضجة
الآن، وطبيعي جداً ان ترغب في ان تكوني مستقلة. ولا تريد ان
نجعلك تشعرين بأننا نكبح رغباتك بأي شكل من الأشكال».

توقفت عن الكلام ثانية وفي صوتها شيء من اهتمام وقلق
امومي، وكأنها تريد ان تكسب ثقة مورينا. لكن مورينا قررت ان
لا تتدخل بها ولا للحظة. وحتى ولو لم تكن قد سمعت ذلك النقاش
القصير في غرفة الجلوس، فانها ادركت ان نبرات باتريسيا ومواقفها
كلها تكشف اهم حملوها ما فيه الكفاية، ويتظنون رحيلها بفارغ
الصبر.

فحاة أحست ان اعترافها بالمعجز وموت امالها في ان تكون فتاة
هو اكثر مما تستطيع تحمله.

قذرت الى ذهنها فكرة غريبة. وقبل ان تناقش مدى الحكمة فيها
قررت، تكلمت قائلة:
«لا تقلقي بشأن بعد الآن، يا ابنة العم باتريسيا، قررت ان
اخبرك بعد الغداء انني ذاهبة من هنا».

«الى اين؟».

هفت الليدي كير سلاك.

«الحقيقة انني استلمت رسالة هذا الصباح فيها دعوة للبقاء مع
اقرباء امي في تريفينون حتى يحل موعد ذهابي الى كاراكاسون في
الربيع، انها فرصة جيدة لي. كورنرول مكان رائع للفنانين، سمعت
امي تذكر دائماً انها انجزت افضل رسوماتها هناك».

انبت كلامها بحلق وهي تفكر ان باتريسيا كانت متلهفة لسماع
هذا الخير. استقرت نظرات الليدي كير سلاك على مجموعة الصور
البادية خلف مورينا، ثم عادت لتتحدث في وجهها باستغراب قائلة:
«هل لأمك اقرباء في كورنرول؟ لم اكن اعرف ذلك...».

قاطعتها مورينا قائلة:

«اقرباء بعيدون جداً... الله وحده يعرف كم عددهم».

ثم بحثت في ذاكرتها عن اسماء لتسند روايتها:

«انه الخال دومنيك الذي بعث الرسالة».

كان هذا هو الاسم الذي تكرر امها دائماً: دومنيك من علم ابنة
المدينة تساق الصخور حافة القدمين، تجليق القارب، اصطياد
السماك، وهو من قصر عليها تلك الاساطير التي تذكرتها مورينا،
كقصص ما قبل النوم. قصص عن الاشباح الصغيرة التي تقطن
منجم القصدير، والتي تنبأ ضربات معاوها بحدوث الكوارث.
قصص عن السفينة التي غرقت في المضييق خلال العواصف التي

«شكراً لك...»
«لا اقترح بالطبع ان تأخذي اياً من الصور التي في الطابق الاسفل، اما التي في هذه الغرفة فخذني منها ما تشائين. لا اعتقد ان الغرض من الاحتفاظ بالرسوم هو جودتها بأي شكل من الاشكال، وانما بالطبع قيمتها العاطفية بالنسبة اليك».

كان وجه مورينا جامد التعابير، وكلمات الشكر التي قالتها كانت مؤذية. ويسود ان اصل الليدي كير سلاك في رؤية ابة علامته ابتهاج على وجهها، قد خاب.

وحالما تأكدت ان الليدي كير سلاك قد ابتعدت، الفت بنفسها على المقعد الطويل وجسدها يرتعش، وهي تخفق في رسوم البيت الوحيد على الصخور الكثيرة،

حاولت جمع شتات افكارها قبل كل شيء، انها لم تقرر الذهاب الى كورنول بعد، وقد ولد هذا الموضوع من وحي اللحظة لتقلبه ماء وجهها امام باتريسيا. فليس لديها اي شيء هنك، اثابتها موجه حتى، انها لا تريد العيش بين مجموعة من الغرباء، كما انها لا تعرف ايضاً فيما اذا كان دومنيك الذي ظلمها حلتها امها عنه ما يزال حياً. واذا كان كذلك، فانه الآن في جنينات عصره على الأقل. والاعوام التي انقضت امها في تريفينون امست الآن ذكريات بعيدة.

هزت رأسها ببطء. عليها ان تكف عن التفكير في هذا الأمر. الحقيقة هي انها الآن بدون ماوى. لكن ذلك ليس بكارثة. الكثير من الاصدقاء والصديقات يعيشون عن بيت الأهل لأسباب مختلفة، ومع هذا استمروا في العيش. وكان عدد من اسماء هؤلاء في دفتر

لاحقت الاسطول الاسباني النحوس، والذهب الذي غرق فيها. وانها مفاجأة...».

قالت الليدي كير سلاك، ثم اضافت بعد لحظة:
«اظن انك تعرفين ما تفعله. لكن هل سبق أن التقيت بأحد من هؤلاء الأقارب؟».

«كلا، لكنني احس بأنني اعرفهم جيداً. لقد حدثني امي كثيراً عنهم».

دست مورينا يديها في جيوب سترها وهي تشعر بأثم كبير لهذا الكذب. قالت الليدي كير سلاك بخشونة:

«حسناً، انه لعطف كبير منهم ان يعرضوا عليك بيتاً. أمل الآ تستغلي كرمهم يا مورينا. انت لا ترخين ان تكوني عائلة على الآخرين طوال حياتك. لكن اذا كان الأمر مجرد اسابيع فاظن انه لن يكون ثقيلاً».

توقفت للحظة ثم اضافت متسائلة:
«والآن، ماذا بشأن الغداء؟».

«ارجو ألا تقلقي بشأن. اظن اني سأذهب لأحزم أمتعتي».

«مثلها تشائين».

قالت الليدي كير سلاك بدون ان تهتم بانخفاض غيبتها من جريان الأمور بهذا الشكل. استدارت نحو الباب ثم ترددت وكأنها تذكرت شيئاً ما، وقالت:

«اذا كنت ترخين في اخذ اي من هذه الرسوم، فلا ترددي في ذلك يا مورينا. لقد اتفقتنا انا وجيوفري الليلة الماضية انه من الانصاف ان تحتفظي ببعض التذكارات من والدتك، رغم انه ليس هناك من نص قانوني يحولك بذلك».

عناوينها بامكانها الاتصال وطلب العون منهم في حالة الضرورة.
الكثيرون يشاركون بعضهم في السكن، وآخرون يتزوجون ويخلون
أماكنهم.

لا بد ان هناك في مكان ما من يبحث عن فنانة اخرى ليكمل عدد
الساكنين. وحتى هناك عمل ايضا، قد لا يكون من الاعمال التي
تطرح اليها، فذلك تتطلب مؤهلات ومهارات. لكن عليها ان تجد
اي عمل تضمن منه عيشها.

اما الدراسة فستطيع الالتحاق بحصص المساء.

سيطرت على تقلصات ملاحظها. لقد اضحى هناك مسافة واسعة
بينها وبين ربيع جنوب فرنسا الذي طالما حلمت به. لكن عليها ان
تلوم نفسها فقط. كان بمقدورها ان تقدم أعمالاً أفضل من تلك التي
أرتها لينوكس كريستي، لكنها ~~لم تفعل~~ لم تفعل. سيضمن لها
مقعداً في مدرسته، وباختصار لم تجهد نفسها بالعمل، ولو حاولت
الآن فان الأمر سيكون مختلفاً.

أخذت الرسالة المطوية من جيبتها وأعادت قراءتها بتعهد. انها لا
تحتوي أملاً أكيداً غير ان لينوكس يعرض عليها فرصة ثانية، وهي
بدورها تحتاج للعمل بجهد في الشهور القليلة القادمة حتى تقنعه بأنها
تملك الاخلاص والمثابرة بالاضافة الى الموهبة، وانها ليست مجرد فنانة
همها قضاء بضعة شهور في جو مشمس. نهضت ومشت الى النافذة،
وتأملت مجموعة اشجار جرداء في الخارج وسط مرج اخضر. انها
بحاجة لبضعة شهور لتتجز بعض الرسوم الجيدة، غير ان ما هو مهم
الآن هو إيجاد سكن وعمل. اجرت بعض الحسابات الذهنية
السريعة لكن النتائج كانت محبطة. ما عندها من مال قليل في البنك
لا يكفي حتى تواصل تحقيق هذا الحلم الضعيف.

تهدت ثم الفت نظرة حذرية الى الوراء حيث الصور المعلقة على
الحائط تناشدها بقوة. اذا ما قررت ان تأخذ معها ايا من رسومات
امها، فتكون هذه الصور والصور الشخصية المعلقة فوق الموقد
المرمرى. لكن الله وحده يعلم ما الذي ستفعل بها، انها لا تقدر ان
تخليها وقد علفت في شقة احدي صديقاتها كجزء من الديكور.
ستحفظ بها في مكان أمين حتى تعثر على بيت مستقل متى أن الألوان.
توقفت بغتة وهي في طريقها الى الباب، وحدقت في الصور ثانية.
ليس بمقدورها الادعاء ان لها بيتاً في تريفينون، لكن بالتأكيد انهم
يقبلون الاحتفاظ بالصور عندهم اكراماً للذكرى امها اذا ما شرحت
الأمر لهم.

انه مجرد حل مؤقت، وستكون الصور في مأمن هناك. انتابها
بعض الراحة حين سطت على حل لواحدة من مشاكلها على الأقل،
غير ان العشر على مثل هذا الحل الجاهز لما تبقى من مشاكلها يبدو
مشكوكاً فيه. ومع هذا التجهت الى غرفتها لحزم امتعتها وفي داخلها
ومضة أمل صغيرة.

الايام القليلة التي تلت لم تكن مريحة أبداً. ومع انها اعطت تركتها
للمكان، الا انها شعرت بان الجو في البيت لا يمكن ان يطلق.
كانت بشكل عام قاسية في حزم امتعتها. فمعظم مخزبات خزائنة
ملاصها اودعتها سوق الملابس المستعملة لبيعها بضع بضع، واشياء
اخرى عزيزة قدمتها الى مخزن للاحسان، ولم تحفظ لنفسها الا ما هو
اساسي جداً. غير ان هذا لم يحزها قدر ما احزنها الرحيل بدون كتب
الطفولة والاشياء الاخرى التي ما تزال تشغل غرفة نومها. كانت
تأمل ان تنتقل هذه كلها الى طفلها يوماً ما، لكن عليها الآن ان
ترحل بأخف ما يمكن حمله. حشوت حاجياتها في حقيبة واحدة

كبيرة، بينما وضعت ادواتها للرسم في حفية اخرى قديمة. اخرجت مجموعة ترفينون من الرسوم والصور الشخصية لامها من اطرافها بعناية ووضعتها في رزمة البقة تحت مراقبة اللبدي كير سلاك. تعتقدت الامور اكثر مع وصول غاي وصديقه، كان شعرها اسود ومصفا بعناية، وقهقهاتها تثير استمزاز مورينا، مع ان غاي لم يكن يرى في سلوكها شيئاً مشياً. تحملت مورينا اذلالاً آخر أيضاً، ذلك ان غاي اخبر صديقه جورجينا بكل ما كان بينهما ورعاً باضافات من عله. وكان رد فعل جورجينا هو معاملتها بنوع من الازدراء المزوج بالشفقة مع الاحساس بالزهو من ان ما خسره مورينا قد كسبه هي. عانت مورينا من هذا الوضع عاجزة عن فعل شيء، وادركت انه لا جدوى من محاولة اقتناع جورجينا بان ما كان بينهما وبين غاي لم يتعد بداية علاقة، وهي لا تحاول برزائنها اخفاء الجرح الذي سببه لها. كانت تود حقاً ان تقول لها انها تبارك علاقتها بغاي، وهي فقط تشعر بالاسف لانها لا تملك من الذكاء ما يكفي لتعرف اهداف غاي الخفية منها. لكنها كانت موقنة ان جورجينا لن تفعلها.

ما اثار دهشة مورينا حقاً هو موقف ابنة عمها فانيسا. فمع اقتراب موعد رحيلها، اصبحت اكثر مودة معها، حتى عرضت عليها ان تأخذها بسيارتها الى محطة القطار. ومع ان مورينا قد قبلت عرضها الا انها لم تتحاذع نفسها بانها عثرت على صديقة حميمة جديدة. وفكرت بان غاية فانيسا من اخذها الى محطة القطار هي التاكيد من ذهابها فعلاً الى كورنويل، بالاضافة الى انها كانت تبحث عن وقتها خلال ساعاتها الاخيرة في بريوري حتى تتجنب جورجينا التي شعرت نحوها بكرهية واضحة وملفتة للنظر بشكل مربك.

عرفت مورينا ان الحياة في بريوري مستغلو قريبا شبه بالجنيم،

خاصة اذا ما قرر غاي الزواج من جورجينا وبالتالي الحصول على نفود ايها التي تتحدث عنها دائماً وبصراحة. وهذا ما خفف من شعورها بالآلم لابتعادها عن بيتها. ومع ذلك لم تستطع ان نجس دموعها قبل ان تنام كل ليلة، ليس لما فقدته فقط بل من الحروف ايضاً. كانت تشعر باطمئنان حين تقول لنفسها بيقين ان لا احد يخشى الموت جوعاً في بلدتها القرف هذا، لكن الحقيقة التي كانت تواجهها دائماً هي انها والى ما قبل اسابيع قليلة كانت مطمئنة وحمية، بالرغم من انها لم تكن بحاجة لان تذكر نفسها ان هناك آلافاً من الفتيات في عمرها في وضع اسوأ مما هي فيه. لكنها تشعر بوحدة قاسية وبخطورة وضعها غير المحسوس. فبعد ان كانت محور حب العائلة ها هي قد اصبحت فتاة منبوذة تماماً.

انابت مورينا راحة كبيرة حين حل يوم رحيلها. قالت عبارة وداع قصيرة للسيد جيورجي في المكتب الذي كان يخص والدها. وحين مذ هذا اليها ورقة صك يبلغ جيد وهو يتمتع ببعض الكلمات، ارتبكت واهز وجهها غلباً وهي تريد بكلمة شكر مقتضية. وحالما اصبحت خارج المكتب مزقت الصك الى قطع صغيرة والفتها في مزهرية خزفية كبيرة قائمة في المرء اما اللبدي كير سلاك فقد عادت الى عدوبتها السابقة، ملحة انطباعاً بان عناد مورينا فقط هو الذي يأخذها بعيداً عن بريوري. وتساءلت مورينا ساخرة وهي تضع خدها على الخد المعطر الآخر الذي امتد نحوها، ترى ما الذي سيكون رد فعل ابنة العم باتريسيا اذا اعلنت انها قد عدلت عن رأيا وقررت البقاء في بريوري.

كانت فانيسا تنتظر في الصلاة بنقاد صبر، ولم تحاول مساعدة مورينا في حمل حقائبها، لكنها سارت بحيرة الى سيارتها وادارت

«شكراً لك».

قالت موروينا بجفاف.

هزّت فاتيسا كتفها قائلة:

«اووه، أنت تفهمين ما اعنيه. ومع هذا فأنت احبته الى حد ما، لكنه سحب نفسه».

قالت موروينا وهي تسيطر على انفعالاتها بصعوبة:

«بدون ان يجعل مني زوجته المخلصة. اتعنين هذا؟ اعدا كل ما

تفكرين به؟».

رمتها فاتيسا بنظرات مضطربة، وقالت:

«لا القصد ذلك، لكن غايي هو الآن مع جورجينا، وهذا تصرف

وقح ولهذا».

رسمت موروينا على وجهها ابتسامة وهي تقول:

«وهذا فأنتم تفترضون جيمناً بأنى فعلت معه الشيء نفسه،

وبالسهولة نفسها. لا استطيع ان اظاهر بالى مدعية، اوعى ان غايي

يحتاج سهلات الانقياد عادة».

اجابت فاتيسا ساخرة:

«حسنًا، لنقل انه لم يكن ينفق الكثير من وقته على الخائفات».

عضت موروينا شفتها قائلة:

«هكذا اذن».

ثم صممت برهة وهي تفكر في ايها اسوأ:

الادعاء بانها كانت خلية غاي المطروعة، ام انها لم تكن دلت

جاذبية كافية حتى يقدم على اغوائها.

لقد فضلت ان لا تكون هذا ولا ذاك. اطلقت ضحكة وقالت

وهي تحشر يديها في جيوب سترتها حتى تخفي ارتعاشتها:

المحرك بينما ابنة عمها تضع حقائبها في الصندوق الخلفي. ثم صعدت موروينا وجلست محدة الى الامام، فنظرات الحيرة الى الوراها لا تورت سوى الحزن.

رمتها فاتيسا بنظرة جانبية، وقالت:

«أنت مجنونة تماماً، تشناقين الى كورنول من بين كل الأماكن.

وعما كان ذلك طبعياً في الصيف، لكن ما اتعس كورنول في الشتاء،

يا الهى».

توقفت عن الكلام لبرهة، لكن لم تلبس من موروينا ابنة استجابة.

ثم استمرت:

«ظننت ان غايي سيتزل لتوديعك، خاصة في مثل هذه الظروف».

انتظرت للحظة بدون ان تتلقى اى رد. وبدأ الغضب في لبرتها

فيلاً حين تكلمت ثانية:

«وعما فكر ان جورجينا المرعبة مستزعج اذا ما اقدم على توديعك».

قالت موروينا بهدوء:

«ليس هناك من ذاع لأن يسبب اى ارماع».

«اووه. خففي من كبريائك قليلاً».

قالت فاتيسا وهي تزيد من سرعة السيارة وتحتاز شاحنة كانت

امامها. ثم استمرت في كلامها:

«تعرفين جيداً انك كنت تخيون غايي، وبالطبع ليس سهلاً ان

تزيته مع فتاة اخرى. انا لا الومك ابداً في ذهابك الى مكان آخر

لتتعقي جراحك. اظن اني كنت افعل الشيء نفسه لو كنت في

وضعك. لكن اذا كان هناك من عزاء لك فهو ان امي لا تحبّد

جورجينا، وهي توابها دائماً وتحاول ان تكون مهذبة معها. واعتقد

لها بشكل ما كانت تفضلك لو ان غايي استقر عليك».

وفي الحقيقة كانت علاقتنا قائمة على منفعة متبادلة أكثر من أي شيء آخر.

ثم استطردت بعد توقف قصير:

«كلانا كان يبحث عن شخص يستلذه. وأنا لا اليوم عاين في اختياره النساء الشابات. وما أنا الفاعل الشيء نفسه تقريباً».

«انت؟»

هتفت فانيسا وهي تضحك فيها، ثم اردفت:

«ولا اصدقك».

اتسعت ابتسامة مورينا وهي تقول:

«حسناً، دعيني اقول انني لست ذاهبة الى كورتبول لمجرد

النزهة».

«لا؟ هل هناك رجل؟»

سالت فانيسا وقد صدقت كلام مورينا. اطلقت مورينا

ضحكة واثقة وأجابت:

«بالطبع هناك هناك رجل، وألا لما تحملت مشاق السفر الى ذلك المكان

الثاني في مثل هذا الوقت».

«لقد عرفت دائماً أنك لست بالساذجة، هل عرفتته منذ زمن

طويل؟»

اجابت مورينا وهي تهز كتفيها بمرح:

«منذ زمن كاف».

«هل توبين الزواج منه؟»

«أوه، ان ذلك يتوقف على امور كثيرة، افضل التفكير فيه حين

يجين أوانه».

اطلقت ضحكة قصيرة ثم استمرت قائلة:

«واذا استطعت اقناعه بان يعطيني من النقود ما يكفي نفقات دراستي للرسم، ربما لن افكر في الزواج اطلاقاً».

قالت فانيسا بدهشة:

«لقد فهمت حسناً كل ما استطيع قوله هو انني اتمنى لك حظاً

سعيداً».

«شكراً لك».

ضحكت مورينا وتابعت:

«اظن انني لن احتاج الى ذلك».

للحظة استسختفت نفسها للعبة التي لعبتها مع فانيسا. لكن ماذا

تتم، فلها لن تلقيا ثانية. وهي تعرف جيداً ان ابنة عمها سوف

تنفس بارياح وتقطعها عن ذاكرتها بمجرد ان تبعد عنها، فهي

تعرفهم جيداً. فيما دامت تقيم في برهوري، فلن يشعروا بان الارث

يؤول اليهم حقاً. كانت صيغة ثقيلة عليهم، والحقيقة ان العلاقة لم

تكن حميمة بين العائلتين يوماً ما.

حين وضعت حقيبتها والزمرة التي تحتوي الصور، فوق رف

الأمعة وأحست بحركة القطار وهو يبدأ رحلته الطويلة نحو الغرب،

انماها حزن شديد. راقت الأرضفة والراح الجدران الخشبية وهي

تساب الى الخلف بقنوط شديد.

ابتلعت ريقها، وبدت لما حجة الطلب الى اهل تريفينون

الاحتفاظ برسومات امها، معشولة. لكن ما هو الحق الذي تمتلكه في

ان تسأل عن اي احسان وهي الغربية بين غريباتها؟ اما كان من

الافضل لو مكنت في لندن وارغمت نفسها على بيع تلك الرسوم؟ اما

كان ذلك احدى من ركوب هذه الرحلة الى زاوية في الكاترا لا تعرفها

الا من خلال قصص ما قبل النوم وبعض المناظر الرومانسية. تبهت

بالمر. ها هي قد بدأت رحلتها سواء كانت احسنت القرار ام اساءته.
وتحت لوانها استطاعت ان تطرد من فكرها ما قاله احدهم يوماً:
«ان السفر بأمل، خير من الوصول».

٢- وانطلقت الدموع

لم تتحسن حالة مورينا النفسية، حتى حين وصلت الى بنزاس.
وظلت كاتبها كما هي. كانت السماء الرمادية لما توالت شظاياها، مما زاد من
شعورها بالوحدة والضعف. تحت لوان قدورها المائية، تصحح لها لكي
تستقل سيارة تاكسي الى تريفينون، لكن فلك سيكون عازقة،
خاصة وهي لا تعرف كم يبعد النزل من بنزاس. للحظات راودتها
فكرة العثور على مكان في بنزاس لقضاء الليل فيه. ولكن صرعان ما
ابعدت تلك الفكرة عن رأسها. وابتقت ان ما هو مهم الآن هو
الوصول الى تريفينون وايداع الرسوم هناك.

سارت تحت المطر حاملة حقيبة الظهر على كتفها، بينما الحقيبة
الثانية في يدها الاخرى. وكان شعرها مبتلاً وقد تهدل حول وجهها

«انه يوم بانس حقاً...»
 «نعم. والظلام يحل بسرعة في مثل هذا الوقت من السنة».
 اجابتها مورينا وهي تنظر فيما حوطها.
 «هل تقصدين مكاناً بعيداً؟»
 «لست متأكدة في الحقيقة. احاول الوصول الى بيت يدعى

«ريفيون».

«ريفيون...».

قالت الفتاة بدهشة ثم اضافت:

«انه على مسافة بعيدة. عليك ان تنزلي في مكان يدعى تريفيون كروس...».

وصمتت للحظة ثم قالت وهي تخلق في وجه مورينا:

«لا اريد ان اكون نفوسيت، لكن هل انت متأكدة من ان ذلك هو المكان الذي تقصدينه؟».

لم تكن مورينا في الواقع واثقة من اي شيء، لكنها رفعت وجهها بثقة لم تكن تملكها في الحقيقة. وقالت:

«بالطبع انا واثقة. انني ابحث عن السيد تريفيون، دومينيك تريفيون. هل تعرفينه؟».

تلعثمت الفتاة ثم ثمنت:

«لا اعرفه شخصياً، انه في الحقيقة لا يستقبل احداً في مملكته الخاصة».

مست مورينا نفسها: اذن هذا هو السيد الذي عقدت عليه آمالي. وقالت:

«اطن انك تبالغين في حقه».

«بل انه اسوأ من هذا، متكبر وفظ الخلق. متأكد بمنزله

المبتل هو الآخر. من مكتبة صغيرة اقتت خارطة للمنطقة، ودخلت الى مقهى كان من حسن الحظ انه عازال مفتوحاً، حيث في مثلورها الاحتفاء فيه من المطر وتامل الخريطة براحة. لم تعدر على تريفيون في الحارطة، لكنها عثرت على بورت فينور بينما هي تشرب قهوتها وتتناول سندويشاً من الجبن، وعثرت على المضيق الاسباني البضاً. ففرت الانجاء الذي يجب ان تسلكه.

حين تركت المقهى واجهتها ريح قوية كادت ان تغلق الباب من يدها وتفقدها توازنها للحظة. سيطرت على نفسها وهي تن من الالم والضعف. لقد حدثتها امها كثيراً عن الرياح الجنوبية الغربية العاصفة في هذه المنطقة، لكنها لم تكن تتوقع ان عاصفة كذلك مستعاضها حالاً تصل الى هنا. وما يقلقها هو المصير المجهول الذي ينتظرها، لكنها لم تجد بداً من الاستمرار، ففبرت وضع حقيبة السفر لتريح كفها، ثم احنت رأسها عكس اتجاه الريح الشديدة وواصلت سيرها. فكرت في شيء واحد هو: ترى هل احسنت عملاً بمجيئها الى هنا، ام ان ذلك مجرد جنون ارتكبته بدون وعي. وكانت في اعماقها تنوسل الى الله ان يكون المعجوز دومينيك رجلاً طيباً وشقوقاً، وان لا يستجوبها بالكثير من الاسئلة وهي على عتبة داره.

حين اصبحت في موقف الباص، اكتشفت انها ليست وحدها. كانت هنالك فتاة اخرى تنتظر وقد احسنت بمدخل احد الابواب من المطر والريح. وهي فتاة قصيرة وممتلئة، ترتدي رداء طويلاً اسود. وكان وجهها مدوراً ودوداً، ابسمت الفتاة لمورينا، بينما هذه تضع حقيبتها على الارض وتنزل حقيبة الظهر عن كتفها. قالت الفتاة:

ولست من هذه المنطقة، لكن ابي قضت معظم صباها هنا، لذا فاختيارها لهذا الاسم لي طبيعي فيما اظن».

«اظن ذلك. اوه لقد وصل الياس اخيراً».

صعدنا الى الياس. قالت بيدي:

«ستزِلين بعدي بمنطقة، ثم تحرقين يساراً وتستعمرين في الشارع نفسه الذي يوصلك الى المنزل مباشرة».

ارادت مورينا ان تستفسر الكثير من بيدي عن تريفينيون، لكن

الزحام في الباص حال دون ذلك. كانت بيدي رقيقة لطيفة، غنت

مورينا لوتول وفتحتها لها، وتأثرت كثيراً حين قالت بأنها تقترب من

منطقة نزولها. ودعت مورينا قائلة:

«اتمنى لك حظاً سعيداً. وإذا ما رغبت في البقاء فترة هنا، فارجو

ان تزورينا في صالة الفخاريات».

«سأحاول...».

اجابت مورينا مبتسمة.

وحين نزلت بعدها بمنطقة، وابتعد الياس عنها، اخذت نفثاً

عميقاً ومشت بضع خطوات وجدت نفسها بعدها في ظلام. كانت

الرياح تهب عاصفة وتعمثر خصلات شعرها على وجهها. شددت

سترتها على جدها باحكام، وفكرت بانها كانت تتوقع نفسها في اي

مكان في هذا العالم غير هذا المكان المظلم البارد في هذه المنطقة

الريفية. واصلت سيرها باتجاه ضوء تقاطع الشارع، حيث انحرفت

هناك الى اليسار حسب اوصتها بيدي. المطر ما يزال يطل وصور

هدير البحر ياتيها وافصحاً. وجدت نفسها في درب مظلم ضيق غاط

من جانبيه سياج نباتي عال، ولم يكن هناك اي ضوء باستثناء ضوء

القمر الخافت الذي كان يطل بين حين وآخر من بين الغيوم.

ولارحبه على الشاطئ. وكأنه يدافع عن اخر قلاع كورتبول. انه يكره السياح ولا يمد يد العون لأحد. ولكن اذا كان يتوقع وصولك فسيكون الأمر على ما يرام».

اشددت دقات قلب مورينا وفكرت: اذا كان هذا هو ما عليه

المعجز الكريم، فكيف سيكون استقباله لها؟

«يبدو انك تعرقين الكثير عنه».

سألتها مورينا.

«ليس كثيراً في الواقع. لكنني امك صالة الصنع التحف الفخارية

مع اخي، وارودنا توسيعه ببناء مخزن ملحق به، لكننا فشلنا في

الحصول على اجازة البناء، وكان السيد دومتيك تريفينيون وراه

حجب الاجازة عنا. انه يخشى ان يجلب ذلك المخزن، السياح الى

منطقته. فهو يعتز بوحدة جده».

شكراً على هذا التحذير، قالت مورينا لنفسها، ونظرت الى

صانعتها. سيصل الباص في اية لحظة، وما يزال هناك متسع من

الوقت لتغير رأيا. احقاً هذا هو الرجل الذي تحدثت عنه امرا

بكل ذلك الخت، ام ان الزمن قد غير من طباعه الى هذا

الحال؟

«بالناسبة، انا بيدي برادشو... كنت انحول في بعض مخازن

الهدايا، اخاول بيع بعض منتجاتنا، يبدو انه ليست هناك طلبات

كثيرة في الوقت الحاضر».

مورينا قدمت نفسها اخيراً وهي تومس براسها. فقالت بيدي

باهتمام وهي تنسب:

«لكن مورينا اسم كورتبولي. يبدو انك من هذه

المنطقة».

وتذكرت انها وضعت مصباحاً يدوياً يعمل بالبطاريات في حقيبة الظهر، فانزلت الحقيبة وبدأت تقش فيها حتى عثرت عليه. وحين اشعلته كان نوره ضعيفاً غير انه كان كافياً لاضاءة الطريق امامها.

سارت حوال عشر دقائق، وتمت لو ان لوحة الارشاد التي صادفتها في بداية الدرب، قد اعطتها فكرة عن المسافة التي تفصلها عن المنزل.

فجأة سمعت صوت ارتطام عديم بالقرب منها، كان الصوت قوياً حتى طغى على صوت هبوب الريح رغم شدتها وعلوها. كانت شجرة قوية اقتلعتها الريح العاصفة والقتها على الطريق، ولحسن الحظ لم تصب مورينا بأذى، لكنها ارتعبت وتوترت اعد لـ ١ غير انها استردت هدوءها بعد فترة قصيرة. امسكت غصناً منها وحاولت تحريكها حتى تبعدها عن الطريق، لكنها فشلت. وعرفت ان هذه الشجرة ستسبب كارثة لأية سيارة متجهة الى البيت او عائدة منه. فقررت ان تهرع الى البيت اينما كان وتحير من فيه بالامر. غير انه لم يمر سوى لحظات حتى سمعت محرك سيارة قادمة من بعيد، فالتفت فيها حوطاً واحذت تبعث في الظلام حتى لحت ضوء مصباحين قويين متجهين نحوها، وادركت ان السيارة قادمة الى ثريفينون، وانها متصل هنا في اية لحظة وسائقها يجهل الخطر الذي يتظره في الطريق. ركضت الى منحى الطريق ووقفت في وسطه وهي تحرك مصباحها على ضوءه يسترعي انتباه السائق. واقترب صوت المحرك حتى كاد ان يغم أذنيها، وبغنة سمعت صرير عجلات تتوقف بعنف، وان جسدتها قد التقى بقوة نحو السياج. ثم احست يديين قويتين ترفعانها وتوقفانها على قدميها.

كان رجلاً طويلاً اسود اللون، وكانت سحته غاضبة وهو يقول:

«ما الذي تفعله هنا، اينها الحمقاء؟ كنت على وشك ان تموت!»

حررت نفسها من يديه بفضب وانفجرت في وجهه قائلة وهي تلهث:

«لا تقل اني حمقاء. وماذا عن نفسك؟ انك تقود سيارتك كالجنون في هذا الليل المظلم. لو دهستي لكنت انت المخطئ!»

«هل تسبحين ان احيطك علماً بان هذا طريق خاص. ولا يتوقع احد ان يصادفه عابر مجنون مثلك».

«لست مجنونة، وانما كنت احاول انقاذ حياتك. او على الاقل ان احول دون اصابك بجروح».

«ساد صمت ثقيل، قطعه صوته وهو يتساءل باستغراب: «ماذا تفعلين؟»

«هناك شجرة واقعة على الطريق خلف هذا المنحنى. كنت ذامبة لآخر احداً في البيت حين سمعت صوت سيارتك. وفكرت انه من الأفضل ان ابقي واحذرك حتى لا تصطدم بها».

«انتظري هنا...»

قال بغنة وذعب الى سيارته، ادار محركها وسار بها الى ما بعد المنحنى. ثم اوقفها هناك، وعاد ماشياً.

«يدو اتني مدين لك بكلمة اعتذار».

قال بهدوء ثم اضاف متسائلاً:

«ولكن ماذا تفعلين هنا؟ هل اضعت الطريق؟ هذا طريق خاص

يؤدي فقط الى...».

لكن مورينا قاطعته قائلة:

«الى تريفيون. اعرف ذلك. انني لم اخضع لطريقي، لكنني ذاهبة الى تريفيون، اريد ان ارى السيد دومنيك تريفيون».

«حذا؟ وهل السيد تريفيون يتوقع وصولك؟».

«كلا. وقد حذرني احدهم قبل قليل بأنه متعرج جداً،

ويحسب نفسه ملكاً غير متوج على منطقة كورنول. لكن هذا لا يغير من الأمر شيئاً. فلما ذاهبة لمقابلته».

«ولماذا تصرين على مقابلته؟ اليس من الأفضل ان تباعدتي عنه

وقد عرفت طباعه؟».

«لا بد ان اراه. اريد ان اسأله معروفاً».

«وهل تعتدين انه سيلبي طلب عابرة سبيل غريبة مثلك؟».

«بداخلي شعور بأنه سيساعدني، بالاضافة الى انني لست غريبة

عنه تماماً».

«ماذا تعنين بانك لست غريبة عنه تماماً؟».

مورينا احست انها تحدثت اكثر مما ينبغي، لذا اجابته قائلة:

«أسفة، هذا امر يعود لي».

ثم اضافت بعد توقف قصير:

«اطن انك صديق مقرب منه، وانك في طريقك اليه، ومستغبره عما قلته عنه، لا تردد في ذلك. فلن يغير ذلك شيئاً».

حاولت ان تتحرك من مكانها، لكن المأ شديداً في اطرافها شلها

عن الحركة.

«هل تأذيت؟ لقد صدمتك السيارة بعنف».

«اوه، لا تقلق. اظن انني ما زلت قادرة على المشي».

«فني متعبة، دعيني انحصك. ربما اصبت بكسر».

وقفت مورينا في مكانها واسانها تصطك من الغيظ والالم، وهو

يفحص اطرافها بدقة وعناية

«شكراً لك. يبدو انك طبيب بيطري».

«ليس بالضبط. من المفيد ان احذرك من الكلاب. انها غير

معروفة على استقبال الغرباء في البيت».

«يا الهي...».

مضت مورينا بخوف. غير انه كان من العسير عليها ان ترى

وجهه بوضوح حتى تعرف فيما اذا كان يخرج ام انه جاد في قوله. وسالت:

«وهل هي كلاب شرسة؟».

«ذلك يتوقف عليك. لا تحاولي اثارها».

«انظن ان الامر سيكون افضل لو عرفت اسماءها؟».

«اطن ذلك. احدهما يدعى وسكي والاخر ماكس».

حملت مورينا حقيبة الظهر على كتفها والحقيبة الأخرى في يدها،

ومضت بالسير لكنه قاطعها قائلاً:

«سؤال اخير لو سمحت. كم من الوقت تودين البقاء في

تريفيون؟».

اوافدت ان تقول له ان اجل ما تطلبه الآن هو قضاء هذه الليلة تحت

سقف محمية، لكنها تصبغت لسانها وقالت مازحة:

«انتر كيف تسير الأمور، ربما سيهواني ملك كورنول».

«سيهتم بك حتماً».

«غير موجود».

«أهو مسالط رام انه خارج البيت؟».

«هذا ليس من شأنك. اذهبي الى سييلك».

اجابها الرجل، بينما في تلك اللحظة رن جرس الهاتف في مكان ما

من البيت. وهم الرجل ان يغلق الباب وهو يقول:

«على ان اُجيب على الهاتف...».

لكن مورينا هتفت به متوسلة:

«من فضلك. لقد اتيت من مكان بعيد هذا اليوم، اذا كان

السيد تريفيونون غير موجود الآن فهل يوسعي الدخول

وانتظار؟».

«كلا...».

اجابها وقد بدا من قبحه انه لقد صبره، ثم اضاف حانقاً:

«لو كان السيد تريفيونون راضياً في رؤيتك لآخبرنا بمجيئك. اتصلي

غداً بالمطاف وخذي موعداً لرؤيته... والان اذهبي...».

وانسحب وهو يغلق الباب، لكن صوت امرأة هتفت به من

الداخل:

«انتظري يا زاك، دعها تدخل».

«ماذا تقولين؟».

«قلت دعها تدخل. الم تسمع؟».

فتح الرجل الباب، ودخلت مورينا، وضمت حقيبتها على

الأرض ثم انزلت الحقيبة الثانية من على كتفها.

تأملت المرأة، مورينا بريئة، وقالت لها:

«يمكنك الانتظار في غرفة الكتب حتى يحضر السيد. هناك نار في

المدخلة... هل تريدين كوباً من مشروب ساخن؟».

قال بشرة الطيفة وهادئة.

سارت في طريقها مرفوعة الرأس، متحاملة على نفسها بدون ان

تخرج حتى اجتازت منحنى الطريق واصبحت خارج حدود ضياء

مصباح السيارة. كانت الريح قد خفت، لذا بدا صوت ارتطام

امواج البحر بالساحل اكثر وضوحاً. وكان المطر قد توقف ابشاً.

وعلى ضوء القمر الذي ظهر من بين الغيوم المسارعة، بدا هيكل

البيت واضحاً، المداخلن والسقف، وعلى جهة اليسار كان هناك ضوء

مصباح في احدى نوافذه. احست مورينا بموجة خزين تغمرها وهي

تذكر رسوم والدتها، وامتلات عينها بالدموع. وعلى مقربة منها نبح

كلب وتبعه كلب ثان. وفي البيت اضيء ضوء اخر، وكان اهل

البيت يستجيبون لداء الكلاب. بالطبع قالت مورينا لنفسها. انهم

يتظرون زائراً، الرجل الذي قابلته في الطريق.

جمعت كل شجاعتها وانجحت نحو الباب الرئيسي. وقرعت

الجرس البت على جانب الباب. اخذ الكليان ينحان ولدنوان

منها، فنادتهما باسميهما فتوقفا قريباً. ثم سمعت وقع اقدام قادمة من

الداخل. سرت رعشة برد في اطرافها فلدست يدها في جيبتها لتخفف

من اتفعالها. وانفتح الباب الثقيل محدثاً صوت صرير عميق. طالعها

رجل بدين وقصير، عيناه تلمعان تحت حاجبين رماديين كثين. واخذ

يحدق فيها بارتياب. ثم قال بامتعاض:

«يبدو انك اخطأت البيت الذي تقصدينه».

اقتربت منه مورينا اكثر وابتمت له وهي تفكر: ترى اهذا هو

السيد تريفيونون؟ يبدو حقاً مثلما سمعت عنه من جفاه.

«السيد تريفيونون؟».

سألت مورينا بشرة حاولت ان تكون واثقة.

لكنني سأذكره . . .

خفق قلب موروثينا بشدة. ترى هل هذا الشخص هو امها؟ لكن قبل ان تسألها، فتح الباب وجاء صوت زاك وهو ينادي: واليزاب!

اجابته المرأة ثم خرجت اليه.

استندت موروثينا ظهورها الى المقعد باسترخاء بعد ان انتهت من شرب الشاي. وانخفضت عينها وهي تشعر بالدقة والطمأنينة بالرغم من جعلها بما سيحدث. وبدأت صور عديدة تتراقص في ذهنها وهي تسترخي اكثر فاكتر، وذهب النار يسري في جسدنا ويبدو الألم من اطرافها. تراءت لها وهي في غفوتها اشجار تتراقص في مهب الريح، وكلاب تسع عيونها بربيق فعي. رأت يبلي ايضا، وكانت الريح تنز قيعتها السوداء.

لم تعرف كم من الوقت اخلاها النوم، لكنها استيقظت فجأة واستوت في مكانها. كانت الغرفة اكثر اخضاعة، فادركت ان احداً ما قد اخضع المصباح الرئيسي الذي على الطاولة. وكان هناك رجل في الغرفة، عرفته، انه نفسه الذي التقته في الطريق، وكان اسود اللون، وجهه نحيل وحاد التقاطيع كأنه قد من حجر الغرائبيث. له انف مرتفع وشفتان عمالتان وغامقتان. وكان منحنيًا على رسوم امها يحدق فيها بعد ان فتح الرزمة.

التفت اليها، وحاذق في وجهها بوجه غاضب، فسرت في جسدنا فشمريزة، حاولت ان تقع نفسها بانها ما زالت غارقة في حلمها، لكنها ادركت ان الأمر حقيقة وليس حلمًا، حين تكلم بيخفا:

ومن انت بحق الجحيم؟ وماذا تفعلين هنا؟

قيلت موروثينا وهي تشعر بالسعادة لسماحهم لها بالدخول بعد ان كادت تمكث في العراء في هذا الليل البارد. وزادت سعادتنا وهي تدخل الى المكتب. طاولة كتابة حيقة، تمكأس الاوراق عليها، بالاضافة الى آلة كتابة قديمة. مقعد طويل مغطى بقماش بال موضوع امام المدفاة، والى جانبه مائدة صغيرة. وعلى الأرض فرشست سجادة مربعة حمراء.

جلست امام المدفاة ومدت يدها المربعشة نحو النار فسرى الدفء فيها، لكن ما رآته لم يعطها شعورًا بالتساؤل، وبدأ لها واضحًا ان تريفينون يعاني من الحول المجد منذ ان زارته امها آخر مرة. ويبدو ان هذا هو سبب عدم عودتها اليها الى هنا مرة اخرى. وربما ان تريفينون نفسه لم يشجعها على المجيء، حتى تبقى تذاكر الاشياء كما كانت، وتذكر الناس هنا كما كانوا.

فتحت حقيبة الظهر التي كانت الى جانبها، واخرجت الرزمة التي فيها الرسوم، وبعد تردد قصير قامت ومشت نحو الطاولة ووضعتها فوقها.

كانت هناك مجموعة من الصحف والمجلات ملقاة على طرف المقعد بامبال، تفحصتها بسرعة وهي تعود الى مكانها، كانت متنوعة تعطي انطباعًا عن ذوق وشخصية مقتنيها. وهناك صحف محلية بينها، اخذت احداها وبدأت تطلع صفحتها الأولى، لكنها لم تكن قادرة على التقاط الكلمات بوضوح، وادركت مدى تعبها.

دخلت السيدة حاملة صينية، وضعتها على المائدة، وتاملت موروثينا بنظرها طويلاً. فقالت موروثينا:

وهل . . . هل هناك شيء ما، على غير ما يرام؟

وانت تذكريني بشخص اعرفه . . . لا اقدر على تذكره الآن،

ثم اضمأل بعد صمت قليل:
وعندك دقيقتان لتجيبي على سؤالي قبل أن أتيك إلى الخارج.

٣ - حنين في الليل

غرقت موروثنا في الصمت المحفلة، ثم قهرت واقفة بالفعال، تغير
مبالية لشعرها الذي اتحلث عقده وأتسأب على كتفها مثل شلال
من ذهب. وصاحت بغضب:
«ولكن من أنت حتى تحدثني هكذا؟ لماذا فنتحت تلك الرزومة؟
إنها خاصة للسيد تريفيون. ثم بأي حق دخلت علي هنا؟»
«أنت التي دخلت هنا. وليس أنا، يكاد وقتك أن ينتهي، لذا
انصحك بأن تجيبي على أسئلتي».
«لا أرغب في قول شيء». أريد التحدث إلى السيد تريفيون
فقط».

«أظن أنك لا تمارسين لعبة مسجحة معي، وأنتك حقاً لا تعرفين من

«اذن هل استطيع مقابلته رجاء؟»
«كلا، بإمكانك مناقشة أي موضوع تود به معي. وإذا كان الأمر يتعلق بهذه الرسوم، كأن ترغين بيعها مثلاً، فأؤكد لك مقدماً أنك تصمين وقتك هباءً».

«كلا، لا اتوي ذلك إطلاقاً».
قالت وهي تحقق في أماكن معينة في الجدار، بدا واضحاً أن رسوماً ما كانت معلقة فيها فيها مضى.

«وكان هو يراقبها ثم قال:
«أنت على حق. كانت هناك رسوم معلقة هنا يوماً ما، وكانت أكثر قيمة من رسوماتك هذه».

«اعترف أن الرسوم هذه ليست أفضل أعمالها، لكن لما قيمتها الخاصة عندي. لو أن هذا على الأقل ما اعتقده، والالما حضرت إلى هنا».

«لماذا، هل تناسب بيوتاً معينة؟ إذا كان الأمر كذلك فكان الأجدر بك أن تبلي جهداً أكبر في رسمها».

«كلا بالطبع. لأن التي رسمتها، وهي امي، لا أراها كير سلاك، قد عاشت هنا. كان هذا البيت بيتها حين كانت فتاة. وتريغينون عائلتها. العائلة الوحيدة لها حتى تزوجت من أبي. أوه، أعرف أنها فقدت الصلة بكم جميعاً، لكن...».

«هل هي التي بعثتك؟».

«اعترضها بيروود. هزت رأسها وابتلعت ريقها قاتلة بأسي:
«لقد ماتت منذ سنوات».

«أنا اسف».

قال بلا مبالاة وكأنه يؤذي واجباً ثقيلًا.

أنا».

جملت مورويتا في مكانها وعينهاا تحديقان في وجهه بدهشة. ثم همست:

«كلا... لا يمكن ذلك. أنت لست...».

«بل أؤكد لك، أنا دومينيك تريغينون. أنا من أطلق عليه لقب ملك كورونبول غير المتوج، وهذه هي قلعتي».

«كلا... لا اصدق ذلك. لا يمكن أن تكون أنت دومينيك تريغينون. أنت لست كبيراً في السن».

«أهذه كلمة اطراء؟».

«كلا... انها ليست كذلك. ولكن حسب ما اعتقد أن دومينيك تريغينون الحقيقي هو الآن في الستينات من عمره على الأقل».

لم يندم من قولها، بل أحنى رأسه وكأنه يوافق على ذلك. ثم قال بهدوء:

«الآن أخبريني من أنت، وماذا تريد؟».

صغرت على انفعالها وقالت بهدوء:

«يبدو أنني قد أسأت التقدير. ليس امامي الآن سوى الاعتذار والانصراف. هل تسمح لي بأخذ رسومي؟».

مدت يدها نحو الرسوم لكنه تجاهل حركتها تماماً. وقال:
«ليس قبل أن تشرح الأمر. لقد تحدثنا كثيراً حين التقينا في الطريق، فلماذا هذا التحفظ في الكلام الآن؟ ثم تذكرني أنك جئت لتسألني احساناً».

«ليس منك. بل من شخص آخر، ربما هو لم يعد حياً، والدك ربما، لو...».

«عمي. انه الآن في غرقه لي الطابق الثاني».

ولكن ليس لي بالذات بل لعله الرسم. فكرت بأنك ستحفظ بها عنديك حتى أخرج على مكان نفسي. وظللت أنك لو لم تفعل هذا من أجل، فعمل الأقل ستمعله من أجل أمي. وها أنا الآن قد اكتشفت خطأ ظني.

أطلق ضحكة قصيرة وقال:

«أذن هذا هو الاحسان الذي جئت تطلبينه. يؤسفني ان أقول التي لا استطيع تلبية لك. ما يزال في هذا البيت الناس متسبب لهم انارة ذكرى أمك بهذه العصاحة المأكبراً. عمي واحد منهم، وهو مريض منذ سنين، والفصل ان لا يتزعج بسبب هذا الموضوع». لم تصدق ما سمعت بأذاها الا بصعوبة. ترى ما الذي حدث هنا خلال تلك السنوات؟ لا يمكن لنبي ان يشوه ذكريات لاورا كبر سلاك عن دوميك تريفنيون.

شعرت فجأة انها ترفش. وقالت وهي تخرج صوتها بصعوبة: «ولا أعرف ما الذي جرى ويجري هنا. ولكن كل ما استطيعه هو ان اغادر حالاً، وان اعتذر عن طفلي».

حملت حقيبة الظهر من جانب المقعد وسارت نحو الباب. لكنه ابتعد عن الطاولة واعترض طريقها قائلاً بنبرة حازمة:

«انتظري لحظة، ليس الأمر بهذه السهولة التي تتصورينها. ما الذي كنت تبغينه بالضبط من مجيئك الى هنا؟».

«كنت ابغني شيئاً قليلاً. ان اوع هذه الرسوم هنا. هذا كل ما كنت ابغيه. لكن يبدو ان هذا اكثر مما يمكن لغريب ان يطعم فيه».

وباله من استعفاف. ولكن لماذا لم تكني او تخابري مقدماً قبل وصولك؟ ثم هل تصورين التي تأثرت برواياتك هذه؟ انه لم يعد، لسوء الحظ، ايواء المضربين من اهتمامات عائلتنا، وأملك هي سبب

رفعت موروثنا وأساها وحدقت في وجهه بغيظ. وقالت بصوت خفيض:

«التي سعيدة لانها لا تسمعك الآن، وانها ليست خاضعة لكي تعرف كم هم غير اوفياء اولئك الذين احبهم».

«أنت سريعة الحكم على الآخرين. لقد قلت انها قد قلت العلة بنا. لم يخطر لك يوماً ان تسأل نفسك، لماذا؟ أنت ادري الى اي حد حدثتك عن حياتها هنا، ولكنني اقسم انها لم تحريك عدى الخراب الذي تركته هنا حين رحلت».

«أنت تكذب!».

«ولماذا الكذب؟ قد يكون ما قلته من المذاق لكنه الحقيقة».

ظلت موروثنا متحدق فيه بدون ان تجد ما تقوله، بعد فترة صمت قصيرة، بدأ هو الكلام ثانية وسألتها:

«وماذا عن ابيك، السيد روبرت الأنيق، هل هو يعرف مجيئك الى هنا؟».

«لقد مات هو الآخر. وشقيقي خاتين ايضاً. قتلا في حادث سيارة قبل اسابيع قليلة. وجميع عمتلكاتنا انتقلت الى ابن عمه. وهذه الرسوم هي كل ما بقي لي».

«ها اهي، اذن هذا هو الموضوع. قصة والدتك نفسها تتكرر ثانية. قبل خمسة وثلاثين عاماً وجدت امك هنا ملاذاً لها، واليوم تحاولين انت الشيء نفسه».

قال هذا بهلوه وهو يترأسه. نبوة الاضرار التي كانت في صوته، جعلت موروثنا تفقد صبرها تماماً، وصمت بأن تهجم عليه وتنسب اظافرهما في لحم وجهه الأسود، لكنها غمالتك نفسها وقالت:

«أنت سريع الحكم ايضاً. اعترف بأنني قصدتك باسطة عن ملجأ،

يتمتع بالذلا لها، ودرغبت أن تعرف ما حدث في هذا البيت حين كانت أمها هنا.

تكلم الشاب ثانية قائلاً:

«حسنًا، إذا كان لا يد من ذهابك. فكنتي حذرة في قيادتك. هناك شجرة واقعة على الطريق. شاهدت جالك وهو يؤرجعها، لكن ربما هناك اشجار أخرى أيضاً».

ولا املك سيارة. اعتقد. انه ما زالت هناك باصات في الشارع الرئيسي».

«نعم ولكن عددها قليل، ويتأخر وصولها عادة».

تأملها الشاب طويلاً، ثم نظر الى وجه دومينيك، بينما كان هذا يستمع الى الحوان وعلى شفاهه ابتسامة باردة. سأله الشاب:

«وما الذي يجري هنا دوم؟ هل تركتها حقاً لتسير كل هذه المسافة حتى الشارع العام في مثل هذا الليل، وفي البيت ست غوف نوم قارعة؟».

فقالت مورويشا:

«أوه من فضلك، لا بد أن اعود. فعندني اشغال».

«أذن دعيني آخذك بسيارتني».

قال بابتسامة حموة ادخلت الدفء اليها رغم ما تحدث. ثم اضاف:

«أين تسكنين؟ في القلعة، في بورت فينور؟».

«كلا. في الحقيقة اسكن مع بعض الاصدقاء. ولا داعي لأن تزوج نفسك في هذا الليل».

«أبدأ... أبدأ. قل لها يا دوم بأنها لا تسبب لنا أي ازعاج. لذا فقد مكثنا ما الذي حل بك؟ هل مستركتها تخرج من البيت في مثل

ذلك».

ان تصدق قصتي او تكذبها، هذا شأنك. ولكن ما قلته هو الحقيقة».

«هل تحاولين اقناعي بأنه لم يرد ببالك ابداً، انه ربما مستجدين مأوى لك هنا؟».

«لا اقدر ان انكر ذلك».

نظرت مورويشا اليه. كانت نظراته غريبة، وكان اعتراضها قد ادمته. وتكررت ان هذا كان كل ما يود سماعه منها. سارت مرة أخرى نحو الباب، لكنه لم يتحرك من طريقها. وموت من جانبها، وما ان مدت يدها الى القفص، حتى انفتح الباب فجأة بقوة، فتراجعت الى الوراء خطوة وهي تطلق صيحة خوف.

«انا اسف...».

قال الشاب الذي دخل وهو يتأملها بنظرة قلق. ثم اضاف:

«هل صدمك الباب؟ لم اعرف انك تقفين وراءه. فكرت ان دوم وحده في القرقة...».

«الآنسة ستغادر الآن».

قال دومينيك بلهجة باردة.

«حقاً؟ هذا مؤسف. هل تعيشين الى جوارنا؟».

سأل الشاب بدون ان يخفي خيبته.

«أعيش في لندن».

قالت مورويشا وقد داخلها شعور بالحزن والقلق من ترك البيت في مثل هذه الليلة العاصفة. لو استطاعت ان تقضي ليلتها هذه تحت هذا السقف، اذن لتدبر امرها غداً. لكنها كرهت الفكرة، ودرغبت فعلاً بترك هذا البيت المظلم الواسع، وهذا الرجل الذي

«لوه لننسى الموضوع. لا فائدة من نبش الماضي. أنا آسف إذا كان
دوم قد عاملك بقسوة، وأظن أنه لا يستحق لوماً على ذلك. فالأمر لم
يكن سهلاً عليه، وإن وصولك تكاً جراحه من جديد. وبالنسبة لماذا
جئت الى هنا؟»

«أردت من أخيك أن يحتفظ عنده لي ببعض الرسوم».

«أملتها بنظرة جانبية حادة، قائلاً:

«هل تعين بعض رسوم والدتك؟»

«نعم...»

«أطلق صيحراً جاداً من بين شفتيه وقال:

«يا الهي، إن هذا حقاً استغزاز. إنه أشبه بانارة عش للنحل!».

«ولكن لماذا؟»

«سألت مورويوتا وعلى وجهها ابتسامة حزينة. ثم فجأة التفت اليه
ورفعت يدها متوسلة:

«لوه يا الهي...» «أني آسفة. هل تستطيع ان تعود بي الى
البيت؟»

«لماذا بحق السماء؟»

«سألتها مارك مستغرباً، وأوقف السيارة. فقالت:

«لقد نسيت الرسوم على مكتب شقيقك».

«أملتها مارك للمحطات ثم قال:

«في الحقيقة لا انصحك بالعودة ثانية الى هناك».

«لا احتاج الى نصيحتك. أنا ايضاً لا اود الاقتراب من ذلك
البيت. لكنني اريد رسومي».

«أسمعي يا عزيزتي، سأوصلك الى المكان الذي تقصدينه، اما
الرسوم فسأجلبها لك صباحاً. ما رأيك؟»

هذا الليل؟».

«رفع دومينيك تريفينون حاجبيه، وقال بيروود:

«الآنسة كيوسلاك قادرة على تدبير أمورها. إنها شابة ناضجة.

ولا أظن ان هناك داعياً للقلق بشأنها».

«من...» «آنسة كيوسلاك؟»

«أظن أنك سمعتني جيداً. والآن اعتقد ان الوقت قد حان لأن

أعرفكما ببعضكما. آنسة كيوسلاك. هذا أخي الصغير مارك».

«أظن أن علي، بعد ان عرفتني، ألا انتظر منك ان تأخذني

بسيارتك؟»

«أبدأ بالعكس. سأأخذك اينما تشاهين...»

«سارت نحو الصالون بدون كلمة اضافية، حاملة حقيبتها، ولحق

بها مارك ثم سارا باتجاه الباب الرئيسي».

«قالت مورويوتا:

«آسفة على كل ما حدث. كنت اجهل ما جرى هنا، حتى هذا

المساء حين عرفت ان هناك صيداً بين العائلتين».

«قال مبسماً وهو يلهم محرك السيارة:

«لا بد انها كانت صدمة غير متوقعة لك».

«الحقيقة انني ما زلت اجهل تماماً ما ارتكبته امي هنا. تحدث

شقيقك السيد تريفينون عن البؤس والخراب. اني اجد صعوبة في

تصديق ان كلانا كنا نتحدث عن الشخصية نفسها. كنت مجرد طفلة

حين ماتت امي، لكنني لا أتذكر ابداً انها كانت انسانة مدمرة.

«بالعكس كانت دافئة، مبدعة، محبوبة من الآخرين».

«ربما كان ذلك اساس الالام».

«ماذا تعني بذلك؟»

كيرسلاك، الى تريفيتون استطاعت في وقت قصير ان تفنن الناس جميعاً وتكسبهم حبهم ويودتهم، ومن ثم استعمال هذه العاطفة ضدهم، انظري مدى معرفتي بطبيعتها مع العلم انني لم اكن قد ولدت بعد حين جاءت هي الى هنا. لقد تركت تأثيراً كبيراً على كل واحد هنا. وما زلنا نعالج من آثار معاملتها تلك، نفسياً ومادياً. وهجست مورونيا... تحدثت نفسها، وهي تحدث في بدعته: «نعم تحدثت عن الشخص نفسه. لقد نشأت هنا ورافقت خطوات تأسيس مشروع الزوارق، وحين هربت، تركت العم نيكولا رجلاً عطلاً، والمشروع خراباً. هل تعرفين بانها كانت في سبلها الى الزواج من العم نيكولا؟».

«كلا، ظننت ان ابي هو الرجل الوحيد في حياتها».

هز مارك كتفه قائلاً:

«ربما كان كذلك. لكنها ارادت العم نيكولا في السلسلة ايضاً. لقد اراد ان يكون الزورق (ليدي لاورا) هدية زواجها. يعرف الجميع هنا انها كانت على ابواب الزواج حين ظهر والدك على مسرح الأحداث. لقد جاء الى هنا لتقضاء عطلة، فالتقيا. وكان يزور البيت بشكل منتظم ويلقى الترحيب من الجميع، ولم يدرك احد ان هناك شيئاً ما يجري بينهما، حتى قرا معا. وليس هذا كل ما في الامر، فحينما ذهب العم نيكولا الى المصنع، وجد ان تصميم الزورق (ليدي لاورا) قد اختفى من مكتبه».

«وتعتقد ان امي... اوه، انني لا اصدق».

«والعم نيكولا لم يصدق الامر في البداية ايضاً، لكنه اكتشف ذلك بعد فترة قصيرة، حين ذهب الى معرض الزوارق، وهناك شاهد زورقه نفسه (ليدي لاورا). وبالطبع لم يكن يحمل الاسم نفسه الا انه

هزت مورونيا رأسها غير مقتنعة، وقالت:

«افضل اخذها الآن. لكن يبدو انه لا خيار لي».

«سأجلبها لك غداً صباحاً. هذا افضل، صدقي».

قال هذا وحرك السيارة.

«لم اكن اعرف انني منبوذة بهذا الشكل».

«كلا، لست كذلك. ليس الذنب ذنبك...».

«خيم الصمت بينهما لفترة، ثم سألتها مارك:

«هل تعرفين شيئاً عن موضوع الزورق؟».

«كلا... اي زورق؟».

«حسناً، هل سمعت امك وهي تردد اسم الليدي لاورا؟».

«لا... ان اسم امي هو الليدي كيرسلاك، وليس...».

«كلا... كلا. الليدي لاورا ليس اسم شخص، وانما هو اسم زورق، صممه العم نيكولا. فقد كان في البحرية، وحين عاد منها بعد الحرب اتقن والذي بتأسيس مشروع لصناعة الزوارق. وكان اسم النموذج الذي صممه للانتاج هو الليدي لاورا، باسم امك. في اية حال لا اريد الزعاجك بتفاصيل هذا الموضوع».

«لم تخافني امي عن اي شيء من هذا القبيل. كانت تخدعني عن تريفيتون واهله دائماً. كانت ذكرياتها جميعاً سعيدة».

سألتها مارك مستغرباً:

«اهذا صحيح؟ يبدو انها كانت قادرة على خداع النفس ايضاً».

«كيف...؟ بالله عليك، هلا اخبرتني بما جرى هنا... وماذا ارتكبت امي؟».

«أسف اذا كانت القصة مؤلمة، لكنك تربين معرفة الحقيقة. حسناً. حين جاءت امك لاورا ورثت، التي اصبحت فيما بعد لاورا

ولكن الشواهد كلها اثبتت انها فعلا ذلك. او على الأقل هي فعلت.

«وكيف حكمتم ان هذه الشواهد ثابتة؟ هل اتصل احد بامي واستوضحها الامر؟»

«كلا، لا احد من العائلة رغب في التحدث اليها، او حتى رؤيتها. ولم يسمح العم نيكولا لأي احد ان يدخل الغرفة التي كانت تستعملها. لقد اقلعها منذ ذلك الوقت واحتفظ بمفتاحها. واظن انه دخلها مرة او مرتين قبل ان يقعده المرض».

«ماذا يعاني؟»

«اصيب بحمى قلبية، ادت الى شلل جزئي، لكنه من حسن الحظ تغلب عليها وما زال يعالج. ان دوميك لم يسمح لك برؤيته لأننا لا نريد ان نجازف ونعرضه لصدمة اخرى بعد كل هذا الزمن».

ارقف مارك السيارة الى جانب الطريق العام وقال لها:

«والآن، قلت انك تبقيين مع بعض الاصدقاء. اكان ذلك صحيحا ام مجرد علو لالقاء ماء الوجه؟»

عظمت مورونيا على شفقتها وقالت:

«عندني مكان اذهب اليه. سأقول هنا، وحين استقر ماأصل بك حتى تبعث لي بالرسوم».

«حسناً. وانني أسف لكل ما حدث».

«انا آسفة ايضاً».

قالت ذلك ثم انزلت حقيبتها. وظلت تراقب السيارة حتى اختفت تماماً.

صرت في جسدها شعيرة برد وخوف. انها الآن وحدها وعليها ان تعثر على بيت يدي، الفتاة التي التقتها في موقف الباص، عليها

كان زورقه. لكنه لم يستطع ان يثبت بأن هذه نسخة مزورة من زورقه. غير ان مدير المبيعات ضحك كثيراً ونصحه ان يكون أكثر حذراً حين يختار صديقاته».

«يا الهي... وماذا حدث بعد ذلك؟»

«اقلست الشركة، فاضطر ابي الى بيع اراضيه ليلسد الديون».

لكن ما من العم نيكولا، هو ان كل ما جرى له انما كان من امرأة احبها جداً، لذلك لا تلقين الترحاب في هذا البيت».

قالت مورونيا بعد صمت طويل:

«لا اصدق ذلك... انها لم تكن من هذا النوع، ويستحيل ان تعيش كل هذه السنوات بدون ان يبد منها شيء. يثبت هذا السلوك الذي تحدثت عنه، الا اذا كنت تعتقد ان والدي كان شريراً، وأنه هو الذي دفعها الى ما فعلت».

وفي الحقيقة لا تعرف الدور الذي لعبه والدك في الامر. لكن ما زاد الطين بلة هو ان والدك كان خاطباً لفتاة في المنطقة، وكانت الفتاة صديقة العائلة فتصوري الفضيحة التي وقعت في منطقة صغيرة مثل هذه».

شعرت مورونيا كأنها تمثت وضأة كابوس ثقيل. غير انها سيطرت على اعصابها المتوترة، وتثبتت بما تؤمن بأن والديها لا يمكن ان يرتكبا مثل هذا الفعل. وقالت بعد تردد:

«لقد فهمت كل ما حدثني به يا مارك، وحاولت جهدي لان اصدق، لكن بدون جدوى. لا استطيع ان اصدق ان المرأة التي اذكرها، وكذلك والدي، يرتكبان مثل هذه القعلة. ربما انهما احبا بعضهما، والناس عادة ينصرفون مع عواطفهم، لكن لا يمكن ان يقدموا على بيع اسرار وتصاميم شركة الزوارق. لا اظن ذلك».

تزوجها هذه الليلة.

انتظرت بعض الوقت، وحين يئست من وصول الباص، واشتدت برودة الجو، قررت الذهاب الى بيت صديقها مشياً. فحملت حقبتها وسارت.

سمعت صوت محرك سيارة فظنت انه الباص. ووافقت ايده مؤشرة بالتوقف. لكنها تجاوزتها ووقفت على بعد قصير منها. كانت سيارة خاصة فيها شخصان، اقلب الظن انها زوجان. اظلت المرأة برأسها من النافذة وصاحت بها:

«الى اين تريدين الذهاب؟»

«الى صانت اين...»

«حسناً سنأخذك الى هناك».

نزل الزوج وعاونها في وضع الحقيبة في صندوق السيارة. في هذه اللحظة توقفت سيارة اخرى الى جانبهم. ونزل منها سائقها واتجه نحوهم. لكن ما ان رآته موروثا حتى اصابتها الدهشة والخوف. كان ذلك دومنيك تريدينون.

قالت متوسلة الى السائق الذي كان قد انتهى من وضع حقائبها في السيارة:

«ولذهب بسرعة من فضلك...»

«ماذا حدث؟»

«لا شيء... لا شيء، فقط اسرع».

لكن دومنيك وصل اليهم وصاح بها:

«الى اين تفرين يا آنسة؟»

«حدقت في وجهه لحظة وقالت:

«وماذا جعلك مني؟»

تجاهها. واصلت يتحدث الى الزوجين المدهشين:

«أنا لما حدث. سأخذها الى البيت».

وبقي على ذراعها بقوة، لكنها استطاعت ان تغلق من قبضته.

وقالت:

«ماذا تريد مني، هل انت مجنون؟»

«التفت الى سائق السيارة، وقالت له متوسلة:

«من فضلك لا تتركني معه. لا أعرف ماذا يريد مني. انه رجل غريب».

«ولمها دومنيك بعنف قائلاً:

«كني تصرفاً مثل الصغار الحمقى. عيا الى السيارة. ولا داعي لكل هذا المشهد السخيف».

«ولم اعود الى بيتك ثانية بعد ان طردتني».

ثم اتجهت الى الزوجين قائلة متوسلة:

«لا اريد الذهاب معه. انه غريب عني ولا يعرف حتى اسمي».

«سألوها اذا كان يعرف اسمي».

كان الزوجان يراقبان المشهد بحيرة وامتنعوا، ثم تقدم الزوج

من دومنيك قائلاً:

«يسو ان الآنسة هل حتى. هل تعرف اسمها؟»

«اسمها موروثا...»

قال دومنيك بهلوه وهو يتسهم. حدقت موروثا بوجهه في دهشة،

وشفتاها ترتجفان من الغضب والخوف، وسأله بحتق:

«ولكن من اين عرفت اسمي؟ لم أخبرك به، ولم أخبر حتى مارك».

«كيف عرفت؟»

اتزل الرجل الحقائق من السيارة وهو يضحك. واصل دومنيك

معك، اذن لتركتني هنا اذهب الى سيطلي».

«هذا ما حاولت فعله، لكن رسومات اللعبة لم تعد معي، انها الآن مع عمي وهو يريدك».

«الظن ان هذا آخر ما تريد، انت...».

«نعم في الحقيقة، لكن انيز حين رأت الرسومات اخذتها مباشرة

اليه».

«ولماذا فعلت ذلك؟».

«هل تحاولين اقناعي بذلك لم تدفعيها الى ذلك بشكل غير

مباشر؟».

«بالطبع لا، يجب ان تصدقني... انتهى ان لا تصيب قلبك الرسومات

اي، اذى له».

«كلا من حسن الخط، لكنه يريد ان يراك».

«ساد صمت طويل الى ان قطعت موروينا قائلة:

«ولا اريد رؤيته من فضلك».

«ولماذا؟ الم ثأت الى هنا هذا السبب؟».

«لكن لم اعرف ان الامور تجري بهذا الشكل».

«هل لان مارك اخبرك بالقصة، فتغيرت الامور عندك؟» اذا كان

عمي يريد رؤيتك لبرهة فاطن ان من الانصاف تلبية طلبه».

«قالت له وقد وصلنا الى البيت:

«ولكن من اين عرفت اسمي؟».

اجاب بسخرية:

«عجود تخمين، موروينا اسم من تربيتون، ويسدو ان لاورا

كبرسلاك سرقه ضمن ما سرقته».

نزلت من السيارة وسارت معه بدون كلمة.

الحقائب وقادها من ذراعها الى سيارته.

سارت معه شاعرة بغضب وادلال كبيرين. وقالت له وهما في السيارة:

«لن اغفر لك هذا. اقسم اني سأنتقم منك. وسأنتقم كثيراً على

ما فعلته يا».

«انني أسف الآن. أسف لانني آخذك الى هناك. لا لأخي لود

رؤيتك في بيتنا، لكن يبدو ان لعبتك قد نجحت، وان عمي يريد

رؤيتك الآن».

«عمك؟ ولكنك قلت...».

«اعرف جيداً ما قلته...».

قاطعها، وهو يخرج يده من نافذة السيارة عصباً الزوجين وهما

يتبعدان بسيارتهما. ثم استمر قائلاً:

«لقد اخفيت الامر عن عمي، لكن يبدو لك ذكية. تركت تلك

الرسوم على مكثي عن قصد، ورأيتها انيز...».

«ومعذرة، لقد نسيت الرسوم هناك، ولم اتركها عمداً».

«تعرفت عليك انيز حين شاهدت الرسوم».

«لم اكن اقصد ذلك. كنت مضطربة. لقد نسيتها هناك، لم يغيرك

مارك؟».

«اوه، لقد اخبرني. يبدو انه افطن بك. ربما وجدته سهل المثال

بعض الشيء». لكنك ستجدينني اكثر صعوبة منه».

«انه اكثر ادباً ولطفاً منك...».

«يبدو انك احبته ايضاً...».

«من حسن الخط، لا ارجب في المحاولة، وكما قلت لك لست

راغبة في رؤية بيتك مرة اخرى. كم اود لو اناك جلبت تلك الرسوم

احتضنتها مرة ثانية وهي تقول:
«اهدأي يا عزيزتي... نامي الآن هلموه، انت متعبة، مسير
كل شيء على ما يرام غداً».
لكن مورونيا، وهي في الفراش، فكرت ان الامور ربما ستزول
نحو الأسوأ في الغد.

كانت اليز واقفة تنتظر في الصالة بلهفة. وحالما دخلت احتضنتها
قائلة:
«اوه يا ابنة لاورا! كيف لم اعرفك يا عزيزتي؟»
صاح دومينيك بها:
«اليز! دعي المواطنف الآن. سأقول لك بعض كلمات في
بعد».

تركت اليز مورونيا. وقالت له:
«لم يكن من الانصاف ان تكون ابنة السيدة لاورا هنا، بدون ان
يعرف السيد نيكولا بذلك».
«حسنًا لقد عرف الآن. والفصل يعود لك. فهبيا خديها اليه».
«سيراهما غداً في الصباح انه نائم الآن».
«نائم!! الألسة كير سلاك لا تستطيع الانتظار الى الغد، فهي
تريد ان تلحق بقطار الصباح الداهب الى لندن».
«لا يمكن فعل شيء الآن. كان متعباً وتناول حبة منومة. وهو
مستغرق الآن في نومه».
«فهبت. افن لا داعي لان اطلب منك تهيئة غرفة للألسة كير
سلاك».

وبالطبع. ففرفرتها جاهرة. هي الأخرى متعبة بالتأكيد... . تعالى
يا عزيزتي معي... .
كانت مورونيا تمنى لو انها نامت في مكان غير هذا البيت. لكن
تعبها كان فوق طاقتها، فمست وراء اليز الى الطابق الثاني. ودخلت
الى غرفة واسعة. كان الفراش مهيئاً والنار في المدفأة تشيع اللهب في
ارجاء الغرفة. وعلى فراشها كان هناك ثوب نوم من الطراز القديم.
وحين رفعت اليز وجهها، اجهشت في بكاء عنيف، لكن اليز

لكنها صممت على ان لا تسمح له بأن يطعن بوالديها امامها. لقد سمعت ما يكفي من الاهانات توجه اليها. ربما جرححت لاورا وزوجها مشاعرهم، بيد ان هذه ليست جريمة تستحق كل هذا التجريح والظعن.

ارتدت ثيابها ومشطت شعرها وتركته ينساب على كتفيها. كانت الساعة العاشرة حين نزلت الى الطابق الأرضي. وكانت الابواب كلها مغلقة باستثناء باب مكتب دوميك. لكنها لم تشعر بآية رغبة في رؤيته.

وقفت عند نهاية السلم وهي تنلفت فيما حواليلها يارتباك، ولم يطل انظارها كثيراً، اذ سرعان ما انفتح الباب الرئيسي وهجمت موجة هواء بارد الى الساحة، ثم دخل كلبان كبيران اخذاً يبحران بصوت عال حين اتبها اليها. جمدت مورينا في مكانها، لكنها هدأت بعض الشيء حين دخلت فتاة طويلة وشيقة ذات شعر اسود مسرح بعناية، وثياب انيقة منسجمة مع نقاطيلها. وتوقفت في مكانها اذ رأت مورينا واخذت تحقق فيها بدهشة. ثم سالتها:

«من انت؟».

هممت مورينا ان ترد عليها بأن هذا ليس من شأنها، لكنها تماثلت نفسها وهي تفكر في مخاطر مثل هذا الجواب خاصة وقد بدت الفتاة واثقة من نفسها ومن مكانتها في البيت.

«اسمي مورينا».

اجابتها بالهماز وهلهوه. وحين طال الصمت والفتاة ما تزال تحقق فيها، سالتها مورينا:

«اهي كلاب شرسة؟».

«لا تخافي فهي لن تؤذيك. لكنها استغزت حين رأيتك غريبة عن

٤ - الحب يعد صفقة!

حين استيقظت من نومها، كان ضوء ضعيف وشاحب يتسرب من خلال ستارة مفرجة جزئياً. ظلت ممتدة في فراشها بعض الوقت، مضطربة، مشوشة الفكر، لا تعرف اين هي، حتى عادت الى نفسها. ودغم انها نامت جيداً في الليل، الا انها ما زالت لا تعرف الهدوء وراحة البال، لأنها ستقابل نيكولا تريفيون.

تركت فراشها وذهبت الى الحمام، ودخلت في حوض الماء الدافئ، وهي تفكر لماذا طلب نيكولا تريفيون رؤيتها. وابتست من حديث مارك في الليلة الماضية، انها اخر شخص على وجه الأرض يود السيد تريفيون رؤيته. ونساءلت بقلبي:

«تري ما الذي سيقوله لي حين نتقابل بعد بركة؟».

الامكان.

«لا تقاوم، فرغيتي في ترك هذا المكان بأسرع وقت، لا تقل عن رغبتك».

دخلت مورويينا. وسمعت باب الغرفة وهو يغلق، ثم سمعت صوت الفتاة الأخرى وهي تسأل:

«يا حبيبي من هي هذه الفتاة؟».

أذن هذه الفتاة خبيثة. وربما خطيئة. ترى هل هناك امرأة على وجه الأرض يمكن أن تعجب به. فكرت مورويينا. ثم حاولت أن تشكر فيها إذا كانت الفتاة تلبس خاتم خطية. لكنها لم تلت.

دخلت انيز وهي تحمل صينية كبيرة. وهتفت حالاً شاهداها: «ها انت الآن يا عزيزتي. تعالي قبل ان يبرد فطورنا».

وبينما هي تناول فطورها، قالت لانيز: «أظن انه كان من الأفضل لو لم تأخذني تلك الرسوم الى السيد تريغينون».

نظرت انيز اليها وقالت منسائلة: «ولماذا لا؟ هناك اشياء كثيرة خافية في هذا البيت، يجب ان تكشف».

«هل يحق لي ان اسأل ما هي هذه الاشياء؟».

«اشياء عديدة ما تزال بدون ايضاح. السيد نيكولا مثلاً قايع في غرفته، حزين على فقدان شيء لم يكن له ايداء».

«يبدو انك كنت تحبين امي».

«ولم لا؟ بالطبع كنت احبها».

انتهت من فطورها، فصبت لها انيز قهوتها. رفعت الكوب وذهبت نحو النافذة، واخذت تتأمل الحديقة الخضراء والزهور

هذا البيت».

«هل تدليني الى غرفة السيد تريغينون، من فضلك؟».

«السيد تريغينون؟».

سألت الفتاة باستغراب، واطاعت:

«انتي في الحقيقة...».

«حسنًا كارين. سأهتم أنا بأمرها».

قاطعها دومنيك. ولقد ظهر من غرفته واقترب منها. حددت فيه مورويينا جيداً. كانت هذه هي المرة الأولى التي تشاهده في وضوح النهار. كان يرتدي بدلة انيقة ويذا وجهه هادئاً وودوداً.

وقال بصوت عطوف:

«صباح الخير، آنسة كيرسلاك. انني ان تكوني تحت جيداً. هل تناولت فطورك؟».

«كلا... اظن انني تأخرت على الفطور».

«بالعكس. هل تغذيت اننا تركناك بلا فطور. انيز في غرفة الطعام وقد اعدت كل شيء».

وقفع احد الابواب مؤشراً الى مورويينا بالدخول. تبعته قائلة بدون ان تنظر في وجهه:

«شكراً لك...».

«حين تنتهي من فطورك، ستأخذك انيز الى عمي».

«حسنًا، وكيف حاله هذا الصباح؟».

«انه في حالة جيدة. فقد سال عنك حالاً استيقظ من نومه. يبدو انه كان قلقاً من انني لن اقدر على اقناعك بالعودة الى البيت».

«يبدو انه لا يدرك قدرك على الاقتناع».

«نسيه آخر ارجوه منك. حاولي جعل مقابلتك معه قصيرة قدر

«أنت تشبهها جداً...»

«نعم، كان أبي يقول هذا دائماً».

«لا تتذكرينها جيداً؟»

«كنت في الثامنة حين توفيت. أتذكر بعض الأشياء لا أكثر».

«مثل ماذا؟»

صمت للحظة، ثم قالت وهي تتحدث ببطء وتؤدة:

«كنت تبدو سعيدة ونحّب الآخرين، حتى حين إصابتها المرض».

«وكانت تذكر هذا المكان دائماً - ترينيتون وأهله - بسعادة وحنين».

«سكنت للحظة ثم هزت رأسها قائلة:

«ولكن على ضوء ما سمعت، يبدو أن كلامها كان زيفاً».

«كلا...»

قال واغمض عينيه، ثم استند ظهره إلى كرسيه في حالة استرخاء

واردف:

«هذا بيت صحة ظني في لاوراه».

توقف عن كلامه، وساد الصمت بينهما وظلمت موروينا في مكانها

حائرة ماذا تفعل. هل تأخذ رسومها وتترك المكان، أم تستظر لترى

ماذا ستكون نتيجة الأمر؟

فتح عينيه أخيراً، وتطلع إليها ثانية. وقال وهو يؤشر إلى كرسي

خلفها:

«تفضل بالجلوس. وأعلميني لأنني لم انتهض لاستقبالك. التي

اعانني من ألم في ساقي، لا استطع أن امكث هكذا، علي أن أعود

على المشي ثانية».

ثم أدار كرسيه إلى جهة أخرى وأشار بيده إلى طاولة عليها مجموعة

من الأوراق قائلاً:

المتناثرة فيها، ثم وضعت الكوب على المائدة وهي تفكر في العثور على جهاز تانغون حتى يمكنها استدعاء سيارة تاكسي لتأخذها من هنا حالاً تنتهي مقابلتها للسيد ترينيتون. مشيت إلى خارج الغرفة، كان البيت غارقاً في صمت غريب، وكان الجميع قد غابوه وتركوها وحدها فيه. وكانت الغرف مغلقة باستثناء أحدها فأنجفت إليها ووقفت أمامها، ثم أخذت شهيقاً عميقاً وهي تسع دقات قلبها من شدة اضطرابها. وطرقت الباب.

«نعم. من؟ تفضل ادخل».

كانت غرفة واسعة ومضيئة، ذات نوافذ واسعة تطل على

المرتفعات الصخرية القاتمة على البحر. وإلى جانب نافذة يجلس

رجل على كرسي ذي عدلات، وقد غطى ساقيه ببطانية. ابتلعت

موروينا ريقها ثم مشيت إليه. وقالت وهي تحاول جهداً لاخفاء

ارتباكها:

«السيد ترينيتون؟»

أدار وجهه نحوها وتطلع إليها. تفاجأت موروينا، إذ لم تكن

تتوقع أن تجده على هذه الهيئة. ربما كانت تتخيله نسخة أخرى من

السيد دونيك ترينيتون، لكن في سن أكبر منه. غير أنها بالتأكيد لم

تكن تتوقع هذا الرجل بوجهه المرهق وشعره الرمادي الضارب إلى

البياض، وعينه اللتين تشعان المأوهما تأملاتها. كانت هناك طاولة

صغيرة إلى جانب كرسيه، عليها رسومها.

قالت هدهو:

«كنت أجهل حقيقة الأمر حين جئت إلى هنا. لم يخبرني أحد

بذلك. انني اسفة جداً وأرجو أن تعلموني يا سيد ترينيتون».

قال بصوت خشن متجاهلاً حديثها:

هللمت بما يفترض ان والدتي قد ارتكبه. وعوملت بتلك المعاملة
الوقحة. والان وقد قابلتك، وعرفت عليك ومساحك، قررت ان
اهديك هذه الرسوم».

هز رأسه مبتسماً وقال:

«حسباً سمعت، هذه الرسوم هي كل ما بقي لك من بيتك. الا
يكون من الافضل لو انك استعمت الى ما سأقترحه عليك».

«ولكن وقتي قصير. علي ان الحق بقطار لندن اليوم. واعدود لكي
ابداً البحث عن عمل».

«تستطيعين ان تمنحيني بعض الوقت. يعرف الله اني انتظرت
طويلاً. وقد تمجيت دائماً ان تكون لاورا من ستاتي الى هذه الغرفة.
لكن ذلك يبدو اكثر مما كنت اطمح اليه».

«اظن انها كانت متقابل باستنكار في هذا البيت».

«كلا، ليس الامر كذلك».

«ولقد تأخرت، لا بد ان اذهب».

«كلا، انظري».

اعترضها بيده، فتراجعت مورويانا الى متعتها ثانية. ثم اضافت
قائلاً:

«أسف يا صغيرتي. اعرف ان الحيرة قد اصابتك. وانك محقة في
ذلك. تستغربين بدون شك لماذا يحمده الجميع في هذا البيت على
والدتك. لكنني أسف على ذلك حقاً. انني اذكرها دائماً باحترام، علماً
ان لخطا ارتكبت بحقي».

«لا اظن ان والدتي ارتكبت خطأ ما في حق احد. لا بد ان هناك
شيئاً في الامر».

«وليس هناك اي التباس. سرق شخص ما في هذا البيت،

وبدأت في كتابة تاريخ عائلة تريفيثون. وعلي ان اشبه. لا بد ان
والدتك اخبرتك عن بعض قصص العائلة وأساطيرها».

«ليس كثيراً. لقد حدثني عن طفولتها وصباها هناك».

«لكنها سمعت مورويانا. كانت تردد دائماً انها لو رزقت بطفلة
سماها بهذا الاسم. كنت اتمنى ان هذه الطفلة ستكون طفلي».

«أسف، لا اقصد ايذاءك، سمعت بدون شك بما حدث قبل تلك
السنوات الطويلة».

«نعم... سمعت».

«ولقد احيت والدتك منذ اللحظة التي جاءت الى هناك، وكانت
بعد صبية. لكنها لم تبادلني الحب. كانت نعطف علي، وقلت ان هذا
يكفي».

«سيد تريفيثون...».

«قالت مورويانا، لكنه قاطعها قائلاً:

«نيكولا... سني نيكولا. الجميع يدعونني بهذا الاسم، ما عدا
لاورا بالطبع. كانت دائماً تدعوني دوميك. كانت تحب هذا الاسم».

«لكن ما دام ابن اخي يحمل هذا الاسم، فان استعمالي له يسبب
الارتباك».

«نعم».

«قالت مورويانا بتوتر».

«لم تخبي ابن اخي بالتاكيد».

«قال مبتسماً واثاف:

«اعرف ان استقباله لك كان غير ودي، لكن هذا انتهى الآن يا
عزيزتي».

«في الحقيقة، جئت هنا لاسألك ان تحفظ برسوم والدتي. ثم

«نعم . كتبت تسألني العفو، وتخبرني بسعادتها مع والدك . وأنت الذي
أمرت أنها بريئة . لأنها لو كانت مذنب لما جرؤت وكتبت الي ، خاصة
وقد عرفت ان اصابع الاتهام موجهة اليها .»

«ولكن لماذا لا نحاول كشف هذا الأمر للأخريين؟»
قال بعد صمت قصير:

«ولو كشفت عن برائة لاورا، لكان ذلك يعني ان شخصاً آخر في
هذا البيت قد سرق التصاميم وباعها . خاصة ان الذين كانوا يعرفون
بأمر المشروع هم قلة هنا . لذا أثرت الصمت ، وترك اللوم يقع على
حاتق لاورا بدلاً من فتح جبهة أخرى من الشكوك والتحقيقات ، مع
ما يقود اليه هذا الأمر من كوارث . أيقنت ان من كان يحقد على لاورا
له بد في هذه الجريمة . وتركت الموضوع ليخمد مع الزمن . لكن اخي
ظل يشتره باستمرار بتحريره من زوجته . وعرفت ان هناك اخريين
متورطين في هذا الموضوع . فسكت عن الأمر . ونحن عن كبش فداء
لكي نحمله جريمة غيره . فكان ذلك الكبش والدتك ، غير اني بعد
ان هذا غفسي اسفت على ذلك جداً . وحفظت الأمر على نفسي بأنها
لن تعرف بالأمر . وحين لم اجبها على رسالتها، أيقنت بأنها لن تجاوز
بالكتابة الي مرة أخرى .»

ثم تطلع الى وجه مورينا بحب واستمر في حديثه:
«اذا كنت ترغين في الانتقام مني نيابة عن والدتك ، فانتك
تستطيعين ذلك ببساطة يا عزيزتي . ان تأخذي رسومك وتتركي هذا
البيت . وبدا تخرجين من حياتي الى الابد . ولكني أمل الا نفعل
ذلك .»

ظلت مورينا جامدة في مكانها، وقد خيم صمت عميق لفترة .
ثم أطلقت تهيدة قصيرة وقالت:

تصاميم الزورق (لاورا) وباعها الى شركة أخرى . هل والدتك من
فعلت ذلك لا اعتقد .»

«ما دمت تعرف ان والدتي بريئة، فلماذا لا توضح هذا الأمر
للأخريين؟»

«هن نيكولا رأسه يابس وقال بعد صمت طويل:
«حين وقعت هذه الحادثة، كنت مثلاً وغاضباً . لقد أحييت
والدتك وعرضت عليها الزواج، لكنها ماطلت في جوابها، فأقنعت
نفسي اني سأفوز بها في النهاية، وتركت الأخريين يعتقدون بأنها
مستكون زوجتي . ثم التقت بوالدك، وحين أخبرني بأنها يجيان
بعضهما، أصابني غضب جنوني . وأثبرتها بأنه لا يمكن لحبيبها الجديد
ان يدخل تريفينون ثانية . وفرا معاً في الليلة التالية . ولم ارها ثانية بعد
ذلك .»

«ولكن ما الذي حدث بتصاميم الزورق؟»
«لقد اختفت فجأة من المصنع . وظننت في بادئ الأمر ان لاورا
أخذتها خطأ لكن حين شاهدت النسخة المصورة من الزورق في
المعرض، أيقنت ان اخداً ما قد سرق التصاميم وباعها . وكان
شقيقي ، والد دومينيك ما يزال حياً آنذاك، فوجه اتهامه اليها .
«ولكن لماذا لا توفقهم عند حلهم، ما دمت واثقا من برائة
والدتي؟»

«في البداية وافقهم على اتهام والدتك . لقد حققت عليها
لملاقاتها بوالدك، ورغبت في الانتقام منها . وحين كتبت الي
رسالتها، لم اخبر احداً بذلك . اتيز وحدها عرفت بالأمر لأنها هي
التي جلبت الرسالة .»
«هل كتبت اليك؟»

«كلا لن الفعل ذلك. اظن ان ما حدث يكفي.»
«اذن مستيقنين؟»
«نعم. لكن لفترة قصيرة. فعلي ان الحق بالقطار...»
«هز نيكولا رأسه بانفعال قائلاً:
«كلا... كلا. لقد اسأت فهمي. اريدك ان تبقى هنا صغيرتي، ليس عندك مكان لتعيشين اليه. اريدك ان تعيشي هنا وان يكون تريفينيون بيتك.»
«واوه، كلا. هذا لا يمكن.»
«ولماذا لا؟»
«لأصايب عديمة، منها ان ابن اخيك يكرهني، وهو يسامطة لـ»

«يريدني هنا.»
«اذا ما رغبنا انا في شيء، فليس في مسدود احد ان يعترض.»
«ثم انني اريد العصور على عمل لاعالة نفسي. لا يمكن ان اعيش على الاحسان طوال عمري.»
«من الذي تحدثت عن الاحسان؟ ثم هناك عمل لك. فانا اريد من يساعدني في اتمام كتابة تاريخ تريفينيون.»
«ولكن ليست لدي خبرة في السكرتارية.»
«تستطيعين الكتابة بدون شك، اليس كذلك؟ هذا كل ما اريده. ها انت شاهدين انني شبه مشلول ولا استطيع انجازة لوحدي وحين تنتهي من مسودة الكتاب، منعهما الي سيدة في بورت فينور وهي التي مستطعها على الآلة الكتابة. حسناً ماذا تقولين الآن؟»
«ظلت موروثنا صامتة وعلامات التردد على وجهها. اخاف هو قائلاً:
«يا عزيزتي. املك مستاعديني كثيراً، ليس فقط في موضوع

الكتاب، انما سيكون بإمكان البدء بالتحري، وكشف برامة لاورا. كوني كريمة وساعديني على العيش بسلام بعد كل هذه السنوات.»
«لو انها فقط تستطيع الكشف عن برامة امها. وان ترى اهل تريفينيون يعتبرون منها على ما ارتكبهوا بحقها. لا بد ان تعمل على اظهار الحقيقة اذا كانت امينة للذكرى امها.»
«قلت بهدوء:
«حسناً يا نيكولا. ساقبى حتى الانتهاء من الكتاب.»
«موافق...»

«قال فرحاً وبدء يده اليسرى اليها، فوضعت يدها فيها، وقال بعد توقف قصير:
«لا تظني يا صغيرتي ان مشروع الكتابة مجرد عطر لبقائك،

لستجديني مديراً حازماً ولكني اقول ان هذا اليوم من اسعد ايام حياتي. والان اذعبي وابعثي لي اثير كي اشرح لها ما تم الاتفاق بيننا. وبعد الغداء سواصل العمل.»

«كانت في منتصف الطريق على السلام حين قالت لنفسها: «يا الهي ما الذي فعلت؟ هل حقاً ساقبى هنا؟»

«لكن دومنيك ظهر فجأة من مكتبه، ووقف في اسفل السلم قائلاً:
«حالمًا تسهين يا آتسة كير سلاك، ساخذك بسيارتك الى بتراس.»
«لا ارجب في الذهاب.»

«قالت بيرة صارمة وواثقة، وقد ارتسم على وجهها علامات التحدي.

«عفوًا ماذا قلت؟»

«قلت، انا باقية هنا. طلب مني عمك ان اعينه في مشروع كتاب تاريخ تريفينيون. انه بحاجة الى من يساعد في الكتابة.»

وعند مني لك؟

كانت كلماته انذاراً حقيقياً. استدار ومشى خارج الصالة بعد ان اغلق الباب الرئيسي بحنف. سمعت مورونيا بعد برهة قصيرة صوت محرك سيارة. ثم ابتعد الصوت تدريجياً.

جلست على السلم، ووضعت وجهها بين راحتيها، وقالت

لنفسها:

«رباه، ماذا فعلت؟».

«يا الهي. لقد نجحت خطنك اذن، ايتها المتأمرة الصغيرة!»، قال هذا وقد اصفر وجهه من الغضب. لكن مورونيا اجابت باعتداد وثقة:

«لا تنس يا سيد تريفينون، ان امر اللقاء مع عمك كان من تدبيرك انت؟».

«ليس من طبعي ان انسى اي شيء. حسناً، لقد شاهدت البيت يا آنسة كيرسلاك، وبدون شك ستعرفين خلال الاسابيع المقبلة على كل املاك تريفينون وما بقي من مشروع الزوارق. ولكن اخشى الا تجدي ما تأخذينه معك حين تتركين هذا المكان...».

«لأنك لك اني قادرة على ذلك يا سيد دومنيك».

خلق فيها للحظة بشراسة وقد اشتد غيظه، وقال:

«هكذا اذن. انك حرياء حقاً يا آنسة كيرسلاك. ها انت تحولت

خلال دقائق من غريبة في هذا البيت الى حبيبة للمعجوز تريفينون».

«انه انسان طيب وانما سعيدة بذلك».

«انك تستغلين الوحدة التي يعانيها هذا المعجوز. الا نشعرين

بالعار من بيع جسدك الى رجل في عمر ابيك؟».

نزلت مورونيا ببقية الدرجات ووقفت امامه، وبكل ما تملك من

قوة رفعت يدها وضغته على وجهه.

احت بانها ارتكبت فعلاً احمق. وانها فقدت اعصابها مثل طفلة

صغيرة، لكنها لم تشعر بأي ندم حين تذكرت والدتها البريئة وكيف

لوث هؤلاء الناس سمعتها الطاهرة. نظرت اليه ثانية قرأت علامات

اصابعها وقد ارتسمت على صفحة وجهه. وقالت بهلوه:

«أنني آسفة».

«مستدمين على هذا يا مورونيا. مستدمين نمن هذا غالباً. وهذا

كي يسردها عليها، اجابها ضاحكاً انه سيقمل ذلك في الوقت المناسب.

حاولت مورويينا جهدها ان لا تلتقي بدومينيك، ومن حسن حظها انه واخاه كانا يهضمان ميكيرين. وحين كانت تنزل الى الطابق الأرضي يكون الاخوان قد انتهيا من فطورهما وغادرا البيت، اما دومينيك نفسه فقد كف عن اعتراضها او السؤال عنها. وبدأ انه قد نسي وجودها في البيت. وفي المساء، حين كانت تنتهي من عملها، وتؤكد من ان نيكولا لم يعد يحتاج اليها، كانت تنزل الى قاعة الجلوس الكبيرة، حيث تكون اتير قد اشعلت المدفأة، فتجلس هناك قبالتها تقديراً وتستمع الى الراديو، وفي إحدى الأمسيات انضم اليها مارك، فربما بعد كان أكبر منها سنوات قليلة، وأصغر من أخيه دومينيك كثيراً. تحدثا طويلاً عن نويسترون وعن العائلة. لكن دومينيك لم يكن يقترب من قاعة الجلوس في الأمسيات، بل كان يقضي اوقاته في مكتبه. وتساءلت مورويينا: اظنه هي عادة ذتها، ام انه بدأ يتجنب قاعة الجلوس منذ جاءت هي الى البيت، حتى لا يلتقي بها؟ لكنها حسمت الأمر بان هذا ليس من شأنها ما دام هو لا يلتقي باختها. ذهبت في صباح احد الأيام الى غرفة نيكولا، بعد الظهر، ليندا عملها. لكنه اخبرها انه لا يحتاجها اليوم، لأن الطيب قادم بعد قليل لأجراء الفحوص له.

نظر اليها وقال:

«انت متعبة من العمل، اذهبي اليوم في نزهة قصيرة، خاصة ان الجو صاف، ولا اثر للعطر».

وحين غادرت الغرفة، صاف من وراءها:

«ابقى بعيداً عن البحر، لأن الأمواج قوية وهائلة».

٥ - بلا مقدمات

انغمست مورويينا في عملها بحماس، ولم يكن لديها متسع من الوقت لتفكر في نفسها. وكانت سعيدة بذلك. اما نيكولا تريفيون فلم يكن مبالغاً حين وصف نفسه بأنه مدير حازم في العمل. استهلت مورويينا عملها بكمية كبيرة من الوثائق والكتب والصور الفوتوغرافية التي وضعها نيكولا امامها. واخبرها ايضاً ان الشطر الاكبر من تاريخ تريفيون واساطيرها انما هو محفوظ ومتاقل في العائلة شفاهاً. والحقيقة انها وجدت تاريخ تريفيون ثرياً وضارباً في القدم. كما انها اطلمت على الكثير من القصص والأساطير الممتلئة بهذه العائلة. واخبرها نيكولا انه ما يزال هناك الكثير من هذه الأساطير في ذهنه، منها مثلاً اسطورة تتعلق باسم (مورويينا). وحين املت عليه

الرياح الشديدة كانت تعصف بها وتوشك ان تمزق اوراق الدفتر، وهي تفكر الى اين تنتهي حياتها والى متى ستبقى في تريفينون. بعد فترة قصيرة انابها الضجر، فمزقت الورقة والقلم للريح، ونهضت لنذهب الى حفل السيدة هاريك لناخذ البيض ونعود الى البيت. لم تكن تعرف الطريق الى الحفل، فقررت الوصول الى الطريق الرئيسي أولاً. وبينما هي تسير سمعت صوت محرك سيارة من خلفها فانسحبت الى جانب الطريق، لكن صوت المنبه لم يكف بالرغم من وجود مكان كاف لمبور السيارة تماماً. كانت سيارة مارك، فنهضت لها وهو يلوح لها بيده:

«اهلاً... هل استمعت بوقتك؟ هيا... ساوصلك الى حيث تريدون».

بعد تردد قصير اجابته، وهي تفتح باب السيارة وتصعد:

«انني ذاهبة الى حفل السيدة هاريك لأخذ كمية من البيض طلبتها اتيز».

«حسنًا، سأخذك الى هناك».

بعد دقائق من الصمت سالها مارك ثانية وهو يقضحك:

«كيف يسير العمل في مشروع الكتاب؟».

«بطيء... ما زال امامنا الكثير من العمل».

«اوه، هذا مؤسف».

اجابته بعد ان تأملت طويلاً، وهي تنسم:

«لماذا؟ الاله يعني انني سأتبقى في بيتكم مدة اطول؟».

«يا الهي... كلا، لا اعني هذا».

«ماذا تعني إذن؟».

«اعني ان عمي رجل مريض، ولا تريد ان يرهق نفسه كثيراً حتى

ذهبت الى غرفتها واخذت دفتر الرسم وعلبة اقلام. وكانت اليز هناك ترتب الغرفة. فقالت لها:

«ما دمت تذهبين الى الخارج، اجعلي معك عدداً من البيض، اذا ما مررت قريباً من حفل السيدة هاريك».

غمزت مورينا مسعادة كبيرة ومفاجئة حين أصبحت خارج البيت، وكانتا تلميذة صغيرة اطلقتوها من المدرسة فجأة. ولم يخامرها هذا الشعور لأنها كانت تكرر العمل مع نيكولا، بل بالعكس، كانت سعيدة معه. لكنها رأت نفسها وحدها لأول مرة منذ ان جاءت الى تريفينون. وفي هذا سعادة كبرى لها.

اتخذت طريقها الى ناحية البحر مسترشدة بهدير الأمواج. وكانت الرياح قوية، تنشر شعرها على وجهها. وحين وصلت الى المرتفعات الصخرية المظلة على البحر، شاهدت الأمواج الهائجة وهي تصطدم بالصخور محدثة هديراً عتيفاً، وناشرة كمية هائلة من الرذاذ الأبيض. تأملت البحر طويلاً، وبالرغم من سعادتها بذلك، الا انها اختت بخيبة أمل حين لم تلمح اي اثر للقممات، تلك الحيوانات البحرية الرمادية اللون. لكنها تذكرت ان هذه الحيوانات تعود الى هنا مع مطلق العام القادم. لكن هل ستكون هي نفسها هنا في ذلك الوقت؟

مشت طويلاً فوق تلك الصخور العالية، وهي تتأمل فيها حواليتها. وبالرغم من انها عاشت سنوات طويلة في الريف، الا انها اختت هنا برهة وخوف يتسربان الى قلبها، من الوحدة تحت هذه السماء الشاسعة، والصخور والبحر وهدير الأمواج. وجلست بجانب صخرة كبيرة تستطيع الاحتماء بها من الريح، وهيات دفترها واقلامها وبدأت في تخطيط بيوت بورت فينور وبقايا المنجم. لكن

«تتكس صحتي، بالرغم من انه يشعر بتحسن كبير هذه الايام.
ونحن نشكرك على ذلك».

«نحن؟».

سألت بدهشة وهي ما تزال تبسم.

«بالطبع. حتى دومنيك. كان اعتراضه على بقائك في البدالة، هو
الحقيقة من ان تسبب رؤيته لك صدمة اخرى له. لكن النتيجة
جاءت عكس ذلك تماماً».

«لكن دومنيك لم يغير مني موقفه حتى الآن».

«تعرفين ان احزان واحقاد كل تلك السنين لا يمكن ان تتلاشى
خلال ايام».

لم تجبه مورينا. وظل هو ايضاً صامتاً حتى وصلا الى مفرق
طريق. فأوقف السيارة وأشار الى طريق الحقل قائلاً:

«ذاك هو حقل السيدة هاريك. ونحن تعودين الى البيت هناك
طريق مختصر. اسالي السيدة حتى تدلك عليه».

اخذت مورينا البيض، ونحن استسمرت السيدة هاريك عن
سبب وجودها المفاجئ. في تريفينون، اعتذرت لكونها يجب ان تسرع
في العودة لان انيز تنتظرها. وودعتها بعد ان شرحت لها الطريق
المختصر الى تريفينون. وقرباً من البيت تسلفت حائلاً صغيراً،
ودخلت الى باحة كبيرة كان عليها ان تجتازها قبل الوصول الى
البيت. كانت هذه الباحة جزءاً من بناء قديم ملحق بالبيت الكبير،
يجري مخزن الغلال وادوات الفلاحة التي تعود الى انيز، واصطبلات
كانت تستعمل ايام كانت تريفينون مزدهرة. هناك سمعت صوت
كلب يقترب منها، فالتفتها الخوف، رغم انها كانت تحب الكلاب منذ
الصغر، وهرعت الى البناية القديمة. لكن الكلب تبعها الى هناك.

ووجدت نفسها في غرفة واسعة ومظلمة بعض الشيء، فيها معاول
وقفوس وكميات كبيرة من الحطب والقش. كما شاهدت سلماً خشبياً
يقود الى مخزن علوي. فسلقت السلم حتى تكون في امان اكثر
هناك دخل الكلب ورامها وظل عند اسفل السلم يتبع ويقترب،
محاولاً الوصول اليها، كان احد الكلبين اللذين اعترضاهما في الليلة
التي جاءت فيها الى تريفينون. غير انها منذ ذلك اليوم لم تشاهدهما.
وحين سألت انيز عنهما، اجابتهما انها غالباً ما يكتنان خارج البيت، في
البناية الملحقة.

ظلت مورينا محبوسة في المخزن العلوي فترة طويلة من الزمن،
وقد جمدت من الخوف، لا تدري ماذا تفعل ولا كيف تبعد الكلب
عنها. وفكرت انه ربما دومنيك هو الذي علم الكلب على معاداتها،
لكنها سرعان ما سخرت من اوهامها.

هذا الكلب، حين سمع صوت اقدام قادمة في الباحة. فهتعت
مورينا من مكانها متوسلة، قيل ان يستعد العابر من الغرفة:

«من فضلك، هل تبعد هذا الكلب عني؟ انني خائفة».

توقف العابر للحظة، ثم جاء صوت اقدامه وهو يقترب من
الغرفة. ظنت انه زاك يقوم بعمله هنا. لكن سرعان ما انطفئ عنها
بهمي دومنيك حين دخل الى الغرفة وصاح:

«يا الهي. ماذا تفعلين هنا؟».

«هربت من كلبك».

«انت مجنونة! لا تعرفين انه لا يؤذي».

«ابعد عن السلم، حتى انزل...».

«هيا... هيا انزلي، لا تخافي».

قعد الكلب عند ساقي دومنيك، وراح يتمسح به محركاً ذيله. اما

نظال اوقياء له.

«من الأفضل ان توفر عواطفك لامرأة اخرى».

خيم الصمت عليها، وكأننا ما يزالان يفتان في مكانها بدون حركة. وحين طال الصمت ساءلت نفسها: لماذا أمكت معه في هذه الغرفة المظلمة؟

«من فضلك لو شرحت لانيز ما حل بالبيض».

«بل سادهب الى الحفل واجلب غيره».

«شكراً...».

اجابته وتركت الغرفة. كان الجو بارداً في الخارج، فرفعت ياقة ستريتها حتى تغطي رقبتها اتقاء للريح الباردة. واحسست بحقيقة مرة تستقر في اعماقها شيئاً فشيئاً، هي انه ليس هناك شيء ينجيها في تريفينون سوى حب دومينيك!

مورونيا فقد بدأت في النزول، غير ان قدمها انزلت في منتصف السليم، فاطلقت صرخة قوية وافلتت علية البيض من يدها. لكن بدا قوية امسكتها من خاصرتها وانزلتها على الأرض. كانت ترتعش من الخوف والانفعال وقد امتلأت عينها بالدموع.

قال دومينيك لها ساخراً:

«ماذا كنت تفعلين؟ تستكشفين خفايا تريفينون؟».

حلفت مورونيا في وجهه بغضب، ثم اجابته بصوت مرتعش: «تزال في يدها، لتضرب بها وجهه».

«كلا... كنت اجلب البيض لانيز من حقل السيدة هاريك».

انتهت فجأة انه ما يزال مسكها من خاصرتها. فاحسست بالحرارة تصعد الى وجهها. وقالت وهي تنسم من بين دموعها:

«ان كليك يكرهني».

«ما زلت غريبة عليه، سيعتاد عليك بمرور الزمن».

«انت تكرهني ايضاً... والكلاب يحس بذلك».

«هكذا حقاً؟».

قال مبتسماً وسحبها نحوه واقرب بوجهه من وجهها.

فأصابتها الذعر وحاولت ان تفلت من بين يديه، لكن بدون جدوى. وقالت وهي ترتعش بعد ان تخلص منها:

«ما كنت اظن ان هناك ذئاباً مع الكلاب في هذا البيت».

«الا تتذكرين انك تميت، ان يقع ملك كورنوبول في هوك؟».

هي امينتك قد تحققت».

«لكني اكرهك، ولا اود رؤيتك».

ابتسم دومينيك، وقال وهو يتأمل وجهها مبتسماً:

«اظن انك تعلمت من تاريخ عائلتنا، انه اذا ما احبنا شخصاً

موروت فينور».

لكن انيز تدخلت قائلة:

«لنر ماذا سيقول دومنيك. اظن ان محبتك لم تتحسن بعد، حتى تبدأ في الركض».

ضرب نيكولا الأرض بعصاه. وصاح بها:

«عليك اللعنة ليتها المرأة. من قال انني سأركض؟ هل تعتقدين اني سأبقى جالس هذا البيت حتى الموت؟».

ثم سكث وقد بدا عليه الاعياء التام، واردف قائلاً بعد لحظات:

«لم اغفل بعد عن حوض الزوارق، ولم اتنازل عنه...».

هدأته انيز قائلة، وهي تغادر قاعة الطعام حاملة الأطباق الى المطبخ:

«لا أقصد ذلك. ما اعنيه هو ان تأخذ الأمور على مهل».

قالت له موروتنا، وقد امسحاً وحدثها:

«انها على حق».

«لتذهب الى الجحيم. لا بد ان اذهب الى الحوض. هناك شيء اريد جليه».

«الا يقتدر احد أبناء اخيك ان يجليه لك؟».

«يقدرون بالطبع، اذا ما طلبت منهم. لكنني اريد جليه بنفسي لأسباب عديدة».

ثم تأمل موروتنا بعض الوقت. وقال لها:

«تستطيعين انت جليه لي. انه ملق اخضر يحمل رقم ب. و. ٣٣/١ في خزانة الملفات في مكتب دومنيك».

اجابته موروتنا بدهشة:

٦ - حجير في الماء

كان الجميع صامتين أثناء الغداء. وبدأ نيكولا مشغول البال. اما موروتنا فقد اجبرت نفسها على تناول القليل من الطعام، وكانت منشغلة الدهن هي الأخرى، تستعيد ما حدث لها في الصباح مع دومنيك في تلك الغرفة المظلمة. وشعرت انها بحاجة شديدة لأن تفكر اكثر فيما حدث، وفي الشعور الذي انتابها نحوه. اختلطت نظرة الى نيكولا، كان متعباً ومنهك القوى. وبدأ اكبر عما كانت تراه دائماً، وكأنه شاخ فجأة. ربما اتياه الطبيب ان نتائج الفحوصات غير مشجعة. لذا فانها ذهلت حين اعلن بشكل مفاجئ عن نيته في القيام بجولة، بعد الظهر. فسأته متدهشة:

«جولة أين؟».

«أنت تشبهها جداً...»

«نعم، كان أبي يقول هذا دائماً».

«لا تتذكرينها جيداً؟»

«كنت في الثامنة حين توفيت. أتذكر بعض الأشياء لا أكثر».

«مثل ماذا؟»

صمت للحظة، ثم قالت وهي تتحدث ببطء وتؤدة:

«كنت تبدو سعيدة ونحّب الآخرين، حتى حين إصابتها المرض».

وكانت تذكر هذا المكان دائماً - ترينيتون وأهله - بسعادة وحنين».

سكنت للحظة ثم هزت رأسها قائلة:

«ولكن على ضوء ما سمعت، يبدو أن كلامها كان زيفاً».

«كلا...»

قال وأغمض عينيه، ثم استند ظهره إلى كرسيه في حالة استرخاء

واردف:

«هذا بيت صحة ظني في لاوراه».

توقف عن كلامه، وساد الصمت بينهما وظلمت موروينا في مكانها

حائرة ماذا تفعل. هل تأخذ رسومها وتترك المكان، أم تستظر لترى

ماذا ستكون نتيجة الأمر؟

فتح عينيه أخيراً، وتطلع إليها ثانية. وقال وهو يؤشر إلى كرسيه

خلفها:

«تفضل بالجلوس. وأعلميني لأنني لم انتهض لاستقبالك. التي

أعاني من ألم في ساقي، لا أستطيع أن أمكث هكذا، علي أن أعود

على المشي ثانية».

ثم أدار كرسيه إلى جهة أخرى وأشار بيده إلى طاولة عليها مجموعة

من الأوراق قائلاً:

المتناثرة فيها، ثم وضعت الكوب على المائدة وهي تفكر في العثور على جهاز تانغون حتى يمكنها استدعاء سيارة تاكسي لتأخذها من هنا حالاً تنتهي مقابلتها للسيد ترينيتون. مشيت إلى خارج الغرفة، كان البيت غارقاً في صمت غريب، وكان الجميع قد غابوه وتركوها وحدها فيه. وكانت الغرف مغلقة باستثناء أحدها فأنجفت إليها ووقفت أمامها، ثم أخذت شهيقاً عميقاً وهي تسع دقات قلبها من شدة اضطرابها. وطرقت الباب.

«نعم. من؟ تفضل ادخل».

كانت غرفة واسعة ومضيئة، ذات نوافذ واسعة تطل على المرتفعات الصخرية الفاتحة على البحر. وإلى جانب نافذة يجلس رجل على كرسي ذي عدلات، وقد غطى ساقيه ببطانية. ابتلعت موروينا ريشها ثم مشت إليه. وقالت وهي تحاول جهداً لاخفاء ارتباكها:

«السيد ترينيتون؟».

أدار وجهه نحوها وتطلع إليها. تفاجأت موروينا، إذ لم تكن تتوقع أن تجده على هذه الهيئة. ربما كانت تتخيله نسخة أخرى من السيد دوسليك ترينيتون، لكن في سن أكبر منه. غير أنها بالتأكيد لم تكن تتوقع هذا الرجل بوجهه المرمق وشعره الرمادي الضارب إلى البياض، وعينه اللتين تشعان المألوماً تأملاتها. كانت هناك طاولة صغيرة إلى جانب كرسيه، عليها رسومها.

قالت هدهو:

«كنت أجهل حقيقة الأمر حين جئت إلى هنا. لم يخبرني أحد بذلك. انني اسفة جداً وأرجو أن تعلموني يا سيد ترينيتون».

قال بصوت خشن متجاهلاً حديثها:

هللمت بما يفترض ان والدتي قد ارتكبت. وعوملت بتلك المعاملة
الوقحة. والان وقد قابلتك، وعرفت عليك ومساحك، قررت ان
اهديك هذه الرسوم».

هز رأسه مبتسماً وقال:

«حسباً سمعت، هذه الرسوم هي كل ما بقي لك من بيتك. الا
يكون من الافضل لو انك استعمت الى ما سأقترحه عليك».

«ولكن وقتي قصير. علي ان الحق بقطار لندن اليوم. واعدود لكي
ابداً البحث عن عمل».

«تستطيعين ان تمنحيني بعض الوقت. يعرف الله اني انتظرت
طويلاً. وقد تمجيت دائماً ان تكون لاورا من ستاتي الى هذه الغرفة.
لكن ذلك يبدو اكثر مما كنت اطمح اليه».

«اظن انها كانت سيقابل باستكثار في هذا البيت».

«كلا، ليس الامر كذلك».

«ولقد تأخرت، لا بد ان اذهب».

«كلا، انظري».

اعترضها بيده، فتراجعت مورويانا الى متعتها ثانية، ثم اضافت
قائلاً:

«أسف يا صغيرتي. اعرف ان الحيرة قد اصابتك. وانك محقة في
ذلك. تستغربين بدون شك لماذا يحمّد الجميع في هذا البيت علي
والدتك. لكنني أسف على ذلك حقاً. انني اذكرها دائماً باحترام، علماً
ان لخطأ ارتكبت بحقي».

«لا اظن ان والدتي ارتكبت خطأ ما في حق احد. لا بد ان هناك
شيئاً في الامر».

«وليس هناك اي التباس. سرق شخص ما في هذا البيت،

وبدأت في كتابة تاريخ عائلة تريفيثون. وعلي ان اشبه. لا بد ان
والدتك اخبرتك عن بعض قصص العائلة وأساطيرها».

«ليس كثيراً. لقد حدثني عن طفولتها وصباها هنا».

«لكنها سمعت مورويانا. كانت تردد دائماً انها لو رزقت بطفلة
سماها بهذا الاسم. كنت اتمنى ان هذه الطفلة ستكون طفلي».

«أسف، لا اقصد ايهذا، سمعت بدون شك بما حدث قبل تلك
السنوات الطويلة».

«نعم... سمعت».

«ولقد احيت والدتك منذ اللحظة التي جاءت الى هنا، وكانت
بعد صبية. لكنها لم تبادلني الحب. كانت نعطف علي، وقلت ان هذا
يكفي».

«سيد تريفيثون...».

«قالت مورويانا، لكنه قاطعها قائلاً:

«نيكولا... سني نيكولا. الجميع يدعونني بهذا الاسم، ما عدا
لاورا بالطبع. كانت دائماً تدعوني دوميك. كانت تحب هذا الاسم».

«لكن ما دام ابن اخي يحمل هذا الاسم، فان استعمالي له يسبب
الارتباك».

«نعم».

«قالت مورويانا بتوتر».

«لم تخبي ابن اخي بالتاكيد».

«قال مبتسماً واثاف:

«اعرف ان استقباله لك كان غير ودي، لكن هذا انتهى الآن يا
عزيزتي».

«في الحقيقة، جئت هنا لاسألك ان تحفظ برسوم والدتي. ثم

«نعم . كتبت تسألني العفو، وتخبرني بسعادتها مع والدك . وأنت الذي
أمرت أنها بريئة . لأنها لو كانت مذنبه لما جرؤت وكتبت الي ، خاصة
وقد عرفت ان اصابع الاتهام موجهة اليها» .

«ولكن لماذا لا نحاول كشف هذا الأمر للأخريين؟» .
قال بعد صمت قصير:

«ولو كشفت عن برائة لاورا ، لكان ذلك يعني ان شخصاً آخر في
هذا البيت قد سرق التصاميم وباعها . خاصة ان الذين كانوا يعرفون
بأمر المشروع هم قلة هنا . لذا أثرت الصمت ، وترك اللوم يقع على
حاتق لاورا بدلاً من فتح جبهة أخرى من الشكوك والتحقيقات ، مع
ما يقود اليه هذا الأمر من كوارث . أيقنت ان من كان يحقد على لاورا
له بد في هذه الجريمة . وتركت الموضوع ليخمد مع الزمن . لكن اخي
ظل يشتره باستمرار بتحريره من زوجته . وعرفت ان هناك اخريين
متورطين في هذا الموضوع . فسكت عن الأمر . ونحن عن كبش فداء
لكي نحمله جريمة غيره . فكان ذلك الكبش والدتك ، غير اني بعد
ان هذا غفسي اسفت على ذلك جداً . وحفظت الأمر على نفسي بانها
لن تعرف بالأمر . وحين لم اجبها على رسالتها ، أيقنت بانها لن تجاوز
بالكتابة الي مرة أخرى» .

ثم تطلع الى وجه مورينا بحب واستمر في حديثه:
«اذا كنت ترغين في الانتقام مني نيابة عن والدتك ، فانتك
تستطيعين ذلك ببساطة يا عزيزتي . ان تأخذي رسومك وتتركي هذا
البيت . وبدا تخرجين من حياتي الى الابد . ولكني أمل الا نفعل
ذلك» .

ظلت مورينا جامدة في مكانها ، وقد خيم صمت عميق لفترة .
ثم أطلقت تهيدة قصيرة وقالت:

تصاميم الزورق (لاورا) وباعها الى شركة أخرى . هل والدتك من
فعلت ذلك لا اعتقد» .

«ما دمت تعرف ان والدتي بريئة ، فلماذا لا توضح هذا الأمر
للأخريين؟» .

«هن نيكولا رأسه يابس وقال بعد صمت طويل:
«حين وقعت هذه الحادثة ، كنت مثلاً وغاضباً . لقد أحييت
والدتك وعرضت عليها الزواج ، لكنها ماطلت في جوابها ، فأقنعت
نفسي اني سأفوز بها في النهاية ، وتركت الأخريين يعتقدون بانها
مستكون زوجتي . ثم التقت بوالدك ، وحين أخبرني بانها يجيان
بعضهما ، أصابني غضب جنوني . وأثبرتها بأنه لا يمكن لحبيبها الجديد
ان يدخل تريفينون ثانية . وفرا معاً في الليلة التالية . ولم ارها ثانية بعد
ذلك» .

«ولكن ما الذي حدث بتصاميم الزورق؟» .
«لقد اختفت فجأة من المصنع . وظننت في بادئ الأمر ان لاورا
أخذتها خطأ لكن حين شاهدت النسخة المصورة من الزورق في
المعرض ، أيقنت ان اخداً ما قد سرق التصاميم وباعها . وكان
شقيقي ، والد دومينيك ما يزال حياً آنذاك ، فوجه اتهامه اليها» .
«ولكن لماذا لا توفقهم عند حلهم ، ما دمت واثقاً من برائة
والدتي؟» .

«في البداية وافقهم على اتهام والدتك . لقد حققت عليها
لملاقعتها بوالدك ، ورغبت في الانتقام منها . وحين كتبت الي
رسالتها ، لم اخبر احداً بذلك . اتيز وحدها عرفت بالأمر لأنها هي
التي جلبت الرسالة» .
«هل كتبت اليك؟» .

كانت يد باربارة باردة وهي تصافح مورويينا قائلة:
«أوه يا عزيزتي، يا للسعادة!» ادخل هذه الغرفة فاجد لاورا
كيرسلاك واقفة فيها بعد كل هذه السنين. انها مفاجأة بصراحة.
الشعر... والبنية.

ثم استدارت الى الرجلين وقالت وهي تبسم:
وبالله عليكم لا نقتا هكذا مرتبكين. لقد حدث ما حدث قبل
سنتين. والتفتت الى مورويينا قائلة بحماس:

«اعرف والدائك جيداً، لكننا انقطعنا عن بعضنا طوال هذه
السنين. كيف هي الآن؟»

«ماتت وأنا في الثامنة من عمري. اما والدي وشقيقي فقد قتلا في
حادث سيارة في بداية هذا العام».

«وطبيعي جداً، انك جئت الى تريفيون باحة عن ملجأ».
قالت ذلك وكان صوتها دافئاً وشوقاً. ثم ضحكت ضحكة
خفيفة وهي تقول:

«يا للسوء، كيف يعيد التاريخ نفسه؟»

احست مورويينا بحرارة شديدة في الغرفة، واثق ياقة قميصها
الضيقة تكاد تحرقها. التفتت الى مارك وقالت بشرة متوسلة:
«مارك، لا بد ان اعود الى البيت».

قالت باربارة بلطف:

«حسنًا، ستحدث طويلاً هذا المساء. هل اخبرك نيكولا باننا
منجري مياراتنا الاسبوعية في الشطرنج؟ لم يخبرك؟ يبدو انه يريد ان
يفاجئك بذلك. وسرتب قريباً ايضاً حفلة صغيرة للترحيب بعود
ابنة لاورا الى البيت».

ودت مورويينا:

مورويينا عن الآخرين.

سمعت مورويينا صوت مارك في الممر وهو يسأل:
«هل شاهدت مورويينا يا دوم؟» اخبرني السكرتيرة انها هنا، لكنها
اختفت.

«انها هنا في الغرفة».

دخل مارك الى الغرفة، وهتف حالاً شاهداها:

«مرحباً مورويينا، هل تأخرت عليك؟»

«أبداً. هل تغامر؟ لا استطع ان اتأخر كثيراً».

«بالأكيد، هيا».

قال مارك، وهو يمد يده اليها. ثم سألها:

«كيف وجدت بورت فينور؟» انها شبه مهجورة في هذا الوقت من
السنة.

قبل ان تحبب مورويينا، دخلت الى المكيب امرأة اخرى. كانت
قصيرة ونحيفة، ترقدي ثوباً وردياً من الصوف، وقد سرحت شعرها
الى الخلف بعناية. لم تشاهدها مورويينا من قبل، لكنها حدثت انها
باربارة انجلس، وهي الاخرى عرفتتها. اذ انها حالماً وقع نظرها
عليها، ضيقت ما بين عينيها الزرقاوين، وتاملتها طويلاً وقد احترت
وجتيتها. ثم قالت:

«صديقة جديدة لمارك؟»

وقبل ان يتكلم مارك اجابها دومينك:

«كلا، يا باربارة. دعيني اعرفكما ببعضكما. هذه مورويينا
كيرسلاك، صديقة نيكولا الشابة، والتي ستضي معنا بعض
الوقت. مورويينا، هذه باربارة انجلس، سكرتيرة الشركة، وصديقة
مفربة جداً».

«صديقي ان الامر ليس بهذه الاهمية. سأشرح له بنفسى، لا تهتمى.»

«كيف لا اهم؟ اما كان من الأفضل لو طلبت من غيوري القيام بهذا العمل، ام انك اردت ان تحبسرنى في هذا الموقف المحرج فقط؟»

«كلا يا صغيرتى، ليس الامر كذلك، انا احتاج الى هذا الملف. ولم اسأل دومينيك لاننى كنت اشك انه سيفقد ظلمى.»

«كان بإمكانك تكليف شخص آخر...»

«اعذرني يا صغيرتى. دعيني اوضح لك الامر. لقد كانتك لانك مستكوين الحجر الذي سألقه في بركة ماء راكدة، حتى احركها. حدثت مورونيا في وجهه طويلاً، بدون ان تفهم ما الذي يعنيه:

«ماذا تعني بكلامك هذا؟»

«دومينيك صغير باربارة انجلس بالامر. وباربارة ستبر هذا الموضوع علناً بدون شك. ولذلك نستطيع كطف الحقائق.»

اتسعت عينا مورونيا من الدهشة، وهي تخدق في وجهه باستغراب. وقالت:

«اتعني ان باربارة هي التي سرفت النصايم وباعتها؟»

استد نيكولا ظهوره الى الكرسي، والتي برأسه الى الورا، واغضض عينيه، وقد بدا متعباً. ثم قال بصوت اشد باطسسى:

«هذا ما اعتقد.»

«ولماذا لم تكاشفها بالامر طيلة هذه السنين؟»

«لا يرهان لدي لكى اثبت ذلك.»

«ولكن لماذا اقدمت باربارة على تلك الفعلة؟ ثم لماذا اتهمت امي

«سيكون ذلك جيلاً، وسأكون شاكراً.»

استعادت مورونيا هدوء اعصابها حين اصبحت خارج المكتب.

وشعرت بحيويتها وهي تسير الى جانب مارك الذي تأبط ذراعها. وخلفها كانت باربارة انجلس تتحدث مع دومينيك وتفصحك. خنت مورونيا انها موضوع حديثها بدون شك. قالت للمارك:

«قابلت اليوم صديقة لك، تدعى بيلي، تمك غزناً للفخاريات في سانت اينا.»

«أوه، حقاً؟ كيف هي الآن؟»

«كانت تبدو سعيدة.»

اجابته مورونيا، ثم سكنت للحظات، وقالت ثانية:

«هل سميت لك اريكاً في عملك؟ اخبروني في الاستعلامات انك كنت في اجتماع.»

«ابداً، كان مجرد اجتماع روتيني.»

فتح لها باب السيارة فصعدت، ثم صعد هو الآخر. التفت مورونيا الى الورا، فلمحت دومينيك واقفاً امام المكتب والى جانب باربارة، لوح لها بيده مودعاً، فردت عليه بإشارة مماثلة. ثم استوت في جلستها.

«اهدائي، يكفي انفعالاً.»

قال لها نيكولا في البيت. لكن مورونيا انفجرت لب صائحة:

«أهداً... كيف؟ لم ار في حياتي اذلاً مثل هذا. لقد ضبطني في مكتبه وانا ابحت في الملفات. ولم يعطينى اية فرصة حتى اوضح له الأمر.»

قال نيكولا وهو يحاول تهدئتها:

بذلك؟»

«لأنها كانت تقار منها. كانت لأورا محبوبة أكثر منها، بالاختلاف إلى ذلك كانت باربارة تحب والدك، وتأمل الزواج منه.»

أخفت موروينا وجهها بين راحتيها، وهتفت:

«أوه يا الهي. هكذا إذن...»

«نعم، هكذا...»

«وكيف عرفت أن باربارة هي التي فعلت ذلك؟»

«من أشياء كثيرة. منها أنها كانت متلهفة بشكل غير طبيعي على التقريب منا وسأخذتنا. وقد مولتنا بالمال لأدانة المشروع حين ساءت أمورنا. بالاختلاف إلى ما قاله الرجل لي في معرض الزواج، أن أكون أكثر حذراً في اختيار صديقاتي.»

«ولماذا تركت ابني المسكينة تتحمل تبعات جريمة، هي بريئة منها؟»

«لم يكن الأمر بالسهولة التي تتصورونها. تعرفين أنني عطفت حتى على باربارة ولهمت جيداً وضعها النفسي آنذاك والذي دفعها إلى فعل ما فعلت. هناك نقطة أخرى أريد توضيحها لك، بعد تلك الحادثة أصبحتنا أنا وباربارة قريبتين جداً من بعضنا، وكنت أأمل أنه مع تزايد اقترابنا، ستعترف بما فعلت بفعل عاطفتها نحوي. لكن مع الأسف طال انتظارني حتى الآن.»

«وهل تبادلها العاطفة يا نيكولا؟»

«كيف تنمو العاطفة في جو تنعدم فيه الثقة؟»

«تجمعت الدموع في مآقي موروينا، وقالت بحسرة:

«يا لها من خسارة حياة، بل حياتين!»

ابنهم نيكولا وهو يتأمل وجه موروينا الحزين:

«لكني لم أمت بعد، ولا باربارة أيضاً. ما زلنا مستعمرين في لعبتنا. والحقيقة أنها تلعب بذلك، لكني واثق أنها ستخسر هذه المرة.»

ثم رفع الملف من فوق المكتب وفتحه قائلاً وهو يقربه من وجه موروينا:

«أما في الوقت الحاضر، فسأجسد علاقتي بحيي الآخر.»

تأملت موروينا الرسوم والأرقام على صفحة الملف. ثم سألت:

«وزورق آخر؟»

«أوما نيكولا بالإنجاب قائلاً:

«نعم، زورق آخر. لكن هذا سيعبر المحيطات، وسيحدث

الناس عنه كما يتحدثون عن البواخر العظيمة. وسأسميه (ليدي

موروينا).

«أوه!»

هتفت موروينا وهي تصفط برأحيتها على خديها المتهبتين. ثم

قالت:

«ولكن هكذا دعائي دوميك حين وجدني في مكتبه. ليدي

موروينا!»

أطلق نيكولا ضحكة قصيرة وقال:

«هل دعاك هكذا؟ أن ابن أخي ليس غيباً. إذن لقد عرف أنني

سأسترد هذا الملف.»

«ولماذا سميت موروينا؟ اعرف أن هذا اسم شائع هنا،

ولكن...»

«هكذا اخترت هذا الاسم. ربما لاشجع نفسي على العمل.»

«لا غرابة في ذلك إطلاقاً.»

عابرة منها. واحت بالآلم يعنصر قلبها حين تذكرت غاي ومعاملتها تعرف انها جميلة وذات جاذبية، لذا ليس من المستبعد ان ما يطرح اليه دومينيك هو علاقة عابرة سرعان ما تسهمي حين ينتهي هو من نيل ما يريد. واعترفت بالآلم لنفسها بانها تحبه، غير ان هذا يجب ان يبقى سرا في هذا البيت المليء بالاسرار. ثم قالت لنفسها بحسرة: اهذا ما كان ينبغي؟ ان اقع في حب من يعاملني بكل هذه القسوة والاذلال؟

انتهت من افكارها على صوت نيكولا، يقول بصوت مفاجئ:

«سأتناول العشاء هذا اليوم في الطابق الأسفل».

انصمت وقالت:

«يبدو انك قررت العودة الى الحياة الطبيعية».

«نعم، يكفي حمودا. على الآن ان اهتم بتدابير اموري».

«ولكنك بدأت بذلك فعلا حتى ارسلني الى حوض الزوارق».

«اجل كانت تلك البداية، والآن اذهب الى التيز، وشربها بالأمري. اظن انها ذكرت شيئا عن بط مشوي. فلنحفظ اليوم عنامية

عودتي الى الحياة الطبيعية».

كان صوته طبعيا وهادئا، غير انها لم تتخدر به، فسأله:

«وما الذي تخطط له يا نيكولا؟».

«متعريف ذلك قريبا».

اجابها ثم انكب على اوراقه ثانية. غير انه بعد لحظات من

الصمت عاد وقال لها:

«والآن، يا عزيزتي، اذهبي واهبي نفسك للمساء».

استقبلت انيز النبا وفسرته بان هناك حفلة سباق في المساء.

قال دومينيك وهو واقف في باب الغرفة. تراجعت مورينا فجأة واستندت ظهرها الى الكرسي، كرد فعل على ظهوره المفاجئ. تقدم دومينيك منها ورفع حاجبيه مندهشا وهو ينظر الى عمه وقال:

«ما هذا يا نيكولا؟ قصة اخرى من قصص العائلة؟».

«بل انها قصة الماضي والحاضر والمستقبل كما آمل».

نظر دومينيك الى الملف وقال سائرا:

«تكلف اناسا غريبا لانجاز مهماتك. لماذا كل هذا الجهد؟».

اجابه نيكولا وهو يز كتفيه:

«لدي اسبابي بدون شك».

«حسنا، لا اريد ان اسالك عن هذه الاسباب، ولكنك حسرت

الآنسة كيرسلاك في موقف عرج ظهر هذا اليوم».

«انها ساعتي، واطن انها ستاحك ايضا مع الايام. ولكن لماذا هذه الشكليات؟ ان اسمها هو مورينا، الا تذكر ذلك؟».

«من حسن الحظ اني لا اتسى الاشياء بسهولة».

قال دومينيك بشيء من السخرية. رفعت مورينا وجهها اليه.

وقالت بثقة:

«يبدو ان اسمي يتكا جرحا قديما لديك يا سيد دومينيك».

«كلا يا آنسة كيرسلاك. لا نحاولي تفسير الأمور بهذا الشكل».

استمر في عملها بصمت في ما تبقى من عصر ذلك اليوم. لم تستطع مورينا ان تستشف ما يحول في ذهن نيكولا وهو منكب على

رسومه وارقامه. بينما حلت هي الى مكتبها تدون بعض الملاحظات

التي عليها منها نيكولا وذهنها مشغل في أمور اخرى. تفكر فيما اذا

كان دومينيك يحاول استغلال وضعها في ترفيقون للحصول على متعة

كانت جالسة في المطبخ تفكر التفاح. وقالت:
«سأطلب من زاك، ان ينظف الأواني الفضية».
«لا حاجة لزاك، أنا سأساعدك في ذلك».
«كلا، اكون شاكراً لو نظفت لي التفاح فقط».
«دعني انزع بلة التفاح والسكين اليها. ثم قالت لها:
«لا تسمي ان تغيري هذا البطال القديم. البسي شيئاً آخر».
«ستحضر كارين الى الحفلة حتماً. وهي عادة تلبس ثياباً أنيقة».
«عندي فستان طويل سألبيه».

«لماذا تدعيني ضيفتنا. تعيب نفسها بالعمل يا انيز؟»
«كان ذلك دومينيك واقفاً في باب المطبخ. ثم تقدم ووقف امامها»
«وقال لمورينا»:

«اريد التحدث معك على انفراد يا آنسة كيرسلا»
«نهضت مورينا وتبعته الى مكتبه. وهناك سأله:
«تفضل، ماذا تريد؟»

«هل تعرفين لماذا يريد عمي ان يتناول عشاء الليلة في الطابق الأرضي؟»

«هزت مورينا رأسها وقالت:

«هل هناك سبب معين لذلك؟»
«حدي في وجهها مقلطاً حجب ومضيقاً ما بين عيني»
«كل ما يشق به نيكولا، اوفعله هذه الأيام، انما لغاية معينة»
«ماذا تفعل؟»

«انه يحس نفسه لفتح الجروح القديمة، وانت السبب في ذلك»
«أظن انك تخالي في تقدير دوري في الأمور، يا سيد دومينيك»
«كلا، انك بريئة من كونك عشيقاً لرجل عجوز، ولكنك ما زلت

تعملين لتحقيق الهدف الذي خططت له»
«ارادت ان تقول له، بانه مخفى في ظنونه. وانها لم تعد تهتم من
ناجيتها بأي غاية او هدف. ولم تعد تهتمها سمعة امها. ان لاورا
نفسها لم تعط لهذا الأمر أهمية كبيرة. كانت غايتها سعادة نيكولا
وراحت. وربما قدرت انها اذا ما ابتعدت عن طريقه، فانه وباربارة
سيصلان الى نقطة التقاء».

«لا اعتقد انك فهمت الأمر على وجهه الصحيح»
«قالت مورينا، لكنه قاطعها قبل ان تكمل حديثها:

«فهمت جيداً. تريدان إثارة موضوع قديم وطرحه على بساط
البحث بشكل علني» بدون ان تهتم بالذي سينشور من عملك
هذا».

«كارين الجلس؟ سألت نفسها. أمي من يفتق بشأنها؟ قالت له:
«لا استطيع فعل شيء»».

«اجاب بضحكة قصيرة وساخرة:
«تظهرين الوداعة والبراعة، وتحقين فسوة بالغة. يا ليلدي
مورينا».

«لا تتأفني كذلك من فضلك»
«ولم لا، اذا كانت هي الحقيقة؟»

«سار ووقف قريباً حتى تلامس جسدتهما، فشعرت مورينا ان
عظامها تلويح وتحول الى سائل ملتهب. ونظر اليها قللاً بصوت
صوت ملأه التحذير:

«مورينا، دعي هذا الأمر جانباً الآن».

«التي آسفة».

«سأستغفر على ذلك حتماً».

استدارت وهي تعض شفتها حتى احست بظعم الدم على
لسانها، سارت بهذوء الى خارج الغرفة واغلقت الباب. ثم صعدت
السلام راكضة الى غرفتها. ألقت بنفسها على الفراش، وبكت حتى
احست ان الدموع قد جفت في عينيها.

٧- الغضب البارد

حين تأملت موروينا نفسها في المرآة، لم يكن هناك شيء الترفي
وجعها بسبب عاصفة البكاء القوية. صحيح، انها كانت شاحبة
بعض الشيء، وأن عينيها بدنا أكثر اتساعاً عن المألوف، غير أن
ذلك ربما كان بسبب الماكياج الذي استعملته. جمعت شعرها في عقدة
كبيرة فوق رأسها، تاركة بعض الحصلات الناعمة تتدلى فوق أذنيها
وعلى مؤخرة رقبته. وارتدت ثوباً اسود اللون مطرزاً بخطوط
ذهبية، وليست حول رقبته الناعمة قلادة ذهبية رقيقة. كانت انيقة
وجميلة حقاً.

أطلقت من فوق السلام على الصلاة، فرائت ان قاعة الجلوس
كانت مفتوحة الباب، وسمعت اصوات الضيوف وضحكهم. اذن

فقد وصل ضيوف المساء. نزلت السلام ببطء وهي تفكر بأنها لا تدرى أي نوع من الحفد ستواجه به.

كادوا جميعاً مجتمعين هناك، وأذوقنت في الباب أدركت أنها آخر من وصل. دخلت إلى القاعة بهدوء وقالت بصوت ناعم وجذاب:

«مساء الخير».

خيم الصمت على القاعة التي كانت تضيح بالحديث والضحكات. لكن سرعان ما هتب نيكولا سعيداً وهو يتشم:

«يا صغيرتي العزيزة، تفضلي. كم تدين فائدة هيا، ليقدّم لها أحد كأساً من العصير».

كان مارك من جلب العصير لها، وممس وهو يقدم لها الكأس:

«يا الهي كم أنت جميلة!».

ضحكت بنعومة وهي تخفي نظراتها عنه. ثم قادها إلى المقعد حيث كانت تجلس بآريارة انجلس وكارين، وامرأة أخرى قدموها لها وتدعى ليدى فان ود. ثم سرعان ما استأنف الحديث الذي انقلم بدخولها.

كانوا يتحدثون عن العطلات. وأخذت كارين تتحدث بحماس عن شواطئ كاليفورنيا حيث مكث هناك عاماً، وتقاربا بالشواطئ الانكليزية. احست موريوتا باللل من الحديث، فنظرت إلى نيكولا الذي كان جالساً قرب النار، وهو يتأمل الحاضرين بنظرات مبهمه.

لم تكن موريوتا وحدها صامته، كانت بآريارة ايضاً قد توقفت عن الكلام وبدأت ساهمة بعض الشيء. تأملت موريوتا واحست بنوع

من الشفقة نحوها. كانت أمها لاورا كير سلاك عجوبة ومدللة من الجميع، وكان هذا يعرضها عما خسرت وعما لاقت من أهل تريفيتون. اما هذه المرأة المتوترة الجالسة إلى جانبها، فهي لم تكسب أي شيء من فعلتها الخلوقة تلك. والسعادة التي كانت تتوقعها نتيجة تلك النكابة بلاورا كيرسلاك، تلاشت قبل أن تلمسها.

أرادت أن تقبض على ذراعها فجاء، وإن تهتب بها، أنهم جميعاً يعرفون ما فعلت، ويسكنون عنك لمجرد النفاق. وأرادت أن تقص جداً لهذا الموضوع وإلى الأبد. ولكن ليس لها هذا الحق، فهي طارئة حل هذه الأجواء. ونيكولا وحده له الحق في إثارة الموضوع.

ارتفعت شفا من عصيرها، وأحست بأنم أخيف بدأ ينض في صدغها. أرادت أن تضغط بأصبعيها على موضع الألم، لكنها توقفت من فعل ذلك حين لمحت دوميك يمدق بيها.

كان العشاء لليلداً. وقد أضيف لقاعة الطعام بالشمرج، مما زاد من لمعان مائدة الطعام، والأواني الفضية ذات الطراز القديم.

تظاهرت موريوتا بالأكل، بينما الحقيقة أنها لم تستطع أن تأكل شيئاً، فقد احست بأن بلعومها قد ضاقت فجأة بدونها إلى تجد تفسيراً لذلك.

اما نيكولا فقد كان يحاول دائماً جرّ بآريارة إلى الحديث، وكسر حاجز الصمت الذي اقامته حول نفسها. كان يحديثها عن الذكريات، ويسألها عن أحداث مضت. وبدأت هي شيئاً فشيئاً تتخل عن صمتها وجمودها. وتعود إليها ابتسامتها وحيويتها.

عادوا إلى قاعة الجلوس بعد أن انتهوا من العشاء. وجلبت أثير القهوة، فنهضت كارين وتناولت الصينية منها، وبدأت هي تدبرها في الأتواب وتوزعها، وكانها هي المضيفة. ثم اخذت كوب دوميك

اليه، وهمت له شيئاً وهي تناوله الكوب، ففصحكاً معاً. وعادت
أخيراً وأخذت كوباً وجلست. بينما ظل كوب مورونيا فارغاً في
الصينية. فادركت مورونيا أن ذلك كان تعمداً منها. فعبر أنها
سكت، والحقيقة أنها كانت غير راغبة في شرب القهوة في آلة حال
سبب صدامها، لكنها بذلت جهدها للسيطرة على نفسها من ترك
القاعة فوراً، إذ كانت واثقة من أن كارين تريد ذلك، وأنها تحاول
اشعار مورونيا بأنها غريبة وسط افراد يتعمون لعائلة واحدة.
وكارين، أظن أنك نيت واحداً. لم تقدمي قهوة
لمورونيا.

قال نيكولا بصوت خشن.
التفت الجميع إليها، فأحست مورونيا بالدم يتصاعد الى وجهها
وباخلجل يمزجها. وقالت بصوت مرتعش:
«لا بأس. حقاً انني لا أرتب فيها».

«أوه، اني آسفة».

هتفت كارين بصوت مسرف في العاطفة، ثم اردت:
«يا لها من غلطة فظيعة! شاهدت كوباً زائداً وظننت ان انيز قد
أخطأت في العدد».

ثم أطلقت ضحكة خفيفة وأضافت:
«ولقد حسبنا ان المجتمعين هنا هم افراد العائلة فقط».

تكهرب الجو فجأة بعد كلماتها. ولم يبق هناك شك بأنها قصدت
أهانة مورونيا. اما مورونيا فشمرت بأنها صفتت على وجهها
علائية.

سبق دومينيك الآخرين في النهوض. اتجه نحو الصينية وبدأ
الكوب بالقهوة وقدمه الى مورونيا. شكرته بكلمات غير واضحة،

واختلطت نظرة الى وجهه. كان هادئاً لا أثر للغضب فيه. لم يكن
راضياً عن سلوك كارين بدون شك، غير انه لم يبد أي احتجاج على
كلماتها الجارحة. ربما كانت تلك الكلمات تعبر عن احسانه هو
تجاهها. اما كلمات نيكولا فقد كانت غامضة بحيث اريكت مورونيا
في مكانها، حين قال:

«وما هذا الكلام يا عزيزتي. كارين. يجب ان تعلمي ان مورونيا
واحدة من هذه العائلة مثل أي واحد في هذه الغرفة».

أعربت كارين بأنها ارتكبت خطأ شنيعاً، غير انها لم تعرف كيف
تجاوزته. قالت وهي تبسط يدها امامها:

«بالطبع. لقد أسأت التعبير. فهمت ان الأنسة كيرملاك تعمل
هنا كسكرتيرة. ولم يخطر ببالي ابداً...».

«اذن افهمي جيداً الآن».

قال نيكولا وقد غطت وجهه مسحة غضب، ولم يكن ابداً فظلاً
كالآن. ثم أضاف قائلاً بالانفعال نفسه:

«لم اعتبرها في يوم من الأيام سكرتيرة لي. انها أعز من ابنتي. انها
عزيزة مثلها كانت امها هنا من قبل».

«نيكولا».

هتفت مورونيا به، وهي تعصر وجهها المتهيب براحتها. لكنه
استمر قائلاً بلهجة القاسية:

«لا أريد ان يبقى احد في شك، حول مدى تقليدي وحمي هذه
الصغيرة».

ثم نهض فجأة مستنداً الى عصاه. هرع دومينيك اليه ومسكه من
فراعه قائلاً له بلهجة محذرة:

«اهدا».

«تكون هذه غرفتك يا صغيري».
قال نيكولا بحدة وكأنه يتحدث لي واحد يعترض. كانت مورينا ترتعش، وحين التفتت الى دومينيك لمحت على وجهه غضباً يارداً ارتجت منه. اتانها شعور بأن ترمي نفسها عليه وتقول له: «أني آسفة، آسفة على كل ما حدث». لكنها أحسبت نفسها، وأدركت أنه لن يعصدها، فهو يظن ان كل هذا قد تم التخطيط له مسبقاً بينها وبين نيكو.

كانت تتأمل الفراش الكبير المزدوج، وتفكر ان هذا الفراش المزدوج، التفتت الى نيكولا لتسأله، لكنه ادرك ما يقول في ذهنها، فقال:
«نعم، ان والدتك رقت هذه الغرفة. وكنت آمل ان تكون غرفتنا».

قالت باريارة انجلس، التي كانت تفتل جاملة كالصخر، شاحبة الوجه، وقد امتلات عينها بالدموع:
«غرفة لاورا. يا الهي، يجب ان تذكروا الشرف الذي حصن عليه، بالسماح لكم الدخول اليها بعد كل هذه السنين، فسرّيج لاورا!».

اطلقت ضحكة ساحرة وتركت الغرفة، وتبعها كاترين. ثم خرج مارك هو الآخر بإشارة من دومينيك. بقي ثلاثتهم يواجهون بعضهم. قال دومينيك متوتراً:
«أتمنى ان تكون هذه القصة التي لا مير لها قد اراحتك».

هز نيكولا رأسه بضحك ورد:
«ما كان قصدي ان يحدث هذا. كانت خططي بخلفه عن هذا تماماً. لقد لقدت اعصابي، هذا كل ما في الأمر. ولكن الأمر سيكون

لكن نيكولا حور ذاعه من يصف وهو يصيح:
«دعني، التي بخير. تعالي هنا يا مورينا، اعطني ذراعك. عندي مفاجأة لك. لم اهيئها لهذه اللحظة، لكن الأحداث تباغتني».
وبما هما يتجهان الى الباب. قالت له بصوت حاسم:
«نيم لا، ما هذا الذي تفعله؟»
«أنا بخير. سيكون الأمر حسناً، صدقيني».

كان يرتعش من الغضب، اما هي فكانت مرتعبة من أن تهييه نوبة قلبية ثالثة نتيجة انفعاله. وتبعها الآخرون بدهول، وكان وجه باريارة شاحباً مثل وجوه الموتى.

في نهاية السلم اتجهتا الى اليمين، وكان نيكولا يلهث من التعب، لكنه واصل سيره بحزم حتى وصلا الى باب في نهاية الممر. وتركها. وأخذ يبحث في جيبه، قال دومينيك بصوت بارد:
«نيكولا، لا داعي لكل هذه المأساة اكراً ما لي».

لكن همه لم يجبه. اخرج من جيبه حزمة مفاتيح، وأدخل واحداً منها في قفل الباب وفتح. لم ترد هي ان تدخل الغرفة، لكنه سحبها معه. كانت غرفة والدتها، التي ظلت مغلفة منذ ان رحلت هي من هنا. لم تعرف ماذا عيا نيكولا لها من مفاجأة، لكنه ظل عسكاً يذراعها، وهي تحرق فيها حولها.
كانت غرفة نوم جميلة ونظيفة، ذات ستائر طويلة خضراء على النوافذ، وفراش أبيض، اما الأثاث فكان من الخشب الثمين ومن الطراز القديم. وكان هنالك حطب في المدفأة. ومناشف مرتبة في زاوية. كل شيء ينمى ان من كان يمكن هذه الغرفة في سفره، وأنه يتوقع وصوله في أية لحظة، لأنها ظلت مغلفة اكثر من عشرين عاماً.

على ما يرام».

«أنت من يقول هذا؟ كيف تحدثت عن المستقبل، إذا كنت ما تزال متعلقاً بالماضي بهذا الشكل؟».

قال دومينيك بصوت مزيج من السخرية والغضب:

«كفى بالله عليك! لترك هذا الموضوع».

قالت مورينا وهي على وشك البكاء.

«لماذا؟ أفكرين في وقت ومكان مناسبين أكثر من هذا؟».

قال دومينيك وعينه متوجهتان من الغضب. ثم استمر موجهاً كلامه لعمه بنبرة ساخرة:

«يبدو أنك كنت حريصاً على الاعتناء بهذه الغرفة طيلة هذه

السنين. إنها تبدو نظيفة جداً».

«ولماذا لا؟ كانت انز تنظفها بأمر مني كل هذه السنين».

وقفت مورينا بينهما، وهي تريد أن تردعهما عن هذا الحديث

المحزن. وقالت بتوسل:

«رجاء، يكفي الحديث في هذا الموضوع. انني افضل البقاء في

غرفتي. لا أريد هذه الغرفة».

ترك دومينيك الغرفة، بعد أن أغلق الباب وراءه بعنف. وبهالك

نيكولا على كرسي صغير بجانبه، وهو منهك تماماً فسأله مورينا

بحزن:

«لماذا فعلت كل هذا؟».

«لقد فقدت أعصابي. كان ذلك خطأ. انني آسف».

وضعت مورينا يدها على ركبته قائلة وهي تبسم من خلال

دموعها:

«لا تأسف. ستكون الأمور على ما يرام».

ظلاً صامتين بعض الوقت. كانت مورينا خلال تحقق فيه بحنان. وقد بدا لها أنه كبير عشرات السنين فجأة. ثم نهض من مقعده قائلاً:

«من الأفضل أن أعود إلى الطابق الأسفل لأرى ما حدث. هل

ستأين معي؟».

«كلا، أظن من الأفضل أن أذهب إلى غرفتي».

«هله هي غرفتك. انني أعني ما أقوله. ستقن في هذا الغرفة

طيلة وجودك في ترينينون».

«لكني لا استطيع النوم هنا هله الليلة. إن جميع حاجياتي في

الغرفة الأخرى».

«لا بأس، سيقل ذاك حاجياتك غداً. لن نحتاجي لشيء هله

الليلة. فهناك بعض ملابس والدتك في الأدراج. ثياب النوم.

وبعض أدوات الزينة. تستطيعين استعمالها. إنها جميعاً

لك».

ثم ترك الغرفة. وظلت مورينا وحدها، وهي تشعر بالبرودة

تسري في كياتها. تأملت ما في الغرفة من أنشاء وأحست بالدموع

تتجمع في عينها ثانية. وفكرت لماذا لا تهرب من هذا البيت وتنقل

نفسها من كل هله الآلام والمحن؟ ثم كيف ستواجه كارين بعد

اليوم؟ وثمت أن لا تكون هنا حين يتزوج دومينيك من كارين، فذلك

شيء لا يمكن عمله إطلاقاً.

ثم تركت الغرفة ومشت على رؤوس أصابعها، حتى وقفت في

نهاية السلم، وهي تبصت لما يجري من حديث في الطابق الأسفل.

كانت الأصوات جميعها رجالية، لذا عرفت أن كارين وسمتها قد

غادرتا البيت. وقد دهشت لذلك. ثم سارت إلى غرفتها. ورغم أن

بقاها في هذه الفترة الحما هو وقتي، فقد شعرت انها في بيتها الحقيقي.
دخلت في الفراش واحست بالدفء، لكن الأفكار بدأت تتراحم في
رأسها، وجاهدت كي تطردها لكن بدون جدوى.

استيقظت في الصباح متعبة من الأحلام المزعجة التي رأتها في
الليلة الماضية. ولحمت من النافذة ان الصباح مشرق والجلو صاف،
والشمس تغمر المكان. فأحيت ان تستمتع بهذا الصباح الجميل
لوحدها، وقبل ان تدب الحركة في البيت وتبدأ المشاكل ثانية. تركت
لرأسها وأخذت حماماً سريعاً، ثم ارتدت ملابسه، ونزلت الى
الطابق الأسفل. اكتشفت ان الباب الرئيسي مفتوح، وهذا يعني انها
ليست وحدها المستيقظة باكراً، فهناك من سبقها. غادرت البيت
وواصلت سيرها باتجاه البحر. ولم تكن قد ابتعدت طويلاً حين
سمعت صوت محرك سيارة خلفها، استدارت فشاهدت سيارة
دومنيك واقفة امام البيت، ثم نزل هو، قررت مورينا ان تتجاهله،
وان لا تتحدث معه، فواصلت سيرها، لكنها سمعته يناديها:
«مورينا. انتظري لحظة».

لم تشأ ان تلتقي به، فاستمرت بدون ان تلتفت اليه، لكنها سمعته
قائماً من ورائها، وكانت خطواته سريعة، فالتفتاها الذعر، فأسرعت
في خطواتها، غير انها ادركت انه هو الآخر يسرع في مشيته. وأخيراً
وجدت نفسها تركض، ولكن الى أين؟ ولماذا تهرب؟ انها متواجده
حين تعود الى البيت، فلماذا الحرب منه الآن؟

وابطأت في سيرها الى ان حاذاها، وقال بصوت بارد:
«لا تتظاهري بأنك لم تسمعي وأنا اناديك، ثم لماذا تهربين
مني؟».

«لقد سمعتك. اما لماذا احرب منك، فأظن ان السبب واضح».

«ما اريد هو ان اتحدث اليك».

«لا اظن ان هناك شيئاً تقول لي، أحب صاعه».

اطلق ضحكة قصيرة، ثم قال:

«أوافقك على ذلك، لكن هناك اشياء يجب ان نقال، وفي مقدمتها
أني مدين لك بكلمة اعتذار. لقد كنت فظاً في الليلة الماضية».

وأخبرته ان فقدت اعصابي».

«في أية حال، ليس للأمر أهمية».

«ول انهم بالنسبة الي».

قال هذا وهذا بدء الى نقدها محاولاً رفع وجهها اليه. لكن مورينا
تراجعت خطوة الى الوراء مبتعدة عنه. ثم أخاف قائلاً:

«أنا غفرت ليك ولا أفضاله. فلماذا يا ترى لا تعامليني مثله؟».

«بالطبع لا اعاملك مثله. فأنا احبه جداً».

«ولا تخيني، أليس كذلك يا مورينا؟».

«هل حقاً تتوقع مني ذلك، وأنت تعامليني بهذا الأسلوب منذ
وصولي في اول يوم؟».

ثم استدارت وواصلت سيرها تجاه البحر. ورفعت رأسها تجاه
الريح، فأحست ببرودتها تخفف من حرارة وجهها. وظل السؤال

يعاودها باستمرار: «ترى ماذا يريد مني؟ لماذا يلاحقني باستمرار؟ إذا

كان يكرهني فلماذا لا يتركني وشأني؟».

تجولت طويلاً فوق الصخور العالية، وهي تشمل البحر وتكسر
الأمواج على الصخور الساحل، والزيد الأبيض المنطير منها. والطيور

التي تحوم على الشاطئ، والأشجار وأكوخ عمال المناجم المهجورة،
ونمت لو انها جليت معها عدة الرسم، أذن لكأنك رسمت هذه

المنظر البديعة، ولاحتفظت بها كذكريات لهذه الأيام المليئة بالأحزان. ثم عادت ادراجها الى البيت.

وهما انت اخيراً؟

قالت انيز حين رأتها، وكانت قلقة بسبب تأخرها، ثم اضافت:

«لقد قلق السيد نيكولا عليك، أين كنت كل هذا الوقت؟»

«ذهبت في نزهة، ويبدو انني تأخرت».

«هيا الآن، الفطور جاهز. وسيعمل ذلك الى غرفتك، لنقل حاجياتك الى الغرفة الجديدة. انني سعيدة لأن السيد نيكولا قد فتحها بعد كل هذه السنين».

«انها غرفة جميلة، لكنها كبيرة علي، الفصل البقاء في غرفتي».

«كلا، انها افضل من الغرفة السابقة، ثم ربما لن نبقي وحدك فيها. ربما مستجدين من يشاركك فيها».

قالت انيز وذهبت الى المطبخ. تاركة موروينا في حيرة. وفكرت ما الذي تقصده من كلامها هذا. هل رأتها حين كانت واقفة مع دومينيك هذا الصباح. وهل تظن انهما على علاقة؟

دفعت موروينا باب قاعة الطعام بعد تردد، ودخلت. كان مارك وحده جالساً هناك.

«مرحباً موروينا. كيف أنت هذا الصباح؟».

«كالمادة، وأنت؟».

«أظن أن ما حدث الليلة الماضية، لم يكن له أي مبرر».

«من الأفضل أن تسأل نيكولا. هو الذي أثار كل تلك الضجة».

«صحيح. رأيك متأثرة أكثر من الآخرين. لقد أسفت على

باربارا. كانت صدمة كبيرة لها، وأهانة شديدة. كارين أخذتها بالسيارة، لم تكن قادرة على القيادة. ثم اني لم اشاهد ما وهي تبكي بعزل الباردة».

«انني آسفة».

«لا أحد يلومك، ما ذنبك أنت؟».

قال مارك، ثم اضاف وهو يتسهم.

«ما رأيك ان تتعشى معاً في الخارج؟».

«معك؟».

«أمر غريب يستوجب كل هذه الدهشة؟ لقد حاورت بيدي مساء أمس ودعيتك للعشاء، ولم اشأ ان أناديك على الهاتف لأنك كنت في غرفتك بعد الذي حدث، فطلبت مني ان أبلغك، ثم دعيتي ايضاً».

«أعتقد ان هذا ليس السبب الوحيد».

«وعلى إذا وافقت على المجيء؟» من الأفضل ان لا تذكر ذلك لأحد».

«وماذا تفعل؟ هل نسرق انفسنا من الآخرين، ونسلك من البيت من جنح الظلام؟».

«كلا، سأقول لهم اني آخذك الى بورت فينور».

«نقصد بالآخرين اخاك. أليس كذلك؟ حسناً هذا لا يعني. اذا كنت مهتماً بأن لا تخرج مشاعره، فدعني وشأني لأذهب وحدي الى سانت ابنا هذا المساء».

صوب مارك المزيد من القهوة لنفسه، وهو لا يرفع عينيه اليها، ثم قال:

«الامر ليس بهذه البساطة. أنت تعرفين انني ويدي كنا على

علاقة، سابقاً.

«نعم، اعرف ذلك هي التي اخبرتي».

ولا ادري ماذا قالت لك بعد. لا اريد ان اعرف الحقيقة».

«لم يرخص اخوك عن تلك العلاقة، وطلب انهاءها».

«نعم. ربما تستغربين قصتي، وكيف رفضت لطلبه. الحقيقة

التي فعلت ذلك ظاهرياً، وحاولت ان اقنع دومينك مع الأيام، لكنني

حين ذهبت لرؤية بيدي بعد انقطاع، رفضت الاصفاء وطردتني».

«ولماذا لم تشرح الأمر لما منذ البداية؟»

«حدث كل شيء بشكل مفاجئ». والواقع ان شخصاً ما اثار

دومينك ضدنا».

«كأين التحسب ربما».

«نعم. لا ادري ماذا قالت له، لكنها نجحت في تسميم مشاعره

نجاه بيدي».

حين انتهت موروينا من فطورها، صعدت لكي تجمع حاجياتها

حتى ينقلها زالك الى غرفتها الجديدة. جمعت كل حاجياتها في

حقيبتها، وذهبت الى الغرفة الأخرى، ومكثت هناك تنتظر، حتى

جلب زالك الحقيقتين، مع رزمة كبيرة.

«أسفة لأزعاجك يا سيد زالك. ولكن ما هذه الرزمة؟»

«انها رسومك التي جلبتها معك. لقد تم وضع اطرارت لها في

بنزاس. سألبسها على الجدران هناك».

فككت موروينا خيوط الرزمة بأصابع مرتعشة، ثم فتحتها. كانت

رسوم والدتها وقد احيط كل منها باطار معين من الطراز القديم. لقد

كانت تتسامل دائماً: ترى ماذا فعل نيكولا بالرسوم؟ ربما تركها جانباً

ولا يود رؤيتها لأنها تسبب بعض الشجن له. لكن ها هو اذن قد

بعضها الى بنزاس لاطيرها. احست بالدموع تتجمع في مآقيها.

وكانت راضية في البكاء بشدة. علق زالك الرسوم على جدار مواجه

للنوافذ، بارشاد منها، حتى يقع الضوء عليها وتراها واضحة اول ما

تفتح عينها في الصباح. حدثت فيها طويلاً حين ظلت وحدها في

الغرفة، وفكرت، ترى ماذا كانت مستقول والدتها لو عرفت ان

رسومها قد انتهت الى غرفتها في تريفينون؟ ثم ماذا تريد هي اكثر من

هذا؟ اما كان قصدها من المجيء الى هنا هو هذا؟ ان يحافظ اهل

تريفينون على الشيء الوحيد الذي تملكه؟ ها هي امنيتها قد تحققت.

احست بالباب وقد انفتح بهدوء، بينما ما تزال هي تتأمل الرسوم،

وان شخصاً ما دخل الى الغرفة. ظلت انه نيكولا، جاء ليرى مدى

تأثير هديته عليها. فقالت بدون ان تلتفت اليه:

«نيكولا انك غطوف علي جداً. لا ادري كيف اجازيك».

لكن حين التفت اليه، مالت الكلمات بين شفيتها وشحب

لونها. كان الواقف هو دومينك. تقدم خطوة اخرى منها، وقال

بانزعاج:

«وما هذا، لماذا تغير لونك هكذا، هل ازعجتك بدخولي؟».

«كلا، بالعكس. انني حزينة لأنني رأيت ثياب امي وخواتمها.

والآن هذه الرسوم وقد علقته في غرفتها. احس وكأنها معي الآن.

بالطبع لا اتوقع منك ان تفهم مشاعري».

«كلا، لا يعني ذلك، جئت لاتحدث معك في موضوع ما، لكن

يبدو ان الوقت غير مناسب الآن».

«ليس هناك ما نتحدث به. دعني لوحدي بسلام أرجوك».

قالت موروينا متوسلة وقد اغتمضت عينها، ووضعت وجهها بين

واحتيتها. لم يقل دومينك اي شيء، بينما ظلت هي في وضعها

للحفظات. وحين فتحت عينها وجدت نفسها وحيدة في الغرفة،
فنهت بصوت خفق:

«أوه دومينيك، يا جيتي».

لكن لم يكن هناك أحد لسمعها.

عليها. وفي مناسبة أخرى قال لها أيضاً:
ويبدو أن مارك مصمم على أن يجرب حفله معك.
فضحكت، وطمأنته بأن لا أحد يقدر أن يفوز بقلبها غيره.
ولم ترغب أن تخبره بأن العلاقة بين مارك ويدي قد عادت إلى
جراها الطبيعي. منذ تلك الأمسية التي ذهبت معه إلى سانت اينا
لتناول العشاء في بيتها.

الفت نظرة أخيرة على شجرتها، وتهيأت لترك قاعة الجلوس، بعد
أن تضيء أضواء القاعة كلها. ربما ستجلب نجمة الأمل التي علقتها
على الشجرة، لمارك ويدي على الأقل. أما نيكولا وباربارا
فيبدو أنه ليس هناك من أمل كبير في تحقيق معادتهما معاً. إذ لم تقترب
باربارا من تريفيونك منذ تلك الليلة التي أقيمت فيها حفلة العشاء.
وامتنعت موريينا من ملاحظات أدهاها نيكولا أن باربارا لم تعد
تعمل في حوض الزوارق، متعلقة بالمرض.

أما كارين فلم تنقطع عن الظهور، بالرغم مما حدث. وبدأ
واضحاً، أنها قررت التناقص عن حقيقة أنها هي التي كانت السبب
في كل ما حدث. وتصرفت بروحية توحى بأنها قد ساعدت الجميع
على سلوكهم في تلك الليلة، وكأن ما حدث كان بسبب الآخرين لا
بسببها، وهذا ما جعل نيكولا ينسحب إلى غرفته ويغلق الباب عليه
كلما ظهرت كارين في تريفيون.

حين أمسكت بقبضة الباب حتى تفتح، خفق قلبها بعنف. لقد
سمعت صوت كارين في الصلاة الخارجية. ترددت للحظة، هل
تخرج أم تكت حيث هي، إذ ربما ستذهب كارين بدون أن يطلون
بقاؤها. لكنها في الأخير دفعت الباب وخرجت.

كانت كارين هناك مع دومينيك، يقفان معاً، وندمت موريينا على

فأخشى ان تكون ايامك معدودة في هذا البيت. صدقتي.

«اعرف ذلك جيداً، وقد ربيت اموري ان اترك هذا البيت في بداية العام الجديد».

«والى اين تذهبين؟ تبقيين تلدوين حول نيكولا، حتى يعطف عليك ويأخذك معه الى بيته الجديد. اليس كذلك؟».

«كلا. سأذهب الى لندن واجدلي عملاً حتى الربيع، وبعدة أمل ان اذهب الى كاركاسون لأخذ دروساً خاصة في الرسم».

«دروس خاصة؟».

«نعم. مع لينو كريستي».

«يا الهي انك تحلقين عالياً مع احلامك. ترى من اين مستجدين النقود التي تكفي مصاريف هذه الدراسة؟ من رصيدك في البنك، وانت مجرد فتاة عاملة؟ ام انك تتوقعين ان يملك نيكولا بالحصاريف؟ الا تعرفين انه وضع كل ما عنده في مشروع حوض الزوارق، ولم يعد يملك قرشاً واحداً؟» أخشى الا تهدي احداً في هذه العائلة يشترك بفقرش واحد».

ارادت مورينا ان تضرها على وجهها بالعلب التي في يدها، لكنها ضطت نفسها وقالت لها بهدوء وبرود اعصاب:

«من فضلك لا تقلقي بشأنى يا آنسة كارين. لم تسمعي بالمثل القائل، لا تفكر لها مدبراً اعرف كيف سارت اموري».

ثم تركتها مورينا واقفة، وعبرت الصالة وصعدت السلالم بدون ان تلثت الى الوراء. كان قلبها يخلق بشدة، وشعرت بالآلم يسري في جسدها، تساءلت ترى هل يعرف دومينيك ما تخططه خطيئته، وزوجة المستحيل؟ ام انه معقم بها للدرجة انه لا يعبر اهتماماً لأي شيء. صواها؟ كان باب غرفة نيكولا مفتوحاً حين عبرت من امامه، فرفع

مجرد عاملة مثلك».

«لو كنت في محلك، لكنت اكثر حذراً، ولما سمحت لاحد ان يسمعي وأنا اتحدث بهذه اللهجة».

«لا تسمي ان وضعيتا مختلفان تماماً. فهذا البيت لن يكون بيتك النهائي، ولن تكوني هنا سيدة في يوم من الأيام».

«وهل ستكونين انك كذلك؟».

«بالطبع».

قالت كارين بشرة سعيدة وواثقة. ثم اودعت بعد لحظة سكوت:

«دومينيك اتبع بانتي سأقوم ببعض التغييرات في البيت، وبالطبع فان زوجين في بداية زواجهما لا يرغبان في ان يشاركهما عدد كبير من الناس حياتهما. وانيز بالطبع مخلصاً لنيكولا، فلا اظن انها ستبقى هنا حين يذهب هو».

قالت مورينا وهي تهز رأسها غير مصدقة:

«مستطربين نيكولا من بيته؟ لن تقلدي على ارتكاب مثل هذا الفعل. انه رجل عاجز ومريض».

اجابتها كارين ببرود وهي تلوي شفيتها:

«لقد تحسنت صحته تماماً. ربما سيمعش سنوات طويلة بعد. لا اريد ان ابدأ حياتي الزوجية في ظله. انه يتصرف وكأنه ما يزال هو السيد هنا، وهذا وضع لست مستعدة لقبوله».

«وهل يوافقك دومينيك على هذا؟».

«دومينيك يحبني. ولا يخل علي بأي شيء اريده».

اجابت وعلى وجهها ابتسامة رخضاء، ثم انضافت وه. تنظر اليها بكبرياء وغرور:

«انصحك ان تهدي لنفسك ماوى آخر، يا آنسة كيرسلاك،

«أشعر أنني مُنحت عمراً جديداً».

كانت مورويونا ساهرة تماماً، وكان واضحاً على وجهها أنها في عالم آخر، وليست مع نيكولا. فحلق فيها طويلاً ثم سألتها:

«ما الذي حدث يا مورويونا؟».

«لا شيء». أنني سعيدة لهذا النبأ».

«كلا، لا بد أن هناك شيئاً ما يقلبك. اهو مارك؟».

«أبدأ... لا شيء».

«لنني وأنت ان هناك ما يقلبك. قولي ما هو».

مورويونا احنت رأسها، واخذت تحديق في يديها، وقالت:

«لقد حان الوقت لأذهب من هنا يا نيكولا. مشروعلك قد تحقّق الآن، واظن أنك لن تستمر في كتابة تاريخ العائلة بعد. لقد وافقت على البقاء هنا حتى اعاونك، ولم تعد تحتاج الى ذلك بعد الآن. اريد ان ابتعد من هنا وإن اعثر على حياتي الخاصة».

ظل نيكولا صامتاً لعدة دقائق، ثم قال:

«ظننت أنك سعيدة هنا يا عزيزتي».

حمدت مورويونا الله، لأن نيكولا كان يظن ذلك، وأنه لم يظن الى حقيقة العذاب الذي تتحمّله في هذا البيت. وقالت:

«لنني سعيدة بدونك. ولكنني لا اقدر على البقاء هنا الى الأبد».

«كنت اظن أنك ستبقى معي مادمت انا في حاجة اليك. او على الأقل لتري الزورقي. (ليدي مورويونا) وقد اكتمل بناؤه».

«ارجوك يا نيكولا لا اقدر...».

سادت فترة صمت اخرى، كان كل منهما غلغلا غارقاً في افكاره.

تكلم بعدها نيكولا:

رأسه عن مكتبه وناداهما قائلاً:

«أمي كارين التي جاءت؟».

«نعم، وهي باقية لتسرب القهوة مع دومينك».

«أذن انا باقى هنا. حيا اخلفي الباب وتعال، اريد ان اريك شيئاً».

ثم اخرج ورقة قائلاً برضا وهو يحسبها:

«هذه الرسالة وصلت صباح هذا اليوم، بينما كنت انت خارج

البيت خلفها واقرأها».

كانت رسالة من إحدى الشركات تعلن موافقتها على طلب الزورقي (ليدي مورويونا)، وان المسؤولين فيها يرجحون بفكرة انتاج الزورقي، ويعلمون انهم يستاعدونه للاجتماع بهم في اول العام الجديد. لوضع المشروع موضع التنفيذ. هفت مورويونا فرحة بعد الانتهاء من قراءتها:

«اوه، هذه انباء عظيمة حقاً».

فأجابها بهدوء:

«نعم. لكن ما يزال الأمر يحتاج الى عمل شاق يا صغيرتي. وهذه

هي البداية فقط».

«لو كنت مكانك يا نيكولا لوقعت العقد منذ الآن».

هز نيكولا رأسه، ثم اسند ظهره الى الكرسي مسترخياً، وقال:

«سأترك هذا الأمر لدومينك، هو الذي سيقوم بالمفاوضات مع الشركة، اما انا فسأفرغ للتصاميم وبناء المشروع».

أخذ الرسالة منها ووضعها في درج مكتبه. ثم اضاف

قائلاً:

ارتسمت على وجهه امارات الحزن والفضجر، وقال متفعلاً:
«اوه، لقد شمت من مراقبته الدائمة لي، وكأنني صبي صغير،
بينما هو غارق في غرامياته».

«وكيف عرفت؟».

«من سلوكه في الفترة الاخيرة. ومن الخاتم بالطبع».

«خاتم؟».

«نعم، خاتم الزواج الذي يعود لوالدتي. انه واحد من الاله
العزيزة التي بقيت منها، لقد أحله الى صانع في بتزاس لتنظيفه
وتصغير حجمه. لذا يبدو ان هناك خيراً مهماً سيعمل عنه مساء غد
الميلاد. وربما سيقنعون باريارة بالمجيء ايضا، ما دام هناك اعلان
خطوبة».

«نعم. يبدو انه سيكون احتفالاً عالياً».

قالت مورويينا بصوت اقرب الى الحمس، وببرة حزينة.

«ربما لن يكون ذلك هو الشيء الوحيد،

قال مارك منسياً، ثم غمزها وذهب.

لم يمر العشاء في ذلك المساء سعيلاً، بالرغم من ان كارين
تظاهرت بانها لطيفة وطبيعية حتى انها وافقت نيكولا على رآيه،
حين ابدى اصحابه لترتيب مورويينا شجرة عيد الميلاد. اما دومينيك
فقد تأمل الشجرة بنظرة ساخرة يدور ان يقول شيئاً. كما انه لم يعلق
بشيء حين اعلن مارك في نهاية العشاء، انه سيأخذ مورويينا بسيارته
في جولة فقال له نيكولا:

«كن حليلاً في قيادتك، فالطرق مغطاة بالجليد».

«بالطبع سأكون كذلك. ولماذا المجازفة، خاصة ولدي الآن ما
أعيش من اجله».

«لقد هجرتنا باريارة ايضاً...».
«اقول انها ستعود هي حين ابتعدنا من هنا، وتأخذ الأمور مجراها
الطبيعي».

«كلا، لن تعود الأمور الى مجراها ثانية. ولا اريد لها ان
تعود».

ابتسمت مورويينا قائلة:

«يبدو انك تفقد لها يا نيكولا».

قال بصوت ضعيف وبتردد:

«ليس الأمر هكذا يا هينريتي. ولكن لنر هل ستحضر الى عشاء

الميلاد».

«عشاء؟».

«لقد أصبح هذا تقليداً لدينا. انها تحضر معنا العشاء في مساء كل

«ل ميلاد، منذ عشرين عاماً، وكانين معها».

«ربما لن تحضر هذه المرة، سيبي».

«لا اعرف في الحقيقة».

«ان صوته ضعيفاً ومتعباً. وقد خفت منه الحيوية التي كانت فيه
حين تحدث عن مشروع الزوارق. فافزكت مورويينا انه يشعر بثقل
الوحدة. فقد كان وحيداً قبل ان تأتي هي الى هنا، وسيتقى كذلك
حين تذهب. وفكرت انه يجب تحذيره عما تخططه كارين بشأنه قبل
قنوات الاوان».

في طريقها الى غرفتها، التفت بمارك. فعيهاها قائلاً:

«أنا ذاهب الى العشاء مع بيدي. هل ترغيبين في مصباحتي؟».

«ارغب في الواقع، لكن لدي الكثير من الاشغال لانجزها قبل
يبد، اذهب انت، لكن كن حليلاً حتى لا يعرف دومينيك».

نخيم صمت عميق على الجالسين، واضططع وجه موروثنا بلون احمر. وهي تنفض من مكانها. لقد اعتقد الجميع ان مارك يعتنقها بكلامه هذا. اما تعابير وجه كارين فكانت مزيجاً من الدهشة والعداء، وبالرغم من ان وجه دومينيك لم يفصح عن شيء، الا انها لمحت غضباً بارداً فيه حين اختلطت منه نظرة سريعة.

وقالت لمارك غاضبة في السيارة:

«ما الذي دفعك ان تنفخ بهذا الكلام امامهم؟» سيطنون اذك تقصداً؟».

«وسيكشفون خطأ ظنوتهم قريباً».

«لكنك تعتقد الأمور على هذا سيفكر دومينيك التي...».

«سيفكر ماذا يا عزيزتي؟ انتم جميعاً تعيرون أهمية كبيرة لرأي دومينيك، لست ادري لماذا؟ خذي الأمور ببساطة حتى مساء الـ...».

«وما الذي سيحدث حيثذا؟».

قال مارك وعلى وجهه ابتسامة عريضة:

«التظري، وسترين».

ولم ترغب ان تلج عليه في معرفة الأمر، فغيرت الموضوع حتى وصلا الى سانت اينا.

قال مارك ليدي في بيتها، وهو ماسك كفها بين راحتيه:

«حييتي يدي، اريد ان تخصري انت وشقيقك، - ليلة العشاء في تريفينتون مساء بد الميلاد».

«لا اظن انها فكرة صائبة...».

وبالعكس، انه انب وقت لأعلن فيه، رغبتنا في الزواج، خاصاً من المحتمل ان يعلن دومينيك خطبته في الوقت نفسه».

«لن اذهب الى تريفينتون من تلقاء نفسي، اما اذا وافق اخوك عا

فكرة زواجنا ودعاني بنفس الى الحضور، فذاك امر مختلف».

في طريق العودة الى البيت، قال مارك مثلاً:

«الحقيقة انني لا افهمها. ظننت انها ستفخر بالأمر».

«من حقها الاعتراض، فهي لا تريد ان تكون متطفلة عليهم».

ولا تنسى انني اول من جزيت معاملة اخيك للتخفيف غير المرغوب فيهم. وكانت تجربة غيرة سعيدة».

«هذا صحيح، لكنه لم يعامل بيدي مثل معاملته لك. لا اذكر انه عامل احداً، كما عاملك به من عداء وقسوة».

«شكراً».

قالت موروثنا، ثم: «كنت بعض الوقت، واضطعت ثانية:»

«عوملت هكذا لانني شاذة عن القاعدة؟».

«لا اعني ذلك لكنني اتعجب احياناً...».

قال ثم سكت بدون ان يكمل حديثه.

«تعجب من ماذا».

سأله موروثنا، لكنه تهرب من الجواب، قائلاً:

«لا شيء»، انسي هذا الموضوع. اتظنين انه سيكون هناك تلج لي عا الميلاد؟».

«اجو بارد جداً».

تحدثنا كثيراً: أمور عادية وهما في طريق العودة، حتى وصلا الى البيت.

قال مارك لها في الصلاة، بعد ان اغلق الباب الخارجي:

«اذا اصبرت بيدي على عدم حضور ليلة بد الميلاد، فسأحترم قرارها، سألتحدث الى دومينيك غداً واخبره بعزمي على الزواج منها».

فلذا اعترض بكلمة واحدة، فسأجمع حاجياتي واترك البيت الى سانت

أينما، حتى أجد مكاناً لي وليبدي في بيوت فينور. «عد الزواج»
 وهذا هو القرار الصائب. لا تؤخر حفلة زواجك كثيراً، لأنني
 سأترك تريفتيون بعد العيد مباشرة، ربما في الأسبوع القادم. أريد أن
 أكون أحد الحاضرين في حفل زواجك».

«ستكونين حاضرة بدون شك. بل ستكونين أحد الشهود مع
 شقيقتها».

قالت مورونيا مبتسمة:
 «سأكون سعيدة بذلك».

انحنى وطبع قبلة على جبينها قائلاً:
 «أنا وبيدي نشكرك جداً. لقد ساعدتنا كثيراً».

أرادت أن تقول له بأنها لم تفعل شيئاً، سوى أنها أزلت سوء
 التفاهم بينهما، لكنها سمعت حركة من خلفها، فاستدارت لترى ما
 هي، فلمحت باب مكتب دومينيك مفتوحاً، وهو واقف هناك يتحدث
 فيها بوجه غابس.

ترك مارك ذراع مورونيا، وقال للدومينيك ضاحكاً:
 «مرحباً دومينيك. لم اعرف أنك ما زلت مستقظاً».

«هذا واضح، آسف إذا ما أفسدت عليكما لحظة حب جميلة».

أجاب بصوت بارد وغاضب، ثم استدار ودخل مكتبه بعد أن
 صفق الباب وراءه بعنف.

«يا للجحيم!».

قال مارك بسخط، ثم سار خطوة قائلاً:
 «سأذهب لكي أوضح...».

لكن مورونيا أمسكت ذراعه قائلة بنبرة متوسلة:
 «كلا، إنه غاضب الآن. دع هذا الأمر للصباح».

ولماذا يتصرف بهذا الشكل؟ أنني لا أفهمه بالحقيقة. في أية حال،

لترك الأمر للصباح، ربما سيهدأ وتستطيع أن تفهم منه ما يريد».

ظلت مورونيا تتقلب في فراشها بدون أن تقدر على النوم. ثم
 انصرفت الصباح الذي بجانب الفراش. ونظرت إلى الساعة. كانت

تشير إلى الثانية صباحاً، وهي لم تغضض عينها بعد. ودقت وجهها
 في الوسادة وهي تتعنى لو أن لديها الآن حبة منومة، رغم أنها لم

تستعمل منها سابقاً. ثم فكرت أنه ربما سيساعدها قدح من الحليب
 الساخن في تريحة انفضائها ويعبئها على النوم. فنهضت من فراشها

وارتدت قميصها، ثم فتحت الباب بهدوء وخارجت. كان الجميع
 مستغرقين في النوم، فنزلت السلم ببطء، وألقت نظرة على غرفة

دومينيك، فوجدتها مغلقة ولا أثر لحركة فيها. التجهت إلى المطبخ
 ودفعت بابه فانفتح عدناً صريراً خفيفاً. وضعت مقداراً من الحليب

في إناء، ثم تركته على النار. وحين أصبح ساخناً، ملأت قدحها
 منه، واستدارت لترك المطبخ، حين لمحت دومينيك واقفاً في الباب.

ارتجفت من المفاجأة، وكادت تفلت قدح الحليب من يدها.
 لكنها تماسكت وقالت مبتسمة:

«أوه، أنني آسفة إذا كنت أيقظك من نومك. لم استطع النوم.
 أريد قليلاً من الحليب».

«كلا، شكراً».

«الأمسواء جميعها مطفأة. فظننت أن الجميع نائمون».

«كنت جالساً في مكثي، ما زلت هنالك ناري في المدفأة، تعالي
 واجلسي معي».

استجبت مورونيا من طريقة حديده، أنه غاضب. فأجابته وهي
 تترك المطبخ:

«شكراً، سأعود إلى غرفتي، ربما سأنام قليلاً».

لكنه امسكها من ذراعها قائلاً:
«قلت انك لا تستطيعين النوم، اذن تعالي واجلسي معي».
رفعت موروثا وجهها اليه وقالت بحدة:
«الا يمكن ان تختار لحظة اكثر مناسبة من هذه، لتحدث
الي؟».

اطلق ضحكة قصيرة وقال:
«مدون شك انه ليس بالوقت المناسب للحديث، ولكن يبدو لي
انك مستخفين قريباً فجأة، كما حدث فجأة، لذلك افضل ان اقول
لك كل ما عندي قبل ان نخفي».
ثم قادها من ذراعها الى مكتبه واجلسها على اللقعد المواجه
للهدفاة. قائلاً بحدة:

«اجلسي».
وجلس هو في مقعد آخر. وظلا صامتين بعض الوقت حتى
قالت:

«قلت انك تريد ان نتحدث معي...».

«نعم. لم انس ما قلت».
قال ونهض من مكانه، وجلس الى جانبها على المقعد واراد بعد
لحظات من الصمت:

«انت ما زلت طفلة يا موروثا. اجل، خاصة الآن بثوب النوم
هذا، وشعرك المخلول. طفلة حقيقية، لا تدركين مدى الانفى الذي
تسببه لبعض الناس بتصرفاتك».
«لا افهم ما تقصده».

«لقد اخبرتنا كارين، ان عمته لن تحضر حفلة العشاء مساء...»
«لقد اعذرت لان صحتها لا تسمح لها بالمجيء». الحقيقة انها

كانت على علاقة حب مع نيكولا لسنوات. ولكن انشا الاثنين- انت
ونيكولا- اثرتما فجأة كل تلك الذكريات الحزينة في ذلك المساء،
وسببتا لها كل ذلك الالم. لذا بحق الساء؟».
«ليس الامر كما تفهمه انت. لم يفعل نيكولا غير انه كشف بعض
الحقائق».

«هل انت واثقة من انك تعرفين ما هي الحقيقة؟».
«اعتقد ذلك».

«ان هدفك ليس السعي وراء الحقيقة، بقدر ما هو استغلال
للآخرين».

«اذا كنت تحسب يقائي هنا استغلالاً فاني راحلة قريباً».

«الى كاراكاسون، للدراسة الرسم ليس كذلك؟».

«كارين اخبرتك بالامر. حسناً انه كذلك. لديك اعتراض؟».

«بالعكس».

قال جوفيتك، ثم تأملها طويلاً، و اضاف مبتسماً:
«اذا كنت قد فشلت في تحقيق هدفك الاول، فاني لا اترودد في
مساعدةك لتحقيق هدفك الآخر».

نظرت اليه مستعربة ومسالته:

«ماذا تعني؟».

«انك تخيدين التمثيل حفاً، رغم صغر سنك. تعرفين
فانيسا؟».

«اجل. انها ابنة عمي».

«وصلت منها بطاقة عد الميلاد لك. وقد فتحناها خطأ، وانا اعتذر
من ذلك. لم اتوقع ان يرسل احد لك خطأياً الى هنا، انها تسالك في
بطاقتها فيما اذا كنت قد نجحت في اقناع ملك تريغيون الوصيم،

هرعت الى غرفتها وكان الشيطان يلاحقها. واخلقت الباب من
الداخل خشية ان يتبعها دومنيك.
اختفت وجهها بين راحتيها وهي على فراشها ومهتة: علي ان
انقد البقية الباقية من كبرياتي قبل فوات الاوان....

بالزواج منك، او لتمويل دراستك على الاقل في كاركاسون، وما
انك في نصف عمري، وآخر من افكر بالزواج منها، لذا فانا على
استعداد لان اعطيك ما تحتاجينه لدراسك هذه. ولكن على شرط.
احست مورينا انها لا يمكن ان تاكل اكثر من هذا، وان الموت
اهون بكثير عما تلاقيه هنا من اذلال، ابتعدت قليلا عنه وتطلعت الى
وجهه بياس شديد، وقالت:

«اوه يا دومنيك. اهذا هو ثمن حبي لك؟».

«حب؟ عمادا تمحدثين؟ لا تنسي اني في ضعف عمرك».
ادركت مورينا انه لا فائدة من التحدث معه بهذا، وان الأمور قد
وصلت الى نهايتها. عليها ان تغادر هذا المكان في اقرب وقت ممكن.
ان دومنيك يعود لامرأة اخرى. انه ملك كارين. وهي التي ستغادر به
في النهاية. فلماذا تذل نفسها هذا الاذلال؟ ماذا تريد منه، وقد
كشفت عن مشاهرة نحوها منذ اول يوم وصلت؟.

نهضت من مكانها لتغادر الغرفة، لكنه امسكها من ذراعها
واجلسها ثانية:

«اجلسي، لم انت من حديثي بهذا».

«دعني وشأني، ماذا تريد مني؟».

«ما اعطيك مصاريف دراستك، بشرط ان تتعدي من هنا فوراً،
وتتركي نيكولا وشأنه. اريد ان يعيش بسلام بقية حياته، ولا يمكن
ان يتحقق ذلك بوجودك معه. دعيه وشأنه. هل تعدينني بذلك؟»
«لا اقدر ان اعدك، اتنى لو استطع، صدقني...».

«اصدقك؟».

قال ساخراً ثم اضاف:

«في اية حال، لقد انذرتك. وقد اعلم من انك...».

هنا. وأنا متأكدة انها ستحضر اذا ما ذهبت انا. وستعود الأمور بينكما كما كانت. انها تستاء من وجودي».

«هذا مجرد تخمين. ما الذي يجعلك تعتقد انها ستغير رأيها. تتعامل بالبرص، ولم ارها يوماً مريضة في حياتها».

«ربما هي مريضة حقاً. ربما اصببت بصلمة».

«اسمعي يا صغيرتي. انك اعز من ان اتركك تشربين بدون مأوى. ابقي معنا فترة العيد على الأقل. وبعدها لن اقف في طريقك اذا ما رغبت في الذهاب».

ايتحت مورونيا بالرخيم عن وجهها الشاحب وقالت:

«حسناً يا نيكولا، سأبقى حتى نهاية عيد الميلاد. ولكن يجب ان تعدي بانك ستركني اذهب بعد ذلك».

«اعطيك بذلك، اذا كنت تصرين على الذهاب».

قال نيكولا يائساً وقد غطت وجهه تعابير الحزن والألم. وحين لمحته مورونيا كذلك، غيرت موضوع الحديث قائلة:

«هل تشهر بتحسني في ذلك، خاصة انك مقبل على عمل جديد؟».

«افضل مما كنت اتوقع. يبدو ان الشوارع التي مارستها طوال تلك الأشهر قد افادتني كثيراً».

عرفت مورونيا انه يرغب في استئناف عمله، لذا اعتلرت قائلة ان لديها بعض الهدايا لم تغلف وتشد بالاشرطة، فانسحبت الى غرفتها. لقد انقفت كل ما تملك من نقود في شراء الهدايا. اشترت زوجاً من الخف المطرز لانيز، وقفازات قيادة لمارك. . . اما نيكولا فقد اقتنت له ربطة عتق من الحرير الصافي. ولم تنس حتى ذلك، فهديت له كيساً من تبغ القفص. شخص واحد فقط في البيت كان

٩ - آثار على الثلج

«هل أنت مجنونة؟»
سألها نيكولا محاولاً اقناعها بالعدول عن قرارها. ثم اضاف:
«أظن انك قادمة على عمل أو مأوى في هذا الوقت من السنة؟ ان مجرد التفكير في ترك البيت الآن، هو جنون بعد ذاته».

«لا بد ان اذهب».

كررت مورونيا بأصرار، وقد اخذت رأسها، لتحقق في الأرض «وعدتني بانك ستقضين عيد الميلاد معي. كيف ستكرينني خاصة ان بارتيارة قررت عدم حضور العشاء معنا في العيد؟»
«نعم، سمعت بهذا. وهو احد الاسباب التي تدفعني للابتعاد من

انطلقت السيارة بسرعة غير اعتيادية. فسأله بدهشة:

«ما الذي حدث؟ لماذا هذه السرعة؟»

«لا أدري، انني لا اصدق حقاً.»

«ما الذي لا تصدقه؟ ما الذي حدث؟»

«ذهبت الى مكتب دومينيك هذا الصباح. ووجدته وكأنه كان

يتطرق. كان في حالة نفسية سيئة، لكن حين اخبرته انني ما زلت

احيا بيدي، بالرغم من اعتراضه، واتناستروج قريباً. وقد دعوتها

وشقيقها الى العشاء في مساء ٤. الميلاد كالأفراد العائلة. وافق بدون

اية كلمة اعتراض. ان هذا لا يصدق.»

«هذا رائع حقاً.»

«فعلاً. ولكن هذا ليس كل ما في الأمر. فعين اخبرته ان بيدي

رفضت الحضور الى تريفينون بدون دعوة منه بالذات، اخبرني انه

سيذهب بنفسه اليها هذا الصباح لدعوتها. اكاد لا اصدق هذا.»

«انني سعيدة من اجلكم.»

اذن سنأتي بيدي الى تريفينون مساء غد. سيكون هنالك زوجان

من العشاق. مارك ويدي. دومينيك وكارين. سيتلقون التهناتي

لخطوبتهم. اما هي ونيكولا فسيجلسان في زاوية مثل غرباء، لن

يلتفت اليهما احد. هذا لو حفزيت باربارة، اذن لوجد نيكولا هو

الاخر صديقه. انه بحاجة اليها رغم ادعائه غير ذلك. فهو يشعر

بثقل الوحدة والشيخوخة، رغم انشغاله بمشاريعه الكثيرة. اما هي

فستحمل عذاب الايام القليلة الباقية، ومن ثم ستتعمد من هنا والى

الأبد.

كان مارك يتحدث باستمرار عن احلامه ومشاريعه، بينما هي

صارحة في افكارها.

خارج قائمة هداياها. دومينيك. كانت تود لو تشتري له ائمن هدية
يمكن اقتناؤها. ان تهب له الشمس والقمر والنجوم. لكنها ادركت
ان اية خطوة من جانبها انهي تهدي له شيئاً وفي مثل هذه الظروف،
ربما ستسبب الاذى لكليهما، بل ربما تؤدي الى المزيد من العداء
بينهما.

اكتفت فقط بالابتهاال الى الله، ان تمر الايام القليلة القادمة بسلام

حتى تتحرك هذا البيت.

كانت غارقة في افكارها هذه، حين وقعت عينها على رسالة فوق

طاولة الزيت. التفتلتها. كانت بطاقة فائيسا، وكانت على خلافها

عبارة مكتوبة بقلم الرصاص، «فتحت خطاً اعتذر لبالك». اعطت

بعض الحق لدومينيك على فتحة لها، حين وجدت العنوان غير دقيق

عليها، وقرأت العبارة التي نقلها دومينيك اليها. فلامت قائلاً

عليها، اذ انها تعرف جيداً ان بطاقات اباد الميلاد عادة تكون

معرضة للقراءة من قبل الآخرين. فلماذا كتبت مثل هذه العبارة؟

انتهت من افكارها حين سمعت طوقاً على بابها. فقالت بشدد:

«ادخل.»

انفتح الباب واطل رأس مارك. وقال مبتسماً:

«انني ذاهب الى بورت فينور. هل تريدون المجيء، ربما نحنناجين

شراء شيء...»

«لا احتاج شيئاً.»

«تعال في اية حال. اريد التحدث معك.»

لم تكن مورينا راغبة في الذهاب، غير انها وافقت تحت الحاجة.

فارتدت مسترتها ولفت حول عنقها ربطة صوفية. وتركت البيت.

كان مارك يتنظرها في السيارة، وحالما جلست على المقعد،

وتضع حداً نهائياً لهذه القصة الخزية.
كانت عائلة انجلىس مسورة الحال ومخطوطة دائماً، لذا فان باربارة لم تكن تتوقع ان يفضل السيد روبرت كيرسلاك امرأة اخرى عليها، وهي التي، وهبت قلبها له. كانت الصلعة اشد وقعاً عليها، مما كانت على نيكولا، حين خطف السيد روبرت لاورا وهرب بها من تريفينون.

سارت مورونيا حير عمر الحقيقة، مرفوعة الرأس وعازمة على رمي الحقيقة في وجه باربارة معها تكن النتائج، حتى وصلت الى باب الصالة، وضغطت على الجرس. كان يوماً خائفاً وداكن اللون، وكانت الغرف مضاعة. سمعت وقع اقدم آتية، فابتهلت الى الله ان لا تكون كارين! انفتح الباب واطلقت منه امرأة طويلة القامة في ثوب اخضر.

«لايك رؤية الأنسة انجلىس من فضلك».

جلست المرأة في وجهها بقصود. وقالت:

«لها متوعة الصحة هذا اليوم، وهي نائمة في غرفتها. لكن الانسة كارين موجودة...»

«كلا، افضل التحدث الى الانسة انجلىس مباشرة. احمل لها رسالة من تريفينون، رسالة شخصية».

«حسناً، ولكن لا اعري اذا... رسالة لها... حسناً سأخبرها...»

«لا داعي لازعاجها. اترق الطريق وسلم الرسالة لها بنفسي».

«انها رسالة عاجلة».

«فادعها الى الطابق العلوي، ووقفت امام باب مغلق قائلة:

«متعلق الشركة ابوابها بعد ظهر هذا اليوم بمناسبة عطلة الميلاد، وكثقلت سنوي تقيم حفلة صغيرة اليوم في الشركة. سيرحبون بك اذا ما رغبت الاشتراك معنا».

«ومن الذي يحضر؟»

«الجميع طبعاً. دومنيك. نيكولا. العمة باربارة. لكن انظر انها لن تحضر هذه المرة».

«وكارين؟»

«متحضر بالطبع. وهل تختلف عن مثل هذه المناسبة؟»

«لها الحق في ان تحضر».

«هل اخير دومنيك انك متحضرين ايضاً؟»

«كلا».

اجابت بصوت قاطع. ثم انضافت بعد قليل:

«سأعود الى تريفينون بعد ان انهي من شراء حاجياتي».

«توفيرين حيوتك الى مساء الغد، اليس كذلك؟»

قال مارك ضاحكاً.

ثم سألها بعد صمت قصير:

«والآن، الى اين تريندين. ان اوصالك؟»

اجابته شاكزة ونزلة:

سارت على طول الشارع الرئيسي، وهي تتطلع الى واجهات المخازن التي زينت واخفيت بشكل باذخ. وحين وصلت الى نهايته، خفقت قلبها بشدة، اذ لمحت بيت باربارة انجلىس، الكبير والمصنوع بالابيض حديثاً، وسط حديقة لسيحة، على مكان مرتفع يعطل على بورت فينور. وفكرت مورونيا وهي تطلع باب الحديقة وتدخل، انه لن تحتاج لها فرصة الفضل من هذه حتى تواجه باربارة بالحقيقة الخافية،

قالت باريارة بنبرة هستيرية.

«كلا، لم انت من حديشي بعد. انت تتحدثين عن اخطاء الآخرين، لكنك تسيئين خطأك وهو الأكبر. سرقت تصاميم الزورقي (ليدي لاورا) وبعثتها الى شركة اخرى بثمن بخس. هل كنت حقاً بحاجة الى المال؟ هل المبلغ الذي حصلت عليه يساوي تلك الجريمة التي ارتكبتها بحق اهل تريفينون؟».

اصيبت باريارة بالذهول، وانكمشت على نفسها، وبدت وكأنها تحولت الى كائنة اخرى. ظلت ساعة لفترة طويلة، ثم قالت بصوت ضعيف:

«كيف عرفت بذلك؟ لاورا اخبرتك، اليس كذلك؟ كنت خائفة من هذا منذ لحظة مجيئك الى تريفينون. ماذا تريدين؟ نقوداً؟ اخبرتي ابنة اخي، انك تودين دراسة الرسم، ولا تملكين النقودات. هل تريدن نقوداً؟».

«كلا. كلا. انت حقا انسة ساذجة. لم اكن اعرف شيئاً عن موضوع التصاميم حتى يوم وصولي الى تريفينون. ولم تخبرني والدتي بشيء، لانها هي نفسها لم تكن تعرف شيئاً عن هذا الموضوع».

«من الذي اخبرك اذن؟».

كانت نبرات باريارة اسبه بالكاء. ترددت مورويانا في الحديث، لكنها عرفت انها لن تجد فرصة كهذه ثانية. فقالت بهدوء:

«نيكولا هو الذي اخبرني».

للحظات ظنت مورويانا ان باريارة اصيبت بالاعضاء، وقعت المرأة على ظهرها شاحجة اللون، وتقلص فمها. لكنها خمدت اخيراً.

«اذن فهو يعرف».

«انه يعرف منذ البداية».

وهذه غرفة الانسة انجلس».

دفعت مورويانا الباب ودلفت بدون استئذان. كانت الغرفة غارقة في الضممت. وكان الضوء فيها ضعيفاً. وظنت ان المرأة ربما قد اخطأت الغرفة، اذ بدت هذه خالية من احد. لكنها سمعت صوت باريارة فجأة:

«انت. من سمع لك بالدخول».

كانت متعددة على فراشها تحلق فيها بدهول.

«خادمعتك، يا آنسة انجلس، لكنها لا تستحق اللوم، فقد وافقت حين اخبرتها انني اهل لك رسالة».

كانت مورويانا هادئة وهي تسير نحو الفراش.

«يا لوقا حثك! كيف تتجراين على الدخول الى غرفتي؟».

قالت بحدة وقد استوت جالسة على فراشها. اتسعت عينها دهشة وغضباً وثابتت:

«رسالة من نيكولا؟ الم يجد احداً غيرك ليكون رسوله الي؟».

«انه مجهول وجودي هنا. ربما سيغضب مني قدام ما انت غاضبة اذا عرفت بالامر. لكنني تحملت هذه المجازفة، حتى ازيل سوء التفاهم بينكما».

«ليس هناك اي سوء فهم بيني وبينه. كل ما في الامر اني لا ارجب في زيارة بيت تعامل فيه ابنة غريمي كضيف شرف. والان اتركي بيني يا آنسة كيرسلاك، ولا تتدخل فيما لا يعينك».

«اعرف انك تكريهين والدتي، وانا افهم ذلك...».

قالت مورويانا وهي تعض على شفتها. ثم سحبت كرسيها الى جانب الفراش وجلست.

«طلبت منك ترك بيني حالاً».

قالت موروينا وانحنت عليها واخذت يدها الباردة بين راحتيها.
ثم اضافت:
«كان يتظرك طيلة هذه السنوات، ان تذهبي اليه وتعترفي
بخطاك. الا تعتقدن ان الوقت قد حان لأن تذهبي اليه وتعطري
منه؟»

نهضت باربارا وجلست على فراشها. كانت هاتزال شاحبة، وفي
شفتيها رعشة خفيفة وقالت:

«اعطني قليلاً من الماء من فضلك».

جلست موروينا الماء لها وقالت:

«ما الذي ستفعله؟».

«لا اعرف. ربما ساذهب في عطلة طويلة. لا استطيع مواجبة احد
بعد الآن».

«وماذا بشأن نيكولا؟».

قالت باربارا بنبرة حزينة:

«نيكولا؟ كيف استطيع ان اواجهه بعد الآن، ما دام يعرف
بالأمر. كيف التحمل هذا العار؟».

«لكن كلاهما تحملتا الكثير طوال هذه السنين. الا تظنين ان
الوقت قد حان لكي تعودا لبعضكما، في لحظة صدق؟».

«لقد فات الأوان. ساذهب من هنا بعد العيد. هذا كل ما اقدر
عليه».

«كلا، انك مخطئة. لا داعي لذلك. نيكولا يحبك. ويريدك،
قولي له الحقيقة. هذا كل ما يريد».

استلقت باربارا على فراشها ثانية، وانهمشت عينيها وقالت:

«اني شاكرة لمجيتك الى هنا. اتركيني الآن لوحدي من فضلك».

نهضت موروينا، وقالت لها:
«لا مبرر لكل هذا اليأس. احضري غداً حفلة العشاء في
تريفيون. وانا اعدك ان كل شيء سيجري على ما يرام. انني اعرف
ذلك يا آنسة انجلس».

«اتركيني الآن من فضلك...».

نامت موروينا وجه باربارا للحظات، ثم سارت الى خارج
الغرفة. كانت في منتصف الطريق وهي تنزل السلم، حين الفتح

احد الابواب في الصالة وخرجت كارين. جمدت موروينا في مكانها،
وابتهلت الى الله ان لا تلمعها، لكن كارين رأتها. فاصيبت

بالذهول، وصاحت عالياً:

«ماذا تفعلن هنا؟».

ثم عادت مسرعة الى الغرفة التي خرجت منها وهي تصيح:

«طرمينيك!».

خرج طرمينيك ووقف يحدق ليها، بدون ان يصدق عينيه. ثم قال
بهذه شهيد:

«ماذا تفعلن هنا بحق السماء؟».

«جئت لادعو الآنسة انجلس الى حفلة العشاء في تريفيون».

قالت كارين:

«انت جئت لتدعيتها الى العشاء؟ يا رب السموات! اليس هذا
استغزازاً لها».

«لوه، لا تفلقي. انها رفضت بالطبع».

قالت موروينا بينما نزلت بقية الدرجات.

«هيا، اخرجي من هنا... حالاً».

سارت كارين الى الباب وفتحته، مؤشرة لها بالخروج.

«كلا، بل دومنيك».

«اوه، هذا هو الأمر إذن».

«نعم يا بيدي، ولكن لا تقولي شيئاً لمارك أرجوك».

هزت بيدي رأسها، وقالت:

«لكن مارك الملح لشيء من هذا القيل».

«اوه، كلا، ظننت ان احداً لا يعرف بالأمر».

«تعرفين، انه ليس من السهل اخفاء مثل هذا الشيء عن بعضن في البيت نفسه معك».

«أعرف ذلك».

«الا تخبريني بقصتك يا مورونيا، ام انها حصرية للدرجة لا تريدين الافصاح عنها؟».

«اوه، انها قصة طويلة يا بيدي».

سردت لها مورونيا قصة والدتها في تريفينون، ثم زواجها من ابوها، وموضوع سرقة تصاميم الزورق، الى آخر ما حدث في بيت باربارا. فسألتها بيدي:

«الم تخبري نيكولا عما جرى في بيت باربارا؟».

«كلا، ذهبت الى غرمتي مباشرة، وبقيت فيها طيلة المساء متعلقة بالصداغ. وحزمت حقالي، ثم تركت ملاحظة لنيكولا. ودخلت الى فراشي. لكنني لم استطع النوم حتى الصباح. وتركزت البيت قبل ان يستيقظ احده».

مر النهار ببطء، وبيدي مشغلة بتهية الهدايا لمارك واخيها. وكانت مورونيا تراقبها ساهمة، وهي جالسة قرب المدفأة، وانتشغلت ببعض الوقت برسم الألوان الخزفية التي كانت في العصابة. قالت بيدي:

«انتظري مورونيا».

صاح دومنيك.

«كلا، ليس عندي حديث معك».

اجابته بدون ان تلتفت اليه، واستمرت في طريقها.

حين الفت نفسها خارج البيت استنقذ الهواء بعمق. وكان الثلج قد بدأ بالسقوط. لكنها لم تمر ذلك اهتماماً. اذ لم تكن تجس ببرودة الجو إطلاقاً. كانت قد فقدت الاحساس بما يدور حولها.

في صباح اليوم التالي حملت حقائبها، بعد ان اعدتها، وتركزت البيت قاصدة بيدي.

«هل انت جادة فيما تقولين. تعين انك هربت من البيت؟».

سألت بيدي باستغراب فاجبتها مورونيا:

«ليس بالضبط. كنت سأترك البيت في كل حال، ولكنني تركته مبكراً عما كنت قد خططت له».

«والى اين متذهبين؟ بالطبع تستطيعين البقاء معنا المدة التي تشائين. ولكن هل عرفوا انك تركت البيت؟».

«تركزت ملاحظة لنيكولا، اخبرته فيها انني قررت العودة الى بريوري. سيفكرون انني ذهبت الى بنزاس لاختل القطار الى لندن».

«ولكن مارك سيكتشف الأمر. لا يمكن ان نخفيك في الخزانة كلها طروق الباب».

«اوه، أسفة يا بيدي، حل ازعاجي لك».

«بالعكس. انني قلقة عليك يا عزيزتي».

«لم استطع البقاء اكثر في تريفينون. لقد اندرست كم هو غاصب علي».

«من؟ نيكولا؟».

«لا أريد ان اقلقك، ولكن مارك سيحضر خلال خمس دقائق». ولم يمر الا دقائق قليلة، حين سمعت صوت محرك سيارة امام باب البيت. فقفزت من مكانها. وجمعت اوراقها، وهرعت صاعدة السلالم الى الطابق العلوي، وظلت تشتري السمع للقادم الجديد. سمعت لغطاً في الاسفل، لكن الصوت لم يكن صوت مارك. ثم سمعت بيدي تقول:

«قلت بانك اتصلت باهلها في برينوري، يا سيد تريفينون، ولكنهم لا يعرفون شيئاً عنها، أمل ان لا يكون عندك قد اخذته القلق عليها».

«بالطبع انه قلق جداً».

قال دومنيك، ثم اضاف ثانية:

«لقد اخذت حقائبها معها. مارك ذهب الى المحطة، لكنه لم يعثر عليها. بالطبع انت لا تعرفين شيئاً عنها».

«كلا، في الحقيقة. لكن اظن انه لا داعي للقلق بشأنها. لا بد ان لفظة عبودية مثلها اصداقاً كثيرين تستطيع ان تلجأ اليهم».

لم تنتظر مورويثا ان تسمع جواب دومنيك. فانسحبت الى الغرفة، وجلست على الفراش واضعة وجهها بين راحتيها. ثم سمعت صوت الغلاق الباب، وعحرك السيارة وهي تبعد. لقد ظلت الآن وحدها في البيت، بعد ان اخذ دومنيك معه بيدي الى تريفينون. نهضت من مكانها واعدت القهوة، واستمعت الى الراديو بعض الوقت، لكن صدى صوت دومنيك لم يكن يفارق ذهنها. ثم اخذت تدور في ارجاء الغرفة، بينما كان فكرها يخلق في تريفينون: ترى ماذا يفعلون الآن؟ والى اين وصلت حفلة العشاء؟ هل تبادلوا الهدايا؟ ماذا تبادل دومنيك وكارين من هدايا؟ وهل يقفان الآن يداً

يدينهما يتلفيان مهانٍ الآخرين؟ وماذا عن بيدي ومارك؟ ونيكولا؟ هل اشترك معهم في الحفلة؟ ثم هل فصحوا الآن هداياهم؟ واحسب بالآلم حين تذكرت دومنيك، وانها لم تترك له اي شيء. لا هدية ولا بطاقة ولا حتى كلمة. ولكن ماذا يغير هذا من الأمر، اذا كان يكرهها؟ ثم ماذا كان بإمكانها ان عهده؟ كل الهدايا تبدو نافلة بالنسبة اليه.

كانت مفكرتها على الأرض، فأخذتها وبدأت تقلب صفحاتها. حتى وصلت الى صورة لنفسها، رسمتها وهي واقفة على الساحل. وقالت في نفسها: ولماذا لا ابعث هذه الصورة له؟. كانت افضل هدية تبعثها بالبريد من لندن. ولكن انذاك سيكون العيد قد مر ولن تبقى مناسبة لارسالها. لماذا لا تذهب الى تريفينون وتضع الصورة هذه تحت شجرة؟. لا الميلاد خلسة. انهم الآن في قاعة الطعام، ومسيقون هناك طويلاً، وبإمكانها ان تدخل قاعة الجلوس وتترك الصورة مع الهدايا بلون ان يلصقها احد.

اخذت الصورة من المفكرة وكتبت اسمها عليها. ثم وضعتها في مطروقة، كتب عليه اسم دومنيك. ثم طلبت سيارة تاكسي بالهاتف، وظلت تنتظر بعد ان اوتدت حذاءها ولفت ربطة صوفية حول رقبتها ورأسها.

طلبت من سائق التاكسي ان يتوقف على بعد من البيت، خشية ان يسمع احد في الداخل صوت السيارة. ونزلت.

فتحت الباب بهدوء، كان الضوء خفيفاً في الصالة، وكان باب قاعة الطعام مغلقاً، تبعث منها أصوات مبهمه. فسارت على اطراف اصابعها حتى قاعة الجلوس، وتركت المظروف مع بقية الهدايا تحت شجرة عيد الميلاد. ثم غادرت البيت كما دخلت بهدوء.

البحر.

اطلقت صرخة قوية، لكن صوتها لم يخرج الا ضعيفاً شبه بالمواء. وشعرت بالمياه وقد غمرت قلميها، فاستسلمت يائسة. ليأخذها المد في منتصف الليل، وسلمها الى البحر. وليتهى هذا العذاب الى الأبد. وداعاً يا تريفينون، وداعاً ايها الاحياء. وداعاً يا دومينيك، فقط لو عرفت كم كنت صديقة في حبك. لو كنت عطوفاً معي مرة واحدة، واسمعتني كلمة حب واحدة. كم احببتك يا دومينيك. . . . دومينيك. . . . دومينيك.

تناهى الى سمعها صوت، صوت دومينيك وهو يهتف باسمها. . . . مورويينا. . . . مورويينا. فاستسلمت للحلم الجميل واللمد الذي غمرها حتى منتصف جسدها، وفجأة شعرت بذراع قوية تحيط بها وتحملها وتشدّها الى صدر حبيب، وصوت دومينيك قائلاً لها بلهفة: «يا حبيبتي، لقد وجدتك. انت سائلة. اهدائي. اهدائي، والقي ذراعك حول رقبتى».

وفكرت، انه حلم لذيذ، ما اكثر الاحلام. فتركت نفسها بحملها شبح اسود ويذهب بها. حين فحمت عينها، كان الك ضوء خفيف في الغرفة، فعرفت انها لم تكن في حلم. ادارت عينها فيها حولها، كانت نائمة في فراشها وانيز تحلق في وجهها بحنان وهي تقول: «يا ميلاد سعيد يا عزيزتي. لقد قلنا عليك!».

«أنا آسفة».

اجابتها مورويينا بإبتسامة خفيفة. ثم سألت بصوت ضعيف: «وما الذي حدث لي. اعرف اني سقطت من فوق الصخور، وان المد كان يغمري، ثم فقدت وعيي».

في الطريق التفتت الى الوراء والقت نظرة اخيرة على البيت، وفكرت انها ستحن اليه رغم ما قاست فيه من آلام. كما انها ستفقد الشاطئ وامواج البحر. فقررت ان تذهب وتلقي اخر نظرة على الساحل الاسباني، قبل ان تترك هذه المنطقة الى الأبد. سارت على ضوء الصباح البدوي، حتى وصلت الى الساحل، وكان الثلج ما يزال يسقط. رغم انه خف قليلاً، ووقفت فوق الصخور وتطلعت الى البحر، والى الأمواج التي تحكسر على الساحل خلفه شريطاً ابيض من الزبد، واصغت الى المدبر الذي كان ياتي في فترات منتظمة.

وجهت ضوء البطارية الى الصخور، حتى وجدت مكاناً يمكن النزول منه. فالتفتت تنقل خطواتها بحذر خشية الانزلاق والسقوط بسبب الثلج المتجمد. فنزلت عدة خطوات، ثم فجأة زلت قدمها وفقدت توازنها وهوت على الساحل وهي تطلق صرخة قوية.

احست بالمد شديد في ساقيها، وحاولت ان تحركها لكنها شعرت بالاعياء فتيقنت ان كاحلها قد اصاب بالالتواء. ظلت في مكانها فترة وهي ترتجف من الالم والبرد. ثم اخذت ترتجف على يديها شيئاً فشيئاً بانحاء الصخور، ساحة رجلها يبطء. واستندت ظهرها الى الصخور المتجمدة وانغمضت عينها. اذن عليها ان تنقل هنا حتى الصباح حتى ياتي من يتقلدها ويحملها الى سائت ايننا. اما كان جنونا منها ان تاتي الى هذا المكان الموحش في منتصف الليل؟ اما كان بالامكان ان تاتي في النهار وان تمنع عنها كل هذه الآلام؟

فتحت عينها، ورأت ان الامواج تغرب منها اكثر في كل مرة، وان مساحة اليابسة التي بينها وبين الماء، تنقلص شيئاً فشيئاً. انذاك عرفت انه المد. وانه سيرتفع حتى يغمرها وربما يجرها معه الى

«لا حاجة لأي كلام يا موروثنا. دعيني اجلس ... وانظر اليك حتى أتأكد من أنك عدت الى البيت سالمًا».

«ولكن هناك أشياء يجب ان نقال. انني اشكرك، لأنك انقلدت حياتي».

«لا تدريين كم عانيت امس حين اختفيت فجأة من البيت».

«أسفة، لأنني سببت لك كل ذلك الازعاج».

اقرب دومينيك منها، وجلس على حالة الفراش، واتخذ يدها بين يديه قائلاً:

«سياتي الجميع هذا المساء لكي يطعمونا عليك. اما الآن فانك لي فقط. قولي لماذا هربت من البيت؟».

«لأنني قد اغضبتك، ولم التحمل ذلك».

«اتصورين انني غضبت منك، لأنك كنت في بيت باربارة؟ كلا يا عزيزتي، اعرفي الآن انني لم اكن وحدي في بيت باربارة، كان نيكولا معي ايضا».

«نيكولا؟».

«نعم. لقد طلب مني صباح البارحة، ان آخذه الى باربارة لمصاحبتها. وقد شرح لي القصة كلها، فاخذته الى هناك. فاصورت كارين على معرفة سبب عجزها. لكن نيكولا كان فقط معها جداً، وحين رأته كارين هالك الفرحة كل فضيها عليك. كنت غاضباً من اجلك لا عليك. بالافضل الى انني خشيت انك افسدت على نيكولا خطته».

شعرت موروثنا بالرعدة في جسدها من هذه المفاجآت غير المتوقعة. وقالت:

«أنا سعيدة لأن نيكولا ذهب اليها بنفسه».

«وماذا كنت تفعلين هناك يا عزيزتي. لماذا تركت بيتك بدون ان تخبري احداً».

«واوه، لا اريد ان اذكر شيئاً».

«ارتاحي الآن. وتناولي شيئاً من هذه الشورية الدافئة. بعد ذلك سأمشط شعرك، لأن السيد دومينيك ينتظر في الصالة».

«لا اريد رؤية احد اطلاقاً».

«انه ينتظر هناك منذ الليلة الماضية، لم يتم اطلاقاً، ظل ساهراً بالقرب منك. ثم عليك ان تشكره، فهو الذي عثر عليك على الشاطئ، وحملك الى البيت جثة هامدة».

«اذن ذلك لم يكن حلماً؟».

«أي حلم يا عزيزتي، هو الذي خرج باحثاً عنك في الليل».

«يجيل لي انني رأيت الأنسة انجلس في البيت ايضا».

«انها هنا. نامت الليل في غرفتك القديمة».

«قلت انيز ثم اخذت وهي تنسم».

«الأمور رجعت الى مجراها الطبيعي بينها وبين نيكولا ويبدو انهما سيحققان حلمهما بعد كل هذه السنين. كذلك مارك وخطيبته الشاب».

«حملت انيز الصينية من امام موروثنا، وجلبت مشطاً، واخذت تمشط شعرها رغم احتجاجها».

«اهدأي قليلاً. لا يمكن ان يراك وانت هذه الحالة».

«تركت انيز الغرفة، بعد ان انتهت من تسريح شعرها، وهي تطلب منها ان تكف عن البكاء. ظلت موروثنا جالسة في فراشها، حتى سمعت طرفاً خفيفاً على الباب، ورأت الباب يفتح بهدوء ويدخل دومينيك. شعرت بقلبيها يقفز من صدرها».

فيها على الطريق. وكان غصني لاني اكتشفت من انت. كنا نزال نعيش في ذلك الوهم الخاطيء بان والدتك قد اسامت الينا. اوه مورينا لو تعرفين كم احبتك. لقد جئت حين اختفيت من البيت. شكراً لله لانك وضعت تلك الرسالة تحت شجرة الميلاد، انذاك عرفت انك ما زلت قريبة من البيت، فاخذت مصباحي وخرجت فلمحت اثار اقدامك على الثلج، فتبعتها الى هناك.

مد يده الى جيبه، واخرج عليه مجوهرات صغيرة، فيها حلقة ذهبية، ووضعها في اصبع مورينا، ثم رفع يدها وطبع عليها قبلة رقيقة، قائلا:

«يا زوجتي الحبيبة».

مدت مورينا ذراعها، واحاطت بهما عنقه، وهي تحديق في عينيه بسعادة، قائلة:

«ستكون معاً الى الابد».

«نعم. ووجدها تنتظره بلهفة».

سكنت للحظة ثم اخاف:

«ولا ادري ماذا قلت لما انت. لكن يبدو ان حديثك معها كان مهماً جداً. لقد قضيا اكثر من ساعة في الغرفة. وحين نزلا، كانت سعيدة جداً ومتعلقة بنيكولا».

ساد الصمت بينهما لبرهة، حين قطعت مورينا قائلة:

«وما هو شعورك تجاهها يا دومينيك؟ هل تغفر لها ما ارتكبه بحكم؟ وهل تقبلها زوجة لنيكولا؟».

«نيكولا سيد نفسه. اما بالنسبة اليها، فاظن انها نالت عقابها. انها ستزوجان قريباً، بعد ان اعلنا خطوبتهما الليلة الماضية».

قالت مورينا بتردد:

«اظن ان كارمين قد فرحت ايضاً بزواج عمتها».

«يلون شك. وهي تهيم نفسها لرحلة اخرى الى كاليفورنيا. شحب لون مورينا. وقالت بصوت اثبه بالهمس:

«ولكن، كان من المقرر ان تعلن انت وهي خطوبتكما الليلة الماضية ايضاً».

«اعلن خطوبتي لكارمين؟».

تساءل دومينيك بدهشة. واخاف ساخراً:

«من الذي قال هذا لك؟».

«هي التي اخبرتني».

«يلو انها كانت تتحدث عن احلامها».

سحبت مورينا يدها بلطف من يده. وهي تحديق في وجهه. فقال لها بحنان بالغ:

«انني احبك يا مورينا. بل احبتك منذ تلك الليلة التي التقيتك